中華民國僑務委員會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二三四九二 七二零六二七
營業部 廣告部：七二九三零七 七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版贈一大張）
新聞紙第一五四八二號

阮文紹在洞河前綫宣佈
南越軍再空降寮境
攻胡志明徑北越軍

【南越洞河三十一日美聯社電】阮文紹總統星期三日宣佈，南越部隊發動新的攻勢，突擊在寮國「胡志明小徑」的北越基地「六一一」地區。

阮文紹是在訪問北部前綫的軍隊時，發表上述宣佈的。他說，南越軍隊已在五分鐘前降陸，並攻擊北越基地「六一一」區。「綠山七一九行動」仍在進行中，南越軍仍在進行攻擊，雖曾若干軍隊已撤回南越。

美國和南越官員們証實，星期三日發動攻擊的軍隊，即爲星期一日擬在寮國攻擊北越總部的同一單位，地面部隊有「黑豹」部隊兩個連和南越第一偵察連。該等兵員約爲二百至三百人之間。他們由美國第一零一空運師的直升機運往寮國。星期三日攻擊的目標，位於「胡志明小徑」通往南越阿秀谷以東第九號公路的轉角處。

【西貢三十一號合衆國際社電】阮文紹總統說，南越精銳部隊三百多人在今天空降寮境「胡志明小徑」地區從事襲擊之舉，目的是破壞共軍的補給綫和軍隊集結。

但據軍方人士說，該項行動的目的，是攻佔北越「平天」兵團的總部和逮捕北越的高級軍官。

戰地報導描述該空降襲擊的地區，是在寮國阿弄鎮，第九號公路以南二哩處。九號公路是「安南山」脈「胡志明小徑」的主要路綫。但西貢的南越和美國軍方人士說，該項被襲擊區實際上是在接近南越邊界的猛弄東北進行的。猛弄距最接近的邊界約十五哩。

在西貢的一位軍方人士說：「六一一」基地是廣大的軍區，佔地六哩闊，廣達三十哩以上，由南越阿秀谷以北的地方，直達寮國的平原。

軍方消息說，南越軍空降區，是在「六一一」基地的東北，約距第九號公路以南十八哩，南越坦克軍於二月八日曾循該路進入寮國。

【廣治三十一日路透社電】南越總統阮文紹今日在此間宣佈，攻擊「胡志明小徑」行動，仍在進展中，並說，一支南越空運部隊，現正攻擊寮國南部的一個北越軍基地區。

阮氏說，「綠山七一九行動」現已進入另一階段的行動。他又說：「在第二階段中，寮國境內的南越軍將於任何時間和地點，作迅速的部署。」阮氏並未詳述對北越軍基地發動的新攻勢，但一般推測南越的新攻勢目標，即係突擊隊於星期一日計劃突擊的同一地區。那次突擊由於天氣惡劣和高射炮火猛烈而於最後時刻被取消。

【河內卅一日美聯社電】南越總統阮文紹，現正巡視曾參加寮境「綠山七一九行動」的部隊。他在星期二晚曾訪問峴港一間軍方醫院的南越傷兵。

星期三日早上，他又訪問由南越第一步兵師的第一團第一營部隊所據守的「南龍」火力基地。然後再巡視洞河附近第二空運旅的軍士。在訪問這些空運部隊時，阮文紹曾舉行一個「戰地新聞記者招待會」。他說：這次記者招待會的目的是澄清有關「綠山七一九行動」的一切疑問和謠言的。

約有七十五名新聞記者，特加從西貢[illegible]參加記者招待會。

阮文紹與前綫南越軍談話：南越總統阮文紹與參與「綠山七一九行動」的南越軍交談。阮氏在洞海舉行一項記者招待會，並宣佈南越軍業已在該行動的一項新階段中進入寮國。（合衆國際社無線電傳真）

阮文紹在記者會上稱
南越軍有力攻寮高
亦可隨時進攻北越

【洞河卅一日合衆國際社電】南越總統阮文紹在出席一項記者招待會之前，曾對南越軍發表演說稱：「我們有進攻北越的能力。我們能攻高棉與寮國，同時我們也可以進攻北越。」他願在全國爭取美國對進襲行動的支持，他說：「我們能夠在北越境內進攻，攻擊的形式須與我們盟國所予的支持而定。」

他說：「綠山七一九行動」將不會阻延計劃中美軍由南越撤出的行動。

他說：南越軍此次的入寮新行動，目的在截斷共軍補給路綫和軍隊集結站。他說：在南越軍隊登陸之前，先對該基地施以猛烈轟炸。他並無指明轟炸的程度。

【南越．洞河三十一日法新社電】阮文紹總統在飛臨此間北部軍事區總司令部訪問時，今日再度証實南越軍在必要時，將進攻北越。但是他又表示，假如北越願意進行認真的談判時，南越方面也準備結束戰爭。

阮文紹否認在「綠山七一九行動」中，美軍和西貢司令部之間有歧見。他說：南越軍撤出寮國的決定是南越軍方面的計劃，因爲它顯然得到美軍巨大的支援，但卻是一項南越方面的行動。

阮文紹宣言攻寮行動是越戰中最大規模和最成功的一次軍事行動。他再斷言南越軍的攻寮行動，已截斷了「胡志明小徑」的補給路綫，並阻止了北越軍對南越和高棉發動攻勢。

他說，「綠山七一九行動」的雙方死亡人數比率，是一名南越兵對十名共兵。

【峴港卅一日美聯社電】有兩營北越軍，沿胡志明小徑進入南越，攻打及控制此間西南的一個市鎮，引起該鎮守軍和平民之重大傷亡。

戰地報告說：該位於峴港西南廿五哩的鄉鎮，於星期日晚曾受到猛烈的砲轟和地面進攻。星期一和星期二兩日內，北越軍已佔據了該鎮的大部分地區。

【西貢三十日法新社電】此間今日的消息說：南越副總統阮高祺宣稱：南越要進攻北越「以拯救我們二千萬名在共黨壓迫下的同胞」。

他說：「所有反共盟國的責任，就是攻擊北越。南越越軍要受驚榮和安居，他們越要打倒在北部共黨統治下的慘事。」

阮氏在上星期日一次宴會席上發表那項演說。這是該副總統在數週內第三次強調說明需要進攻北越。

倫敦糖價大幅上揚

【倫敦卅日中央社電】倫敦糖價正在上漲。「金融時報」說：倫敦的糖價，昨天上升五十新便士，變成每噸四十七鎊。這是糖業市場對于國際糖業理事會廿六日通過的一項給予泰國及多明尼加共和國增加出口配額的決定，所作的反應。「金融時報」說：這種反應亦受法國一家糖廠評論的影響。這家糖廠稱：國際糖業理事會的這項決定，對于糖業市場十分具有悲觀性。

星總理李光耀重申 將不再與大馬結合

【星加坡三十日美聯社電】星加坡總理李光耀在星期二日刊出的童鏢訪問記中，拒絕最後和馬來西亞重新結合，但說在未來十餘年中，兩國之間可能有較密切的合作。

李光耀對「新國家報」說：「重新聯盟是沒有可能的。我們越少談及復合，我們就越能合作發展很多事情，例如在八十年代和九十年代，我們將會在外交事務和國防上緊密合作。」

星加坡在作爲馬來西亞的成員二年後，於一九六五年脫離這聯盟。

侵入高棉北越軍 突進攻畢尼山隘

【金邊三十一日路透社電】高級司令部今日報告，一營被証實是屬於第一零一師的北越部隊，進攻在金邊與高棉西南部的金磅遜港之間的戰略地區畢尼山隘。

當上述共軍進攻畢尼山隘時，北越軍向企圖再次從東面打通該山隘的高棉部隊發動猛烈壓力。

該支高棉部隊在兩日前被北越軍逐至數哩後的甘里隆交叉路，並且遭受重大傷亡。

指揮該次行動的戰地官員估計，高棉軍的死傷超過二百人。高棉高級司令部估計北越軍有數百人被殺。

在皇都以北 寮國政府軍 奪回富列山

【永珍三十一日合衆國際社電】國防部發言人蘇克西將軍今日說，政府軍於星期二晚奪回在寮國皇都鑾巴拉邦東北三哩的戰略地區富列山頭陣地。

[illegible]

[illegible]（合衆國際社無線電傳真）

[illegible]

【永珍卅日路透社電】消息靈通人士今日在此間說：一羣約一百一十二名寮共士兵，反叛了北越軍後，已向寮國政府投誠。

該等人士說：這是寮共的最大規模投誠。

【西貢三十日法新社電】美軍發言人說：北越支持河內軍隊要襲向南越北部省份滲透的高射砲火，逐漸猛烈。一名南越軍方發言人說：越共軍隊已在南越各地採取行動，有很多政府軍據點受襲擊。

共軍曾向西貢東北二百四十哩的百里居和廣治省的東河市發炮轟，該處還有一架直升機受到攻擊。

他說：在北部前綫曾發生多次小衝突，特別是在廣義省，該省的一個守軍據點，曾遭越共的猛烈襲擊。

該批共軍經已被擊退，遺屍十具，政府軍傷三人受傷。

尼克遜下週宣佈 自越撤軍新計劃

【加州聖克里門特卅日合衆國際社電】白宮星期日說：尼克遜總統將於四月七日宣佈：美國自南越撤軍將照目前撤軍率每月一萬二千五百人進行或多過此比率。

據悉尼克遜的高級顧問對南越軍最近在寮作戰的表現表示失望，但現時撤軍率不會改變。

本院辦理國際教育及社會福利服務，已逾百載，[illegible]訂於一九七一年四月一日（星期四）中午十二時[illegible]

[illegible]

加美英澳 各學校七一年秋季招生開始辦理
美國英國醫院 男女護士學校招生暨一切出國手續
各地來港入境手續暨過境延期合法居留手續．中英護照申請
百份之百保證批准： 越南 印尼 星馬泰 日 菲 快証
加拿大 美國 英國移民旅遊．世界各國 廉價機票
歷史最長 規模最大 **航通旅行社** （1）九龍彌敦道戲院大廈[illegible] （2）香港永樂街[illegible]（上環街市對面） 電話：H四四七一七三 H四四七一七四
（價廉時速爲特著）（自置寫字樓）

航通旅行團 台灣九天遊 四月八日十八日 五月九日廿三日出發 △每月一日及十五日均有團體出發
東星馬十天遊 △每月四日及十二日出發

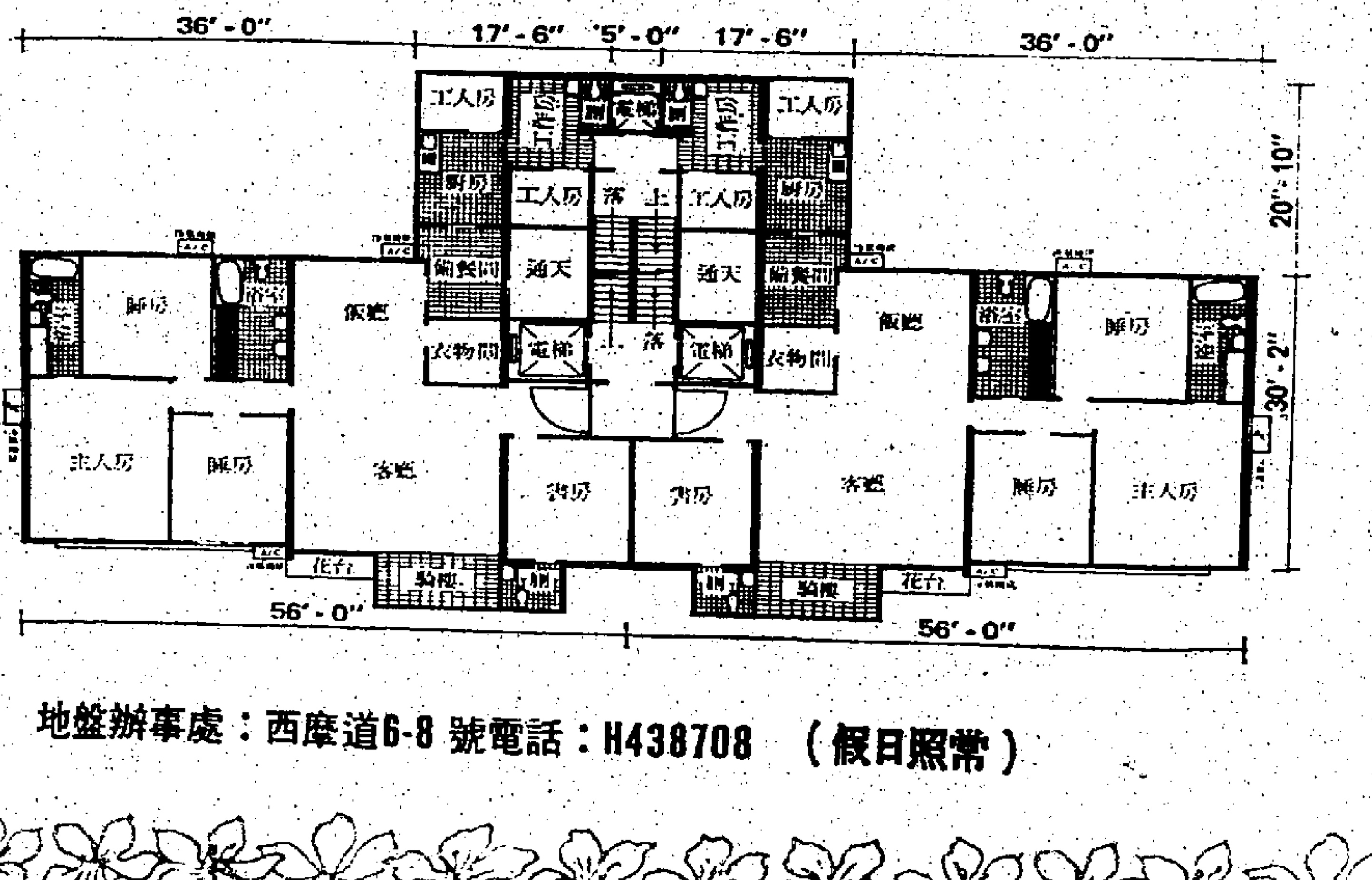
中環半山區西摩道6-8號 **香港花園** 豪華住宅 龍蟠虎踞、靈氣所鍾

每單位2,200呎
一次付款九折 實售234,000元起
按建築程序分五次付欵、不計利息

佔地三萬六千餘呎、建築祇用八千八百呎、全面向海

- 雲石大堂、氣派高雅、騎樓攔門、廳房窗戶全用鋁質
- 浴室設雲石化粧台、美國名廠顏色裙邊浴缸潔具全套
- 廚房另有備餐間、貯物室、寬敞實用
- 冷氣機位、冷熱水喉、煤氣喉、暗線電燈、電話電視路線俱備
- 車塲五層、車位分雙套裝、三套裝、另有客車位

999年期

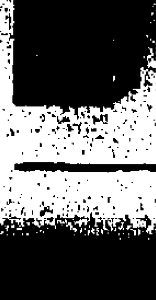


地盤有示範模型
備有精美說明書、歡迎參觀選購

新鴻基有限公司 電話：H228205．H249182．H241206

地盤辦事處：西摩道6-8號電話：H438708 （假日照常）

英國羅拔藥廠出品
燈塔牌「咳保靈」及兒童止咳水
專治：傷風．咳嗽．喉痛，哮喘支氣管炎及百日咳等症
香港區分銷處 九龍區分銷處
總代理：維記洋行．電話：四四一九四八



英國摩根氏髮腊廠出品 生薑水．防髮落．去頭皮．止頭癢
各大藥房均有發售

鼓手老牌 殺蟲藥水
總代理：維記洋行 香港文咸西街 電話：H441948
清氣香餅
脫鏽銹水
IRONMOULD REMOVER

馬策旅行社
學辦
發售學生廉價機票 代辦移民出國手續
台灣環島旅遊團 五月九日及廿三日 出發日期$1,550.00
日本旅遊團 隨客指定日期（十一天）$3,600.00
星馬泰旅遊團 $2,799.00
美加日旅遊團 隨客指定日期 $9,500.00
歐洲旅行團 五月廿三日 $9,450.00 七月五日$5,482 及七月廿三日 $7,200.00
歡迎索取旅遊說明書備索
電話 H四三八二二八 H四四一九三八 H四三二八九〇 H四四一九四八 H四三八〇八九 H四三七二四二
地址：文咸西街三號（即南北行街）

印國會通過向全球呼籲 制止東巴人遭滅種屠殺
美俄與聯國商討採共同行動

【新德里三十一日法新社電】印度國會衆議院今日一致通過一項提案，要求東巴基斯坦「立即停止」使用武力和「屠殺毫無抵抗力的東孟加拉人民」。

該提案由總理甘地夫人提出，它呼籲世界上所有的人民和政府，採取緊急和有效的步驟，「制止那種有系統的滅種屠殺」。

該提案表示：印度人民對東孟加拉人民的鬥爭，「衷心」的同情和支持。

該提案在衆議院全體議員的要求下，未加辯論即行通過。

【新德里卅一日法新社電】達賴喇嘛的「西藏檢討」雜誌今日報導：中共已拒絕巴基斯坦政府欲從西巴飛越西藏往東巴之要求。

該雜誌指稱：中共拒絕的理由，是以路程過遠，恐飛機燃料不足。但該雜誌則認爲眞正的理由，是中共不欲因此而讓巴基斯坦窺及它在西藏的「戰爭準備」。

【新德里卅日合衆國際社電】印度外部發言人說：如果東巴基斯坦自由運動的領袖拉希曼提出任何固定要求的話，印度即將予以「正式的考慮」。

該發言人拒絕告訴新聞界人士，是否印度政府已收到拉希曼所提出的要求，或是印度將提供何種援助。他說，印度政府目前正進行與美國、蘇俄以及其它世界強國接觸，設法「對巴基斯坦的軍政府施以壓力，使之放棄在東巴基斯坦採取軍事行動」。

【新德里三十日美聯社電】印度官方消息說：美國、蘇俄和印度正尋求一個共同的行動，以求結束東巴基斯坦的戰事。高級方面人士說：在華盛頓、莫斯科和新德里均正舉行會談，同時，在聯合國也正在商談有關事宜。

一個接近印度外交部的消息說：「該三個國家已對該項局勢進行不斷的接觸，以求議出一些共同的步驟。」他說：此間與其他外交代表團舉行各項協商。他又說：「一般的反應，是各項發展是悲慘的，并一致認爲要停止使用武力和找出一個和平解決辦法。」

該消息並沒有透露他們考慮採取何項行動。

【新德里卅一日法新社電】在印度邊境的西孟加拉省，一項廿四小時的罷工，今日開始，抗議巴基斯坦部隊在東孟加拉從事恐怖行動和對無武裝人民的大屠殺。商店、辦公處、學校、鐵路和空中交通，都告停頓。

罷工是由所有政黨和工會所呼籲的，它們要求印度即時承認孟加拉國臨時政府和援助「自由戰士」。

達卡市屍積如山
軍隊砲轟大學校園師生 傳拉希曼特使赴印求援

【新德里三十一日路透社電】據剛離開達卡的歐籍人士說：驚慌的達卡市民從他們的竹屋中揮動巴基斯坦國旗，用以討好前來平定東巴叛亂的軍隊。

一位外交人員和一個商人，分別接受記者的訪問，說看到死屍堆積街頭的恐怖情景。

但是，兩人都表示，除了昨天有兩小時聽到零星的槍聲外，達卡頗得寧靜，而且努力去回復正常的生活。

孟加拉居民雖然不知道外界發生什麼事，但在這個東巴首府似乎完全被征服。

他們兩人又強調，沒有辦法證實死亡的總數。

他們說：達卡大學是受創最重的一處地方，教授和學生在校園中被殺。軍隊曾經砲轟一個學生宿舍，接着又用手提輕機槍射擊。

【喀拉蚩卅一日合衆國際社電】週二放映的電視影片，顯示東巴首都達卡生活恢復正常，戒嚴法令執行官狄加罕仍生存。

該項影片——是自孟加拉領袖拉希曼發動合作運動於三月一日變爲叛亂以來，第一次在電視播映——顯露達卡於週六解除戒嚴九小時當中，生活正回復正常。同時顯露狄加罕於星期日參加文武官員的會議。但孟加拉人聲稱他們在週六的衝突中已擊斃狄加罕。

這電視片包括巴基斯坦國旗，在許多大廈屋頂飄揚，並插在少數汽車與三輛車上，在空無人影的街道經過。

【新德里卅一日合衆國際社電】「印度報聯通訊社」在傳抵印度邊境的一項所謂「已証實的報導」說：東巴解放軍已在塞勒消滅一排巴基斯坦軍隊」。該社又說：「另外一百名巴基斯坦軍隊，已向另一個塞勒作戰前綫投降。」

該社又說：東巴解放軍今日已佔攻兩個機場，一個位於北部猿布塞區，另一個在諾哈達。

【新德里卅一日電】印度報聯通訊社今日繼續報導，在東巴各部地區仍有激烈戰爭，與巴基斯坦官方電台的報告，謂達卡及其他城市寧靜之說相反。

據印度報聯通訊社報稱，吉大港被炮火轟擊發生大火，該港海軍基地被摧毀。

據今日乘搭南斯拉夫航機，由達卡撤退的南國及法國僑民說：該市局勢平靜。

巴基斯坦電台今晚廣播稱，東巴的全境情況正常，包括吉大港在內，該市製造麻煩的「歹徒」已被對付。

達卡商店多已開門營業，大多數政府機關公務員已復工。若干國內航機已恢復服務，達卡市今日已有四家報紙復刊。

戒嚴法令執行官狄卡罕說，因爲經濟嚴重脫節的結果，已損害整個月的生產。

巴基斯坦電台說，這所謂「孟加拉國之音」電台自午間起已靜寂無聲。

【新德里三十一日合衆國際社電】據毗連巴基斯坦印度阿迦泰拉的報告說：東巴「人民聯盟」方面人士稱：拉希曼的長子卡瑪，已於上星期五日在達卡的戰事中，被一輛坦克車壓斃。阿迦泰拉的報紙又報導：在巴軍進攻達卡時，最少有五十名達卡大學的著名教授和學者，已遭槍殺。

「印度報聯通訊社」報導：拉希曼的一名密使已抵達加爾各答，請求協助孟加拉國的「解放軍」。該社說：這名密使不願發表姓名。

華盛頓市郊將出現十五層高摩天公墓

【華盛頓卅一日美聯社電】華盛頓市郊一個墳場場主馬盧城，希望建築第一座摩天公墓，這棟死人便可葬在七層高的樓上，而非埋在六呎底的地下。

因此，馬盧城把他的十五層高的公墓計劃，遞請吉尼亞州當局，這座公墓將供華盛頓兩個最大郊區的死者埋葬之需。

公墓將由若干個花園組成的公園圍繞着，每一個花園代表一個不同的宗教。

該建築物的每一層都有一間教堂，在頂層則有一個用來冥思的日光浴室。

在走廊和電梯，都會像百貨公司一樣，播出悠揚音樂。

但他的承建商對他說：「這項計劃超出我的年代的一百年」。他並說，在該區，超過十層高的建築物是禁止的。

但馬盧城仍未受挫折，他說：「這樣，我便建三層地窖吧！」

社論
蘇俄並未放棄侵略野心
——對布里什紐夫報告的分析

俄共第廿四屆代表大會，已於三天前開幕。這次大會原應在去年召開的，但遲延至今舉行，事實上已與俄共黨章每四年召開一次代表大會的規定不符。上屆代表大會是在一九六六年三月時舉行的，距今已有五年時間。大會延期舉行的原因可能甚多，而最主要的不外乎二：一是俄共統治階層內部失和，明爭暗鬥的結果，無法產生協調的意見；二是共黨集團的分裂和東歐國家人民的抗暴浪潮蜂起，克姆林宮驚惶失措之餘，無暇計及於此。

這次大會的受人重視，一方面是因爲自克魯雪夫在一九六四年十月被罷黜後，這次會議是俄共新權貴安排下召開的第二次代表大會。布里什紐夫壟斷了俄共大權，開始於上屆大會。布某廢棄了史達林所沿用的「第一書記」銜頭，採用「總書記」的稱呼，恢復「政治局」作爲最高統治組織，廢棄「中央委員會主席團」的名稱。而在上屆大會中，布某就代表「黨中央」，提出政治報告，柯錫金則提出施政報告（有關新五年計劃的內容）。這一現象說明從上屆大會開始，俄共的黨與政的工作劃分，由布、柯兩人總其成，獨攬大權。

布里什紐夫在這次的大會上，發表了一篇長凡五萬字的報告。迄今爲止，報告全文尚未獲睹，西方各通訊社俱採取重點報導方式，就演詞中與國際大局有密切關係的，加以報導。在大會未開幕之前，各方最表關注的，也就是布某對目前國際上幾個尖銳性的問題，所將的見解和立場爲何。布某所提出的六點外交方針，新顯之處無多，大部分仍是舊調重彈。値得加以檢討的，是蘇俄對越戰、裁軍和中共三個基本問題的態度。

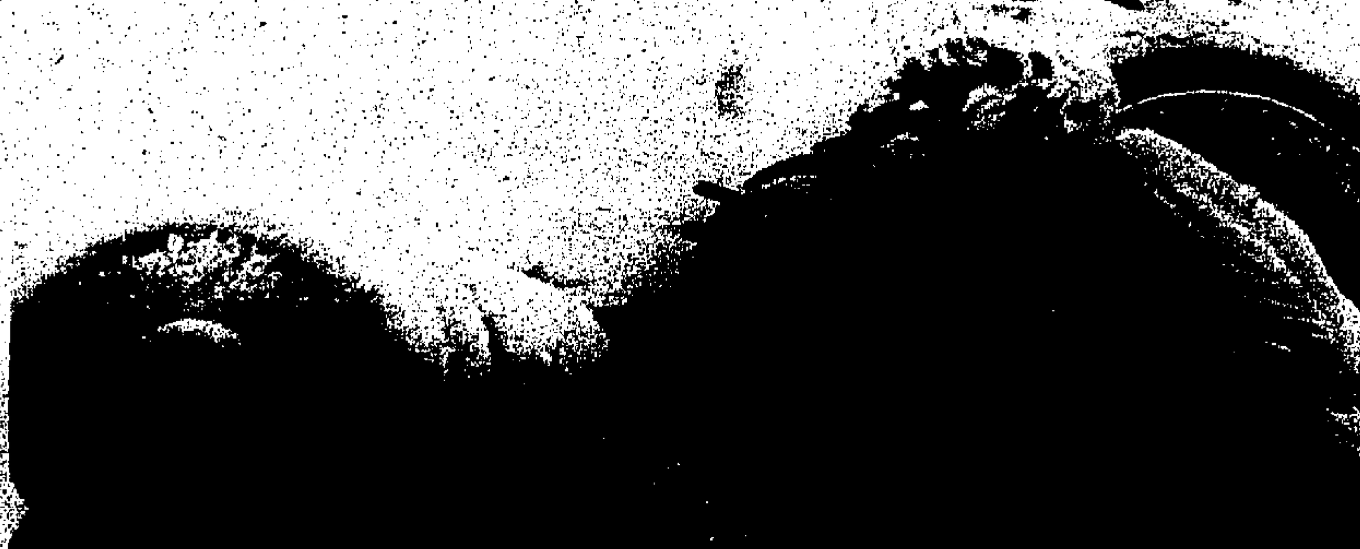
對於越戰，蘇俄顯然是不希望立即停止，仍準備支持越共繼續作戰下去。布某對美國的「越戰越南化」計劃，指它是「以越制越」，而美軍倘不全部撤離，蘇俄將繼續對北越予以支援。此項宣佈，與過去莫斯科的立場比較，並無不同，但若以時間因素來考慮，布某的話對於自由世界一部分人士，可能提供了一項事實，此即在過去一段時間內，有人始終認爲蘇俄的主觀心理，並不希望越戰持續，支援河內祇是爲了爭取北越的投靠，不使它全部投入北平的懷抱。這種想法並非全部錯誤，但並不是問題的核心所在，蘇俄何嘗不希圖在中南半島消耗美國的軍力？把美軍膠着於中南半島，蘇俄可以在其他地方擴張勢力（如中東和非洲）。因此，希望通過莫斯科而對河內施用壓力，促成休戰這種幻想，至此已可以放棄吧！

裁軍這一問題，現在是美國當局最重視的工作。限制戰略武器談判，近頃已在維也納復開。一天蘇俄突然又提出了一項禁止細菌戰和生物戰的方案，使西方既驚復喜。布里什紐夫此次提出的裁軍建議，內容包括三點：㊀蘇俄準備與西方聯合行動，解散「華沙公約」和「北大西洋公約」兩個軍事聯盟；㊁召開禁止核子武器會議，由美、英、法、蘇和中共參加；㊂舉行全面裁軍會議。這三項提議，對西方世界而論，有其一定的宣傳價值。例如華府聞訊後，即連忙聲明將對此加以愼重考慮。布某提出此類意見，有無誠意，大可懷疑。如果稍存誠意，則也是出諸不得不然的心理，因爲「華沙公約」這個組織，自始即由莫斯科一手控制，幾年來內部的貌合神離（羅馬尼亞一度對該組織杯葛），軍事聯盟早已名存實亡。特別是莫斯科竊用「華沙公約」招牌，派兵侵入捷克鎮壓屠殺之後，若干成員國已敢怒而不敢言，以虛與委蛇的態度應付。蘇俄深知長此以往，「華沙公約」不但趨於解體，而且不可能跟「北約」匹敵。與其如此，不如見機行事，提出解散建議，以此交換西方的「撤械」。

至於主張中共參加禁核會議一舉，蘇俄深知北平是不會參加這種會議的，中共目前能够嚇唬美國和蘇俄的，就是在核子武器方面的略有成就，這是它手上最大的賭本，焉肯自甘「前功盡棄」。蘇俄看穿這點，故意作此建議，其目的在於予北平以難題，揭破中共的假面貌，將來核子武器談判如無成就，莫斯科可以把一切責任，諉諸毛共。

言及中共，布里什紐夫所講的，都是低調之音。他對中共的種種詐謗，置若罔聞，仍希望雙方睦鄰友好，而認爲這一目的最後必可達到。布某這種論調，既可證明我們一貫的看法，認爲中共與蘇俄祇以戰爭解決爭執，復證明目前蘇俄對北平的挑釁攻擊，採取一種抑制的態度。布某揚言對中共的軍事挑釁，蘇俄不予還手，志在盡可能維持和平。此話講得冠冕堂皇，用意無他，爲的是爭取各國共黨的同情，間接造成醜化中共，使它成爲共黨集團的一名「狂徒」。

總而言之，布里什紐夫的報告，並無新穎之處，所揭櫫的都是莫斯科的舊政策和舊路線，其侵略本質，並沒有絲毫改變。



虎口餘生：廿六歲的鍾斯，在他的拖拉車滑下斜坡之後，被巨型車輪壓着的情形。他被壓在輪下十分鐘後才有人趕過協助。圖爲他的親戚蓮赫陪伴着的情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

對歐洲共同市場 中共亦企圖勾搭

【倫敦卅一日美聯社電】中共外交人員暗中傳播消息，希望和歐洲共同市場在布魯塞爾的總部建立正式的聯繫。歐洲權威人士於星期三日同時報導，中共已經表示有意和共同市場發展貿易和其他關係，尤其是它擴大之後，更有興趣。

魏道明獲准退休 周書楷繼任外長
成功大學校長羅雲平調任教長

【台北卅壹日中央社電】總統六十年三月卅壹日令：㊀行政院政務委員兼外交部部長魏道明、教育部部長鍾皎光，呈請辭職，均應予照准。此令。㊁特任周書楷爲外交部部長，羅雲平爲教育部部長，並均爲行政院政務委員，此令。㊂敦聘魏道明先生爲總統府資政，此聘。㊃特聘鍾皎光先生爲總統府國策顧問。此聘。

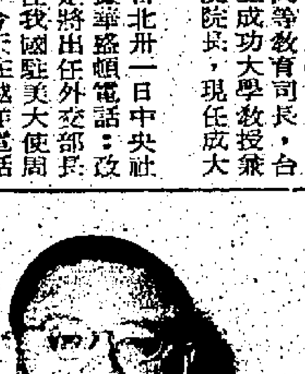
周書楷簡歷

周書楷，現年五十九歲，湖北安陸人，國立中央大學畢業，英國倫敦大學碩士。早年即入外交界工作，兩任駐英大使館隨員、孟哲斯特副領事、外交部秘書、專門委員兼情報司幫辦，政大、金大教授，駐菲大使館公使、參事，四十四年內調外交部常務次長。四十八年改任僑務委員會委員長，翌年出任政務委員，五十二年調任駐西班牙大使，五十四年繼蔣廷黻出任駐美大使至今。

羅雲平簡歷

羅雲平，現年五十九歲，安東鳳城人，遼王科大學卒業，德國柏林高等工科大學土木工程系卒業，德國漢諾威高等工科大學工學博士，德國國授工程師。美國普渡大學，美國哈佛大學研究。曾任國立同濟大學教授兼系主任，中央大學教授兼中央工專土木科主任，國立東北大學教授兼總務長，中國長春鐵路管理局技術室主任，東北行轅政務委員會文教處長，國立長春大學校長，教育部高等教育司長，台灣省立成功大學教授兼工學院院長，現任成大校長。

【台北卅一日中央社電】據華盛頓電話：政府內定將出任外交部長的現任我國駐美大使周書楷，今天在越洋電話中說，美國國務院日前發表的外交政策報告，祇是尼克遜總統「世局咨文」的補充說明，並非新的政策性聲明。周大使對中央社記者表示，這幾天華府方面並無有關中國政策決定的新發展。記者問：出任外交部長後對我國外交政策有何意見？他說，在沒有接到政府的任命以前，他未便發表任何談話。他返國的行期也尚未決定，一切將俟政府的指示。



將出任外長的周書楷

錫漢諾克兩子女 在金邊接受審判

【金邊卅一日美聯社電】前高棉元首錫漢諾克的一個兒子及女兒，在此間軍事法庭受審，被控叛國罪名。現年廿七歲，一度爲中文雜誌編輯的納拉迪波與其姊波花，被控收買親錫漢諾克青年，在市內派發保皇黨的傳單。波花據以伸值四百三十美元，而納拉迪波則以伸值二百美元，收買親錫漢諾克分子。

他們於去年十一月十三日被捕，一直拘禁在憲兵總部。據他們星期三稱：他們受到良好的待遇。

俄建議開五核子國會議
美反應冷淡英却感興趣

【華盛頓卅日法新社電】美國對於俄共總書記布里什紐夫召開世界五個核子國家會議，來討論裁軍問題的建議，反應冷淡。國務院發言人簡單地指出：「有效的軍備管制安排，顯然需要深思熟慮和逐步商榷而後可以擬定。」

【倫敦卅日法新社電】英外交部稱：英政府今日對蘇共領袖布里什紐夫提出召開蘇聯、美國、中共、法國及英國五個核子國家會議的建議，將加以密切的研究。英政府一俟接獲布里什紐夫在蘇共廿四屆代表大會的建議全文即開始進行研究。當局對布氏建議感到深切興趣，因這建議與蘇聯及六個共黨國家今日在日內瓦裁軍會議提出訂立公約，禁止使用細菌和有毒武器的建議符合一致。

外交部稱，它歡迎這公約草案。日內瓦裁軍會議總部發表聲明稱：「我們久經爭論在繼續進行談判有關禁止化學戰困難得多問題的時候，在化學及生物戰方面，獲得進展最佳方法，是立即訂定一項禁止生物戰爭的協定。」

該聲明追述英國曾於一九六九年七月，向裁軍會議提出類似的公約時稱：「我們希望以密切的注意，來研究蘇聯的建議。禁止生物戰，將使裁軍委員會達到眞正的裁軍目的」。

俄共頭目建議 增加消費產品 改善民生
波共猛烈攻擊毛共

【莫斯科卅日路透社電】俄共領袖布里什紐夫今日建議以更多貨品供給蘇俄的消費者，來換取提高生產力，及保證增加最低度的工資和養老金。

他說：依照差不多完全滿足一般人要求購到電視機、收音機、電雪櫃、洗衣機，及其他消費用品的，一九七一至七五年經濟計劃，眞有實現這目標的可能性。

他對俄共第廿四屆代表大會開幕會議發表主要演說時稱：過去這種商品缺乏，是由於生產指標降低的原故。他又說：國家委員會應爲早日擬定各工業部門增加消費品生產的廣泛計劃，實有必要。

布里什紐夫指出上項改善生活水準的新經濟計劃，應以更有效的生產和加速發展生產力爲根據，對仍能容忍生產缺點的工業官僚，進行抨擊。

【倫敦三十一日時事社電】在俄共三日召開第二十四屆代表大會之前，二十九日的「眞理報」刊載一篇論文，對於中共加以猛烈的攻擊。論文作者爲波共新任第一書記吉爾勒克，這是針對中共在十八日發表的巴黎公社百年紀念聯合論文而發表的。論文譴責北平領導階層的行動，危害了中國共產黨及國際[illegible]利益，特別是對中國[illegible]的新五年計劃[illegible]莫斯科三十一日[illegible]警告中共。

【新[illegible]】據此間靈通消息[illegible]名[illegible]斯科的「自由主義」者[illegible]波哥夫斯基，於星期二晚上被捕。被捕的理由不悉；「眞理報」指波哥夫斯基「誹謗」蘇俄政府。他曾在一九六三年及一九六五年被捕。

同一消息來源指出：另一批評蘇俄黨與政的雅基爾，向俄共第廿四屆代表大會[illegible]，指摘史達林主義在蘇俄的文化生活中「復活」。

礦工被困穴底 一週不見天日
鐵鏈木柄充飢 儲存尿液止渴

【華沙三十日路透社電】三十六歲的礦工比安德今日告訴救護人員說：當他被困於礦穴裏一個星期的時間中，他嚼着鏈子的木柄與飲自己所排洩的尿以維持生命。

他是今日凌晨四時四十分（格林威治時間三點四十分）在波蘭的一個煤礦裡由一個急救隊從一個煤塊與石子塞住的礦穴裡救出來的。

那煤礦的牆壁是上星期二日塌下的，共有十一人被困在該礦穴中，比安德一直扒在一個三英尺高的洞穴中生活。

被困的人中有八人業已被發現死掉。救護人員料不到在八百公尺的地下，還有人生存。

海事處佈告 一九七一年第十六號

公衆假期

一九七一年四月五日（星期一）爲公衆假期，本處除下列各部門在該日由上午九時至十一時照常辦公外其餘一概停止辦公：

港口管理辦事處

輪船出入口領證處

海事處牌照所

海事處處長 梅禮彬

出入口商注意

工商業管理處處長促請各出入口商，遵照出入口（出入口貨物登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關單及繳納從價稅。

凡超逾法定十四天期限始行報關者，將按照規例，繳納罰款，不再另行通知。報關期限超過兩月，而每單所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至五十元。如每單總值超過二萬元者，則增至一百元。

對非有充份理由而不依法報關者，本處將提出控訴。

香港工商業管理處

一九七一年四月一日

柴灣廠地急賣

佔地一萬八千餘呎 已批准圖則可即開工 建十五層 年期長願廉價出讓 請電話H747301或H732450洽。

香港津貼小學校長會通告

茲定於四月三日（星期六）下午三時正假油蔴地東莞街東莞同鄉會方樹泉學校舉行本會第一屆會員大會 下午二時半先行茶會議程列后除分函外特此公布周知此致

全體會員

（一）籌委會主席報告籌備經過

（二）籌委會司庫報告財政

（三）聘定一九七一至七三年度核數師

（四）選舉第一屆董事會董事（下午三時截止投票）

籌備委員會主席周日如副主席陸藻章秘書袁伯鸞謹啓

保良局啓事

本局辛亥年總理依法選出并定於四月六日（星期二）中午十二時在本局禮堂舉行就職典禮

茲將各總理台銜公佈

主席梁王培芳女士（梁炳鏗夫人）

首總理姚達生先生

首總理詹誠先生

首總理戴立平先生

首總理王譚涵蓁女士（王徵祥夫人）

首總理陳景祥先生

首總理陳黃秀珍女士（陳兆民夫人）

總理徐卓球先生

鍾白彩華女士（鍾正文夫人）

丁王云心女士（丁午壽夫人）

鄺傑西女士（鄺桂生夫人）

嚴偉成先生

鄺慶飛先生

劉翁哲女士（劉漢棟夫人）

羅輝先生

李碩業先生

保良局 庚戌年主席林勇仁謹啓

一九七一年三月三十一日

立案 正分 妙妮裁剪女學校 校暨夜校招生

新班開課：四月六日

科目：裁剪、機繡、編織。

時間：上午班、下午班、夜班。

畢業：職業班九個月特別速成班二個至四個月

校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院） 分校：香港銅鑼灣恩平道16號口

電話：正校K六六七九七 分校H七七二五九七

不用開刀 認明招牌 提防影射

腸氣專科 徹底醫治 永不復發

腸氣脹痛。時上時下

臥則入腹。立時入囊

陰囊硬脹。狀如水晶

或痛或癢。個個墜

秘製專藥。愈後受謝

北京中醫 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓（近麗聲戲院）[illegible]

本醫師按症配藥並無成藥外售

治療之病例照片[illegible]

隱形 神耳牌 耳聾機

自動 電子 血壓計

立刻自動知道血壓高低 不用聽筒不需別人幫助 [illegible]

珠海書院校外課程部

電腦ICL Programming 及實習班招生

（一）上課時間：從四月七日起逢星期一、三、五上午八時至十時上課實習，時間另定。

（二）授足六十節（每節四十五分鐘）講授及ICL實習五十節，打孔實習十節。

（三）即日報名至四月四日截止，報名處在亞皆老街本校，報名時即繳學費及實習費共三百五十元。

校長江茂森

九龍 立信會計專科日夜校招生

（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記，成本會計，珠算。

（二）二年制會計專科班：高等會計。

（三）三個月制會計專修班：英文簿記，英文會計。

開課日期：四月一日

校址：旺角通菜街二號L‧M‧N‧四樓，電話：八五〇九七三

申請入英籍啓事

馬容申（MA YUNG SUN）（現住九龍花園街二一七號7B）又名馬容新又名（DAVID MA YUNG SUN）現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准予其歸化英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

聞

盧世英女士之先夫李樹偉之令尊

李學潛先生 於一九七一年三月三十一日上午一時四十分息勞歸主

茲定於一九七一年四月一日下午二時卅分在香港殯儀館舉行安息禮拜旋即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場特此敬告

諸親友

諸聖堂周夢秋牧師謹啓

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六

天主教會 聖若望英文書院 招生通告

班級：英文中學F.1 小學P.1至P.6 幼稚園高低班

報名：即日起

考試：四月三日下午二時

校址

女校及小學：太子道三六〇號 電話：K八二三三三〇

男校：尖沙咀紅磡鐵路地段 電話：K六三七一五九

梁藻衛 ‧風濕專科‧

風濕骨痛 立即止痛

專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年腰痛脚軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手脚軟痺

醫館：九龍彌敦道六四六號三樓 行街左邊上落 電梯 全日應診 假期照常

英皇御准 香港賽馬會

董事盃賽春季大彩票，定於一九七一年四月十日（星期六）開彩。現已在本會下開各售票處發售：

彌敦道三百八十二號 由上午八時至下午九時

尖沙咀天星小輪碼頭 由上午八時至下午八時

北角英皇道二百七十四號 由上午八時至下午八時

千諾道中恒生銀行大廈 由上午八時至下午九時

香港天星小輪碼頭行人道 由上午八時至下午九時

香港德己立街十一號 由上午八時至下午八時

紅磡蕪湖街一百零二號 由上午八時至下午八時

承董事局命‧公佈如上

司庫畢馬域會計師公司

福華按揭置業有限公司開股東週年常會通告

啓者茲定一九七一年四月七日星期三正午十二時在文咸東街四十三號本公司寫字樓開股東週年平常敘會省覽一九七零年度結冊凡我股東屆時務請惠臨爲荷

承董事局命總司理黃錦康啓

一九七一年四月一日

英國宣佈減低稅率 刺激經濟全面回甦
全年稅額減低近七億英鎊

【倫敦三十一日路透社電】英國保守黨政府今日所發表的財政預算案，可視作在未來幾年內賦予英國經濟新生命的範圍。

英國財政大臣巴伯(已宣佈每年減低總稅額六億八千萬鎊)昨日在國會下議院說：他的目的是把英國的工業生產總額，增加百分之二至百分之三。

他的提議，今日受到通常支持保守黨的報紙的熱烈讚揚。這個左的「每日鏡報」和帶自由色彩的「衛報」，對於這項預算案未能使中、下級收入的個人有所裨益表示遺憾時，都承認英國的工業將獲益不淺。

【倫敦卅日美聯社電】面對通貨膨脹和廣泛失業問題的英國保守黨政府，於星期六宣佈工業全面減稅和提高老年人福利。

財政大臣巴伯向上議院宣佈政府的全部稅收預算案，並贏得其黨人的喝采。

但前工黨首相威爾遜立即指摘，謂政府的經濟政策可能使國家陷入「大戰以來的衰退深淵」。減稅和提高養老金將使星期四開始的財政年度多支出約六億八千萬鎊。

【倫敦三十日路透社電】英政府今天將全年稅收削減六億八千萬英鎊，這是本世紀以來影響最大的稅收改革計劃。

英財相巴伯宣佈保守黨政府執政九月來第一個全面性的預算計劃。

他說：其目的在於刺激衰退的工業，並使英國與六個歐洲共同市場國家更密切合作。

在兩小時的演說中，巴伯多將鉅擲焦於囚犯和主婦，削減公司稅百分之二點五至百份之四十，增加家庭津貼，並於不久實施單等級個人所得稅制度。

雖然巴伯之預算演說在下議院獲得保守黨之歡迎，但工黨領袖威爾遜馬上予以攻擊。

威爾遜稱之爲「兩階層的預算」，也就是說有階級之分。他說：新計劃對穩定迅速上升之物價，無濟於事，並再次警告：英國自二次大戰以來，一直在衰退中。

商業界和金融界歡迎巴伯的預算案，他們說，該預算案比預料更爲使人鼓舞。

經濟專家預測：新預算會引起輕微的通貨膨脹，又有一位專家估計，該計劃可能刺激英國目前過低的經濟增長率，把二億五千萬英鎊投入經濟圈，可能使經濟增長率由百份之二增至百份之三以上。

新稅收制度在一九七三年四月生效。

巴伯說：他的建議部分針對上漲的物價，這是英國經濟及社會健康的毒瘤，物價現上漲百份之十五。他說：「除非克服上漲的物價，我們的未來希望就有如泡影。」

【倫敦三十日路透社電】以下是英國預算案的要點：

一、答應以單等級稅取替標準入息稅及高收入附加稅。

二、一九七三年四月開始廢除薪俸稅及購物稅。

三、一九七三年開始，在生產及分銷的每一過程中徵收「加值」稅。

四、兒童津貼每年增加四十英鎊。

五、養老金增加一英鎊(兩夫婦增加一點六英鎊)。

六、公司稅削減百份之二點五。

七、夫婦可以單獨征稅。

八、廢除房屋貸款印花稅。

剛果民主共和國 總統莫希杜 月中訪台北

【台北三十一日美聯社電】據接近外交部的消息人士在星期三日說：剛果民主共和國總統莫布杜，在中華民國政府邀請下，將於四月十五日抵達台北，作爲期一週的官式訪問。

他們說，莫布杜總統將與蔣總統會談，彼此交換兩國共同關切問題的意見。該消息人士補充說，莫布杜總統將同時參觀台灣的文化、經濟和軍事設施。

烏拉圭一名富商 又被游擊隊綁架

【蒙特維多三十一日美聯社電】杜巴馬洛斯恐怖組織的綁架者，昨日從一個牙科醫生診所的座位上，綁去一名富商的烏拉圭商人。他們告訴他說：「我們將你帶去交給人民法庭審判」。

據目擊者說：「該商人柏里拉拔出一枝槍，並說：你不能帶我到任何地方去，除非我死。然後該游擊隊用一枝槍把他打至昏迷，然後用毛氈把他包裹着，由七權高的游擊隊將他帶走」。

這是游擊隊在三年之內，第二次綁架柏里拉。五十一歲的柏里拉，一九六八年八月遭第一綁架，爲八名遭杜巴馬洛斯恐怖組織綁架受害者中的第一人。他被扣留五天。

他是國營電話公司的董事，也是巴契科總統的密友。

目擊者說：「柏里拉坐在牙科醫生的椅子上，當時四名武裝綁架者（其中一人爲女子）爲首的第一人，破門而入，隨即發射一槍示警。」

【蒙特維多三十一日路透社電】柏里拉在昨日未遭綁架前不久，警方宣佈他們在一間醫院內經過一場猛烈的槍戰後，曾逮捕十四名杜巴馬洛斯恐怖組織份子。

警方說：該等杜巴馬洛斯恐怖組織分子前往醫藥工廠，對工人宣讀一項宣言，但，其中有人召響，警方又說：該組織分子使用的若干武器，爲游擊演練中心所有，這是他們去年在該中心奪取的。

星洲實里打英空軍基地 昨移交星加坡政府接管

【星加坡三十一日路透社電】星加坡今日承担了英國皇家空軍實里打空軍基地的全部控制權，其中有一部已經由兩個美國空軍連應用。

這項移交，是部分英國軍隊撤出馬來西亞和星加坡地區的一部分。它將留下淳宜和登加這兩個英國皇家空軍基地在星加坡島上。這兩個基地將在年底前交還星加坡政府。

淳宜已被提出作爲新國際機場的核心。

登加將變成星加坡空軍防衛部，而且在一九七一年後，美國直升機和「邏輯」式水陸偵察飛機將以此爲基地。此外，原駐在馬來西亞西北巴生港的澳洲「幻影」式戰鬥機一個支隊，預料也會駐在這裏。

實里打和登加基地在本月較早時，曾得到高級的美國空軍後勤人員的訪問。

觀察家雖然相信美國十分有興趣利用星加坡作爲商業基地，以便修理和保養船隻和飛機，但卻否定了美軍接管英國在此間的軍事設備的可能性。

在實里打的一些設施，政府原意是改作航空工程機構，而現在則被洛歐飛機公司和洛林曼太平洋公司所應用。

洛歐飛機公司最近和美國海軍簽署一項協定，利用實里打工場替美國海軍修理七架超級「星座」式飛機。

俄外交官被疑作賊 倫敦警察演捉放曹

【倫敦卅一日法新社電】昨日一名警察在此間街上緊追一名蘇俄外交官員，高呼「捉賊」。結果該蘇俄外交官員被捕。

該名蘇俄外交人員在肯辛頓警局，被控訴告，隨即獲得釋放。

蘇格蘭場對此次事件，拒絕發表任何評論。

印警示威聲援東巴：國會新德里示威羣衆，於三月廿九日在中共駐新德里「大使館」外示威，聲援東巴。這是新德里舉行巴基斯坦東孟加拉行動示威的第二天。（合衆國際社無綫電傳眞）

前美助理國務卿實第稱 不論聯國如何變化 美決履行對華承諾

【東京卅一日時事社電】美國前主管遠東事務助理國務卿實第今午在此間帝國飯店舉行的內外情勢調查會上，以「東南亞政策」為題，發表演說。實第指出：㈠在一兩年內，不論聯合國發生何種變化，美國決遵守對中華民國的防衛。㈡日美兩國的立場與加拿大等國不同，對中共政策必須以漸進的方式處理。㈢北平也瞭解日美安全條約是防禦性的，但是如果日美兩國始終協調一致，中共也許感到不安。

【華盛頓卅日路透社電】美國參議院外交委員會主席富布賴特今天宣佈：該委員會將舉行有關數項建議美國承認北平政權的提案的公開聽證。一位委員會助理說：聽證可能於五月初開始。

第六屆亞太部長會 本年七月在岷舉行

【東京三十一日時事社電】據外務省三十日發表：第六屆亞洲及太平洋部長級會議，定於七月十四日起在馬尼剌舉行，會期三天。該會議是爲了促進亞洲及太平洋地區各國的政治、經濟合作，自一九六六年以來，每年舉行一次。據悉今年的會議，將就「尼克遜主義」實施後，有關亞洲及太平洋地區安全保障問題，與聯合國中國代表權問題等交換意見。日本愛知外相將出席該會議。

委內瑞拉發現 罕有出血熱症

【委內瑞拉首都加拉加斯三十日美聯社電】醫生星期二報導有一宗叫「出血熱」的新病出現，上月有五名委內瑞拉人死於這種怪病，醫學界人士大爲關心。

委內瑞拉政府星期二又宣佈設立全國委員會，籌款設置實驗醫務，研究防止這種疾病的方法，而在這方面的研究，迄今未有成效，若干美國專家已抵達波里維亞，研究這種罕見和致命的疾病。醫生報導，千里達一城市亦有一名兒童患了這種疾病入院。

東京警察嚴密戒備 防赤軍派暴亂

【東京三十一日時事社電】今日是日航公司客機「淀號」被劫事件周年紀念，由於傳聞「赤軍派」等過激派學生自今日起，至四月廿八日沖繩日爲止，計劃發動武裝鬥爭，綁架要人，搶奪武器等，因此警方連日出動警察三千人，在羽田機場、首相官邸，及各國大使館等地加強戒備。

華盛頓舉行櫻花節：日本駐美大使牛場信彥的千金牛場麗子，於三月三十日在華盛頓點燃有三百年歷史的日本石燈，主持一九七一年日本櫻花節的正式開始。她右邊的是櫻花節主席羅弗貝加。可惜由於氣候反常溫度過低之故，華盛頓櫻花仍未盛放。（合衆國際社無綫電傳眞）

台省中興大學將改國立 立委建議改爲中山大學

【本報台北通訊】國立中山大學在台復校問題，因該校前設在廣州，且爲唯一紀念國父而設之國立大學，故此事爲海內外自由地區之粵籍人士所關切。

十餘年前，對此事最爲關切之國內朝野有力人士即不斷向政府建議，促請將中山大學在台復校。粵籍立法委員伍根華等，亦不斷向政府提出質詢，藉以促其實現。行政院遂於民國五十三年多，成立「國立中山大學重建籌備委員會」，由當時的教育部長黃季陸擔任主任委員，并聘請陳可忠、謝瀛洲、鄭彥棻、陳雪屏、沈昌煥、梁寒操等四十餘人爲委員。該會經決定仿照國立清華、交通、中央等大學先例，在台先辦研究所，并擬於五十四年秋招生，同年十一月國父百年誕辰正式成立。以樂紀念國父。因人事變動，若干年來教育部一再易長，閻振興、鍾皎光先後接長教育部，但因忙於發展科學教育，推行九年國民教育和復興中華文化運動等工作，對於國立中山大學的重建，無暇顧及。在這個期間，立委伍根華等，曾爲該校復校事，先後多次向行政院院長提出質詢，催請從速辦理，希望國立中山大學在台復校，能早觀厥成。徒以因經費和師資等問題，一時難以解決，致拖延多年，復校計劃，迄未完成。

政府最近對台灣省立中興、成功兩大學，經決定劃爲教育部主管，今秋即將改爲國立中興大學和國立成功大學。因此立委伍根華特向政院長再提質詢，建議政府就將改爲國立之中興大學，改名爲國立中山大學，以紀念國父孫中山先生提倡三民主義，領導國民革命，創建中華民國的豐功偉績，而資景仰。伍委員認爲如果這樣改法，則一字之改，我們多年來爲國立中山大學在台復校所感的困難和顧慮，立可解決，復校計劃，迅可完成，這是一件順理成章，輕而易舉之事。他認爲如此事能早日見之實現，可收到下列幾種效果。

「第一、國立中山大學，原爲國父孫中山先生演講三民主義的場所，該校在台復校後，即可以該校爲三民主義的研究中心，肩負復興中華文化的重任，使我國以仁愛爲基本的固有文化弘揚於世界，取代共產主義那種無宗教、無人性、鬥爭殘殺的邪說，以促進世界大同。

「第二、共匪年來在大陸厲行文化大革命，欲一舉把我國固有的文化，摧毀無遺，但很狡猾的保留國立中山大學的盛名，利用國立中山大學的名義，以資號召，來欺騙國內外同胞及國際人士。台灣省立中興大學改成國立中山大學後，對反共復國，可以增加一個强有力的號召，促使復國大業，早日完成。

「第三、年來國內外同胞，很多熱切期待國立中山大學能早日在台復校，台灣省立中興大學，如改爲國立中山大學，即可以省立中興大學原有的基礎，加以擴充改進，不難很快使成爲一所完備的國立最高學府，使教育水準得以提高，紓解海內外同胞的渴望，年來自願捐地捐款，協助國立中山大學在台復校的本省熱心人士聞到這個消息，必更感興奮。」（本報駐台記者黃銘三月廿四日寄）

亞洲高爾夫球大賽 香港區今揭開戰幕

比賽一連四天共百餘好手角逐

【本報訊】屬於亞洲高爾夫球巡迴大賽第六站之一九七一年香港高爾夫球公開錦標賽，今日上午在新界粉嶺皇家高爾夫球場揭開戰幕，上午九時正開始分批出發，首日打十八個洞。共有十三個國家及地區的百餘職業與業餘高手參加，十二位中華民國高爾夫球好手悉數上陣。

此爲一連四天比賽的第一天角逐，在粉嶺（實際地點是在上水）皇家高爾夫球場的新場進行，每天打十八桿，全程六千四百九十八碼，標準桿數是七十桿，門劵首日收五元，次日與第三日收十元，第四日收十五元，套票三十元，十六歲以下兒童半價收費。

原來報名的有一百廿九人，迄昨天爲止，向賽會報到的有一百一十五人，而賽會編印的秩序冊則有一百卅一名，究竟參加人數多少，恐要今午才能確定。

香港公開賽的獎金共逾十萬港元，共分配如下：冠軍一萬五千元，亞軍一萬零二百元，季軍七千八百元，殿軍六千元，第五名，五千四百元，第六名，四千八百元，第七名，四千二百元，第八名，三千六百元，第九名，三千三百元，第十名，三千元，以後遞減至四十名的六百元。此外，每一天桿數最少一人獲獎七百五十元。

本港一間軒尼詩公司送出一千英鎊，作爲此賽中能夠一桿把球打進網的獎金。

當然上述獎金是獎給職業球員的，而業餘球員祇能獲得獎金。

參加大賽的好手畢集，包括美國職業冠軍名將穆棟，（七零年美國大賽冠軍，六九年與李維拉維諾合作獲世界盃冠軍），曾獲過香港公開賽冠軍之我國名將呂良煥（最近獲泰國冠軍），謝永郁（多次巡迴賽總冠軍，六九年與呂良煥獲世界盃亞軍），澳洲好手奇恩斯，日本好手杉原輝雄與勝俣功，還有最近獲菲律賓冠軍之我國好手陳健忠，印度大賽冠軍之澳洲馬殊，曾獲在日本舉辦之加拿大盃（後改世界盃）冠軍之日本宿將小野光一與中村寅吉亦有參加。

蜚聲國際的我國好手陳清波、謝敏男、張春發、許溪山、鄭吉雄、許勝三，日本好手河野光隆、鐮田富雄、石井朝夫、島田幸作、杉原輝雄，菲律賓高手賓雅打，韓國高手韓長相等等，都有參加。

在前數站總分領先的我國好手陳健忠能否在香港公開賽中保持領先地位，與及前香港冠軍呂良煥與謝永郁捲土重來，能否成功，均受此間人士的關注。目前在總分中居第二位的是日本的石井朝夫，他得六十一分，比陳健忠僅少九分。第三位是得五十二分之澳洲馬殊，第四位是我國謝敏男，五十一分。第五位是菲律賓之賓雅打，四十七分。第六位是我國呂良煥，得四十六分又四份三。

男女子籃球銀牌賽 七日燃開戰火

男十四隊女八隊角逐 比賽採用複式淘汰制

【本報訊】籃聯主辦的男女子銀牌籃球賽，定本月七日在灣仔修頓球場揭幕。該會昨晚在伊館召集參加比賽球隊代表抽籤編排賽程時，作上述的決定，本屆參加的男女子球隊全部爲廿二隊，男子十四隊，女子八隊。因此男女子組均爲採複式淘汰制比賽。

男子組南華爲種子隊，均安或警察則有待兩隊在甲一組聯賽對抗後，始能決定那一隊爲種子隊。照男子組的另一種子隊則編在第十四，負者即排在第七。女子組的種子隊則爲聯賽冠軍七喜及亞軍悠悠。兩組抽籤結果如下：

（男子組）南華輪空，自力對凌雲，福建對中青，海豚對警察或均安，僑聯對天天，南協對渭濱，南青對消防，均安或警察輪空。

（女子組）七喜對南青籃團，南華對蠶青，福建對勞青，中青對悠悠。

關於比賽秩序，昨晚亦已編定三天的賽程，茲錄如后：

四月七日：（下午七時）男子自力對凌雲，（八時）女子七喜對南青籃團，（九時），男子福建對中青（修頓場）。

十一日：（下午七時）男子青協對渭濱，（八時）女子南華對蠶青，（九時），男子僑聯對天天（伊館場）。

十二日：（下午七時）女子福建對勞青，（八時）女子中青對悠悠，（九時）男子南青對消防（伊館場）。

港乒乓隊在世界賽 男子受挫于丹麥

女勝泰及尼泊爾

【本報綜合報導】香港男子乒乓隊，昨日在名古屋舉行的世界盃乒乓大賽中，以二比五敗于丹麥。

在女子組方面，香港則以三比零勝尼泊爾，繼又以三比一挫泰國。

日本女子隊亦以三比零擊敗羅馬尼亞，進入決賽。

甲組足球聯賽成績表

（截至三月廿八日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	十六	十二	四	○	五四	十八	廿八
怡和	十八	十二	三	三	四四	十八	廿七
東昇	十五	八	四	三	四一	卅一	廿
愉園	十七	八	四	五	卅四	廿四	二十
星島	十七	七	六	四	廿四	十五	廿
南華	十五	七	三	五	卅四	廿七	十七
警察	十四	六	四	四	廿六	廿	十六
消防	十四	四	七	三	廿四	廿二	十五
陸軍	十八	六	三	九	廿七	卅六	十五
元朗	十八	四	六	八	卅	卅四	十四
九巴	十八	四	六	八	廿四	四一	十四
電話	十七	三	七	七	十七	廿七	十三
東方	十六	四	三	九	十五	卅二	十一
港會	十七	○	○	十七	九	五八	○

亞米茄半島輪船合辦 香港保齡球大賽

廿八日截止報名 下月六日在南華場揭幕

【本報訊】由亞米茄表半島輪船公司合辦之第五屆香港保齡球大賽，將於五月一日在南華保齡球場館舉行，今日開始接受報名。此項一年一度之大賽，爲本港保齡球界一大盛事，其規模與目前正在進行甄別之南華會週年大賽互爲輝映。參加人數，逐年增加，今屆盛況，亦可預卜。

有關是項大賽之各項細節，經於昨日在金寶酒樓，由亞米茄半島輪船公司及南華會聯合舉行之記者招待會中，有詳細報告，比賽項目，一加去屆，計爲五人混合隊際賽，男女子組個人優秀賽，及雙人混合賽。

主持記者招待會的有上述三個贊助機構的代表，計孟業士、貝利恒、羅渣威路遜、姚文義、陸恩敬、張嘉會、侯若愚、黃立強與余以成，其中南華保齡球比賽小組主委張嘉會與半島輪船公司客務部經理羅渣威路遜，分別在會上致詞。

比賽獎品極爲豐富，凡在五人混合隊際賽中獲冠、亞軍者，每隊將獲獎銀盃七座。在男女子個人優秀賽中獲冠、亞軍者，各獲獎銀盃一座。在男女混合雙人隊際賽中獲冠、亞軍者，每隊將獲銀盃兩座。

男子及女子優秀賽中獲得冠軍者，將代表南華保齡球場館，赴星加坡或日本，作保齡親善訪問賽，每人可獲兩張半島輪船公司郵票赴星加坡或日本及兩張同港機票。

•香港保齡大賽• 亞米茄與半島輪船公司賽昨日舉行記者招待會，主事人于席上合照。左起：陸恩敬、侯若愚、孟業士貝利恒、張嘉會、羅渣威爾遜、黃立強。（翁就國攝）

演出優異 有特別獎

特別獎之規定，凡獲下列成績者，則獎予名貴亞米茄手表：㊀在一局中，獲連續十一次全中，其積分超過二百九十七分者。㊁擊中七與十分瓶者。㊂擊中四、六、七、十分瓶者。㊃三局積分在七百分以上者。㊄男子三局六五○分以上，女子三局六百分以上者。㊅男子二局積分四七○分以上，女子二局四三○分以上者。

又：凡獲下列成績者，可獲保齡球一個，及班袋一個：㊀每次比賽獲三局同分者，㊁男子組能在二局獲二五○分或以上者，及女子組一局獲二二五分或以上者。

該項大賽定五月六日在南華保齡球場館正式揭幕。五人混合隊際賽甄別賽將於五月一日舉行，男女子優秀賽之甄別賽於五月四日舉行，雙人混合賽則於五月廿七日起舉行。四月一日起在南華保齡球場館接受報名，至四月廿八日午夜截止。報名表格及賽會章則，可向該館索取。

校際田徑賽結束 十一項新紀錄

培正港島分獲男女冠軍

【本報訊】香港學界體協會主辦的全港校際田徑運動大會，昨午在港府運動場展開，最後決賽，卅六項爭穎，締三項大會新猷，賽會五日來，先後全部共創十一項大會新紀錄，成績收穫，堪稱美滿，培正港島兩校實力雄勁，分膺男女子組全場總錦標。

昨午卅六項爭穎，男乙八百公尺，佐治五校洋將奧沙里路締二分十六秒二大會新猷，爲男子較佳演出。女乙四百公尺，佐治五校洋女傑露斯，亦創六二秒七大會新績，上述兩人成績，爲昨日大會較出色表演。

本屆賽會個人演出，當推拔萃男校跳高好手曹紹偉，躍過五呎十一吋，創大會新猷，亦本季香港最佳跳高演出。其餘如新法短跑新秀陳明良，四百公尺五一秒二，港島學校洋將賀士特于五公尺四分十七秒一，堪稱佳作。昨午全部賽畢，敦請按察司李比爵士夫人主持頒獎，總成績錄後：

（團體總分）

男子全場總錦標：培正中學（二二二分半），亞軍：拔萃男校（二一三分半），季軍：佐治五校（一三三分）。

女子全場總錦標：港島學校（二○五分），亞軍：佐治五校（一七二分半），季軍：國際學校（一五六分）。

（各組總分）

男子甲組：㊀拔萃男校（一壹一分），㊁培正（九二分），㊂佐治五校（六三分）。

男子乙組：㊀培正（一○五分半），㊁拔萃男校（一○二分半），㊂佐治五校（七十分）。

男子丙組：㊀九龍新法（五八分），㊁培正（五五分），㊂喇沙（四七分）。

女子甲組：㊀國際學校（八十分），㊁佐治五校（五九分），㊂拔萃女校（四九分）。

女子乙組：㊀港島學校（九七分），㊁佐治五校（六十分），㊂國際學校（五三分）。

女子丙組：㊀港島學校（六四分），㊁拔萃女校（六壹分），㊂佐治五校（五三分半）。

（三項大會新紀錄）㊀男乙八百公尺：二分十六秒二，奧沙里路（佐治五校）。㊁女乙四百公尺：六二秒七，露斯（佐治五校）。㊂女乙四百公尺接力：五二秒五（港島學校）。

我國代表隊 參加韓國足球賽 今開始集訓

【台北航訊】我國參加第一屆大韓民國朴正熙總統盃足球錦標賽的雄風足球隊，定一日報到，參加一個月的訓練。

此項比賽定五月二日至十六日在漢城舉行，雄風隊爲國內最優秀足球員組成，其中有參加本屆亞洲盃的小國腳七人，年齡均在廿歲左右，名單如下：劉武雄、陳光雄、林芳信、林森明、蔡哲俊、楊金水、沈瑞文、羅仁里、林和成、李富財、陳建隆、許志祥、王金龍、恭橋煌、張介元、尤政工、李鴻鎮、薛福財。

西德乒乓隊 九日在港獻技

【本報訊】西德乒乓隊定本月八日抵港，九日在伊館出戰香港隊，票價分三元及五元。乒總昨已選出香港隊球員名單如下：

領隊余潤興，教練周振球，隊長馬祥貴，隊員馬龍生、陳卓年、鄧鴻坡、馬如龍。

又：昨晚體育館乒乓賽表演，梁英明及黃宗富分獲冠、亞軍。

英國長途步行家 再創世界新紀錄

【奧克蘭卅日美聯社電】英國長途步行家薛基利亞（五十三歲），於星期二日在紐西蘭的奧克蘭附近跑車道上，打破其本人保持的長途步行世界紀錄，他共行了二百一十八哩六十碼，舊紀錄是他本人於一九六九年四月在南非創下的二百十五哩一千六百七十碼。

高分保齡聯賽 今晚揭幕

【本報訊】亞米茄表與國泰航空公司聯合在南華保齡球場贊助之第二屆「高分保齡聯賽」，定於今晚七時揭幕，由南華代表張嘉會行開球禮。

首屆比賽剛於上月結束，本屆共有廿五隊參加，（不再編分兩組）比賽辦法悉照以往一樣，每隊五人（不分性別），每次打三局，個人與團體都同時計算成績。

獎品有銀盃、手表、獎盃與禮券等，價逾兩萬港元。

本週足球秩序

二日（星期五）

東昇對警察（甲組聯賽）下午四時　花墟球場

東昇對警察（預備組聯賽）下午二時一刻　花墟球場

三日（星期六）

流浪對愉園（甲組銀牌決賽）下午四時　政府球場

流浪對愉園（預備組銀牌決賽）下午二時　政府球場

怡和對星島（丙組甲聯賽）下午二時半　跑馬地場

保濟對航校　跑馬地場

華強對公民　跑馬地場

先得霸對聖約瑟　跑馬地場

中電對五一七　下午四時　漆咸球場

港體對消防　跑馬地場

筲漁對海軍（丙組乙聯賽）下午四時　跑馬地場

友邦對首飾　跑馬地場

東華對精工（青年盃甲組）下午二時半　跑馬地場

中電對滙聯　跑馬地場

青濤對流浪　跑馬地場

四日（星期日）

（甲組銀牌準決賽）下午四時

怡和對南華（乙丙組銀牌決賽）下午二時　政府球場

鐵行對荃灣　政府球場

中健對空軍（乙組聯賽）下午四時　九龍仔場

傑志對島彰（丙組甲聯賽）下午二時半　跑馬地場

港青對華雄　跑馬地場

九果對煤氣（丙組乙聯賽）下午二時半　九龍仔場

中華對香島　荃灣球場

流華對瑞聯　跑馬地場

港大對晨星　下午三時半　蒲飛路場

天鵝對陸軍　小柴灣場

昇平對雄鷹（青年盃甲組）下午二時半　跑馬地場

民安對小天鵝（青年盃乙組）下午四時　跑馬地場

跑虎對跑青　跑馬地場

六日（星期二）

東昇對消防（甲組聯賽）下午四時　花墟球場

東昇對消防（預備組聯賽）　花墟球場

七日（星期三）

流浪對怡和（總督盃準決賽次仗）下午八時一刻　政府球場

獄吏對光華（乙組聯賽）下午六時半　政府球場

演粵劇籌款 華協明日招待記者

華協會籌募建會基金

……分，本月七日晚上七時卅分，在香港大會堂邀聘秀江伶劇團演出歷史名劇「胭脂井」，並定於二日下午十二時卅分在九龍彌敦道[illegible]舉行記者招待會，報告一切。

麗斯　今天四場仍映　聯美間諜懸疑巨片　辛康納利　丹娜·芝娜　主演　鐵金剛勇破間諜網　今早十二點半：游龍奪命槍　安東尼·史提芬主演

太平　祇映今天四場　邵氏七彩悲壯巨片　張徹導演　七七敢死隊　明天五場起映　邵氏七彩哀艷片　啞吧與新娘　凌波·金峯主演

永華　最後今天　金漢武俠彩色巨片　飛燕盲女　金芝秀　崔玉鑾　主演　今天早場：神傘奇俠　今公餘場：神出鬼沒擒賊黨　明正場：啞吧與新娘·新天場

北河　油蔴地　國華　實業　樂宮　延仁　文華　金聲　今天　公映　加映　嫁粧七彩導演　宏利影業公司發行

豪華　快樂　金門　今天　明五場　加映　羅拔列福　法日間宣佈　請保留票尾　參加有獎問答遊戲

新都　英京　新華　民都　英京　舞台　大安　即日　八大戲院聯映　李麗華　柯俊雄　李司祺

紐約　大世界　麗宮　後晚　週末午夜場盛大獻映　愛愛愛　AMOUR　有痴心營戀，至死不渝的愛！有人盡可親，一場胡塗的愛！有偷偷摸摸，見不得光的愛！

今天五場獻映　大盜智多星　尚保羅貝蒙多　CRIMINAL FACE

午夜場　聯邦公司　後天　上官靈鳳　田鵬　主演　麗都　民樂　國華　寶石　仙樂　龍城　金陵　八大影院

啓德遊樂場　鑽石戲院　東南亞歌唱團

百樂　最後五場　挑情淑女

皇后　文華　皇都　國華　金陵　昨日仍旺　轟傳真面　盛情難卻　再映一天　鬼上身　HAUNTED CASTLE　拍拖欣賞機會不再　明日換畫　最後

明天隆重獻映　凌波　金峯　張佩山　凌玲　SHAW SCOPE

刊廣告請電七三零七零八

子母刀頭

宮白羽著　丹青圖

第八回：刀劍恩仇清不了　江山漢賊劃難明

這又是一個奇變。滕百蘇祇知女中子和玉山道人都已來了，却不知老田寶那裡去了。這時見他由地下鑽出來，眞是做夢也想不到，圓明長老同樣驚奇。女閻王和一班賊人都不識老田寶是誰，當然更加不明所以。

老田寶由那金交椅的缺口跳到圓明長老面前，歡喜得流淚，喊道：「長老！你好！」

圓明長老也流着熱淚，答道：「老先鋒來得好。你是怎樣來到這裡的呢？」

老田寶打哈哈說道：「我是由地下來的。這個閻王玩地下有許多洞孔，地下功夫好做，祇要你不怕鬼鬼祟祟就成！」

女閻王這時正在提劍指着老田寶，喝道：「你這傢伙是那裡來的？」

老田寶大笑道：「我是從地下來的。你是女閻王，管的是冥間地府的事，怎會這樣糊塗，沒知道地下有我？」

女閻王給氣得臉色變似鐵青一般，竟然答不出話。老田寶又指着她笑罵道：「你這個賽孀也有今天，眞是活報應。還不把刀劍撤下，更待何時？」

女閻王忽然提着刀劍亂劈亂砍。不是對人而是對那些金几銀桌，劈得砰砰嘭嘭，有些削爲兩截，有些飛到空中，那一股氣力的確驚人！由此看來，劈山刀固然名不虛傳，那一把飛環劍也確是削鐵如泥的寶劍。女閻王能夠有今天的地位，居然統攝羣雄，握有生殺大權，看來並非倖致。

祇見她一面劈砍一面大叫道：「你們那些膿包怎不趕快動手，把這幾個傢伙殺了？」

這是向寨裡賊人發佈號令，要作最後的一戰。可是，賊人祇呆呆在看着，似乎不願賣命，也似乎失去戰鬥勇氣。

女閻王眞是瘋了，許多用金銀鑄成的東西都給劈翻了，業已塌倒的金交椅，尤其劈得稀爛，接着又狂笑道：「老禿奴！害人長老！你雖有一班會飛天也會遁地的傢伙，攻破了毒王殿，到底救不了你一條老命，你還是要陪死的。」

聽她口裡那兩種稱呼，便知是神經出了毛病。喊老禿奴本來不奇，奇在接着要喊害人長老，由此可以了解，她對圓明長老還有半分尊敬的念頭，最低限度也曾把圓明長老當作菩薩看待。

老田寶本想揮那三節棍，迅速把女閻王收拾下來。一則見她威勢太過兇猛，二則給她那幾句話嚇住，一時未便動手。（二七八）

[redacted]

漩渦

黃思騁

「我不相信，你還不到九點就離家了。」

「我不是告訴過妳我出去買藥嘛。」

「買藥要幾個鐘頭嗎？」

這種審問的方式使莫大衛爲之心煩，說道：「如果妳不信任我，現在還來得及。」

「你說甚麼？我能放過你？你想教我成爲第二個賓克琴？」

這幾句話莫大衛的心裡起了重大的反響。他越想越覺得自己對不起賓克琴，男女關係畢竟不是那樣容易自制的。他抬起頭，帶點沮喪的神情說道：「妍芬，妳有甚麼打算呢？」

「現在是我問你的時候，你怎麼反問起我來呢？」

「我想知道妳準備控制我到甚麼程度？」

「這是甚麼話？我們既然已經在婚姻註冊處登了記，我當然有權管你！」

「我們還沒有結婚呀，對嗎？」

「有過這種關係，同結過婚有甚麼兩樣？」

莫大衛揮一揮手，說道：「我但願沒有這種關係！」

王妍芬一掌就往他的後腦打去，使他的腦袋向前一傾，並且陡地站了起來。

「沒有任何明文規定有過肉體關係的人就非結婚不可，這一點妳應該明白！」

王妍芬一聽這話立刻發作起來，將所有檯上的東西都掃落地，還用杯子向他擲擊。莫大衛連動也沒有動一下，祇是恨恨地望着她。等她住手的時候，他冷笑一聲，說道：「比起賓克琴來，你祇不過是有好幾等的劣等貨！」

這次她沒有動武，而是伏在案頭上啼哭起來。

莫大衛望着地上的一大堆雜亂的東西，考慮着要不要召工友前來執拾。一會，他終於俯下身子，將那些東西置放到原來的地方，然後托着下巴坐下來沉思。（二一八）

市聲

香城風光

上海文武

對付矢崎

谷家山含笑的說：「我不是袒護黃鸝，祇是在未明白眞相之前，我不便胡亂批評罷了。杏梅，你猜：黃鸝跟矢崎同居，會不會另有目的？」杏梅被他這樣一問，倒啞然了，暗想：黃鸝是一個名女人，可能被矢崎看中，迫她同居，而黃鸝在惡勢力範圍之下，又不得不從，致有委身相事。假如眞的是這樣，黃鸝不特跟矢崎沒有感情，而且暗中可能痛恨他，要是這樣，倘若認識了黃鸝，便容易找機會對付矢崎了，因此雀躍的問：「有誰認識黃鸝？」

「黃鸝是個名女人，許多人都認識她，不過，今時不同往日，這好比『侯門一入深似海』，想找她也難了。」

「大哥，我們儘管設辦法打聽一下黃鸝的生活，看看有沒有可乘的機會。」

「好，好，我們大家分頭進行，」谷家山興奮的說。正當各人想離開密室的時候，胡畔突地幽幽的說：「我知道有一位朋友跟黃鸝認識……」

「是誰？」杏梅興奮的問。

「她叫做萬里香，過去也是個有名的交際花，祇是年紀大了，私蓄又花光，日本佔領了香港之後，迫于生活，便到三姑處出入……。」

「阿畔，你知道萬里香住在那兒嗎？」

「不知道。」

「我有辦法，」黃大青說：「我到三姑處去找她。」

「大青，你不能去，」谷家山說：「你忘記了我們那次去三姑處找胡小姐嗎？假如你去，三姑正是『踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫』呢。」

「是呀是呀，大青去不得，」張文輝插嘴說。

「文輝，我去不得，你也去不得呀，」黃大青做了個鬼臉說。

「大哥和大青，文輝兩位都不能去，那麼，誰人去找萬里香好呢？」

「阿梅，你放不放心由子良兄去？」大青打趣的問。（八七）

× × ×

朝陽

傑克

葉根的名字確有出典

楊必發總太太既知道出典，她唸書不多，怎知典故？頗出他意外。楊太太道：

「那位學者先生怎會想出葉根這個名字來，我猜不出他的道理。不過今天看來，眞有幾分靈驗。」

丈夫聽了好笑，笑她脫不掉婦人見解，甚麼靈驗不靈驗，那種迷信意識，根本不成話，當着衆人面前，不好意思番他太太的面，忍笑讓她往下說——

「當初取名時候，那位學者不是未卜先知，也許在無意間想出來的，可是應驗在葉根身上了！」

這眞是從那裡說起？衆人祇有對她笑。

葉根免不了孩子性情，心直口快問道：

「阿嬸既應驗，我會不會中彩票？」

「你別挖苦我，你不是已經中了比大馬票首獎更大的首獎了嗎？有那麼一位婦德婦容兼美的未婚妻，有家庭大團圓的大喜事，任何大馬票的首獎，都沒有這樣貴重，中了獎自己不知，正式大懵仔！」

楊老太太幽默可喜，引得衆人都笑了。靜如因葉根多嘴，累得自己被祖婆調侃，向葉根白了一眼，說道：

「阿嬸說話，那有你我插嘴的份兒？別從旁雞亂鍋柄！」

她容莊留正，眞像個大家姐管教小弟弟，果然把葉根彈壓下來了。

楊老太太暗念，葉根這孩子聰明而撒野，正該有個賢淑的妻子管束，方可成材，口雖不言，私心竊喜，當下歸納到正題道：

「我說有出典，並非從經史上考據得來，却是從俗語中得來的，『落葉歸根』不是一句大家常說的俗話嗎？俗語一經普遍，不等於典故嗎？我既應驗在葉根身上，因那位學者取名時決不會推算到這孩子的未來命運，不料葉根流離浪蕩多年，終於回到自己的家庭裡來了，豈非應着『落葉歸根』那句預兆嗎？你們說奇不奇？」（六一）

山人物

武則天與雌龍

風鑑家在雌龍山探土得魚，則天之父烹之，任其女先嘗，蓋雌龍也，故日後爲女皇帝。此固委巷謏言，殊不足信。

顧　齋

武則天乃河南省許州人，初爲唐太宗才人，太宗崩，出爲尼，高宗立，復入宮，甚得寵，尋且立爲皇后。高宗崩，中宗立，武后遂臨朝稱制，嗣廢中宗，立睿宗，又廢之而自立，稱皇帝焉。

武后淫亂，「控鶴監秘記」言之詳矣。同平章事狄仁傑，嘗諫廢控鶴府，武后竟從其言而廢之，然對二張寵幸，未嘗稍衰。仁傑諫曰：「臣之請廢控鶴監，非徒廢其名，而在實際。今控鶴監雖廢，而二張猶在陛下左右，仍足爲陛下盛名之累，陛下志在千秋，又何以留此污點，殊可惜也。」武后曰：「朕早知卿是忠正老臣，故以國家重任委託，然茲事卿實不宜置論，蓋朕之所以寵二張，純爲修養計而已，朕躬侍奉先帝，生育過繁，故血氣消耗已竭，因而百病叢生，日就衰頹，雖常進補劑，亦未見效。朕聞精血之衰，非藥物所能爲力，獨有採取元陽之氣，以培根本，陰陽和而血氣充焉。朕初亦以此說爲妄，豈知試行之後，不久即血氣彌旺，精神充沛，始知非謬。今二齒脫落而復生，可以爲證也。」

仁傑知武后意不可回，乃曰：「補養聖躬，亦宜調節，恣情縱慾，則反足貽害，然臣固知陛下非秦胡二后比也。」武后曰：「卿言良是，今後亦知調節。」君臣侃侃而談男寵，污穢極耳。

李商隱亦嘗紀宜都內人以陰陽之理諫之，略云武后篡既久，耽內習，不敬宗廟，四方日有叛逆，防豫不暇，時宜都內人，以唾壺進，思有以諫者。后坐帳下倚几與語，問四方事，宜都內人曰：「大家知古女卑於男耶？」后曰：「知。」內人曰：「古有女媧，亦不正是天子，佐伏羲理九州耳。後世娘姥，有越出房閣，斷天下事者，皆不得其正，多是輔昏主。獨大家革天姓，改去釵釧，襲服冠冕，符瑞日至，大臣不敢動，眞天子也。然今內之弄臣狎人，朝夕進御者，久未屏去，妾疑此未當天意。」后曰：「何也？」內人曰：「女，陰也，男，陽也，陽尊而陰卑，雖大家以陰主事天，然而體取剛亢明烈，以消羣陽，始能陰得志也。今狎弄日至，處大家夫宮尊位，其勢陰求陽也。陽勝而陰亦微，不可久也。大家今日始，屏去男妾，獨立天下，則陽之剛亢明烈，可有矣。如是過萬萬歲，男子益削，女子益尊，妾之願在此。」狄仁傑與宜都內人相繼諫之，但仍未能遏止武后晚年之變態任慾也。

相傳河南省許昌縣境，有雌龍山，武則天幼時，其父設酒肆於其麓，有兩風鑑家，追尋龍脈至此，得其結脈於山麓，即僱工探土，掘之，至深處得一魚，風鑑者乃命人携之往山麓之酒肆，用以備晚膳，鑿穴掘之，出土審視，黃潤幼滑，眞「正穴」也。時將日落，則天之父，宰魚烹之，以備客下山用膳，久候而客未至，則天見魚，不禁垂涎欲滴，竊而食之，適客至矣，視狀，實則天之父，不應任由其女先嘗。則天父力辯，此乃一時不覺，未知其女所爲，固非放縱。爭論不已，風鑑家大怒，以箸亂挿此魚，不食而去。

客去後，則天父以事至如此，幼女無知，亦不深責，並將魚盤與則天食。則天得食雌龍，故日後爲女皇帝，然爲人以箸亂挿，因之淫亂，召男寵進御輪流無虛夕也。此固委巷謏言，殊不足信，聊爲談資而耳。

半靜寂地帶

丹尼

今天是「愚人節」。

幾天來三十多個「炸彈」，「愚人」的最好而又最周延的說明。

× × ×

日來本港有三大新聞，一是眞假炸彈，二是劫機過境，三是蠱惑鼎。

關心一者是股票專家，關心二者是旅遊人士，關心三者是典型香港人。

× × ×

黃色的球，將和白色的球一樣，國際兵總將准在國際比賽中使用。科學家已發現，人類的眼睛看黃光比白光容易。

此黃白物與黃色情調之所以使人分外眼明也。

風絮

浦

「我想你還是別去好，有屈眉她們跟着，當着那麼多賓客，我跟他就是愁調情，也得另選時間地點。」

「我去吃喜酒，對妳又有甚麼妨礙呢？我可以補送一份賀禮。」

「今晚我會有很多舊同學在場，你給我留點面子，別處處監視着我好不好？」

「笑話，夫婦一齊去參加宴會，怎能說是監視？」

「好，我對你聲明一句：將來不管你參加甚麼宴會，我也會以夫人的身份跟着你去的。」

「好，歡迎，歡迎！」

他回答得很輕鬆，因爲喜柬都送到他那個家裡，我永遠都不能預知他會參加甚麼宴會，而祇能在事後在報紙上看到他們賢伉儷的芳名。

我這個家他要來就來，他那個家我半步也踏不進去，所以，他的事可以保守秘密，我却不能。

「你非去不可？」

「非去不可，」我重複我的話，那副表情，像極了一頭戲弄爪下的小鼠的貓兒。

從小我就覺得這種遊戲很殘忍，充分表現了強者對弱者的殘酷，既然捉到了手，爲甚麼不索性一口就把牠咬死呢？人比貓更懂得玩這種遊戲，因爲人比貓聰明，比貓狡猾，好多人也比貓更冷、更狠。

「那我祇好不去了，」我服輸，我知道我很笨拙。

「爲甚麼？難道我配不上妳，丟妳的臉嗎？」

「你從來也不帶我去吃喜酒，難道也是因爲我配不上你，我丟你的臉？」

「妳跟我不同。我有兩個太太，妳沒有兩個丈夫。」

「很好的解釋。看來，我也要多找一個丈夫了。」

他仍然笑，但笑得有點不是味道。大概是酸溜溜的吧？

「女人講這種話！」

「你講話不負責任，我也同樣可以，」我說。（一〇五）

匿名信

法·姬斯汀著　以而譯作

九：一枚電燈黯淡地亮着

許世培嚴厲質問丁芙蓉：「妳姨母是否由於妳姨丈的恐嚇而時時付錢給他呢？」

「儘管遇人不淑，但到底是她的丈夫呀。」

「丁小姐，妳不以爲妳姨丈會謀殺他的太太，那麼，你認爲誰人要受最大的嫌疑呢？」

「這可不知道了，我從來也沒有聽見過她提及與任何人有積怨呀。」

「她銀行有存款嗎？」

「我不很清楚，不過，即使有也不會太多。」

「丁小姐，謝謝妳。假如有需要的話，我將會寫信給妳。」

「許先生，若能你把我姨母的橫死，能夠早日找出兇手來，我是十分樂意向你提供任何資料的。」

× × ×

在下午五時三十分，我跟許世培同到艾太太柯莉蘭遇害的現場。那是一間在主要道路轉入的橫街中段的一間小店舖。

街上不少行人往來，還有很多在街邊玩耍的兒童。現在的時間，正與昨天艾太太遇害時間大致相同，如果昨天的街道情形，也和今天一樣，謀殺案似乎是不易下手的。

店舖已關上門，門外站着兩個警察。

許世培把萬達警察簽發的證件，遞交警員，警員看過，便推開大門讓我們進入。

店裡光線很不充足，祇有一枚電燈黯淡地亮着。

我們四週打量一下，顯然是一間已近殘破的小商店。櫃檯後面，是一列小格子，放着一些名牌子的香煙，一些報紙擺在櫃檯上面。同時還有一些玻璃瓶，載着砂糖、乾菜等零食，是一間典型的小店子。

那警員用鄉土語調，向我們指出，遇害的婦人，就陳屍在櫃檯後面，身體蜷曲。

「死者手上，可持有任何物件嗎？」

「沒有，祇有一包完整的香煙，發現在屍旁的地上。」

過客

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔　引狼同鬥虎　拒敵竟全身

莫文靜說道：「這個問題沒有甚麼可以考慮的，黨的命令，肯也要肯，不肯也要肯。」

詹才芳說道：「既然這樣說，直接下個命令不就完哩，又何必要費這麼大的事？」

莫文靜說道：「這祇是對你的一種考驗，看看你對黨是否忠誠？」

詹才芳說道：「一定要鬥爭張主席，我當然參加，至於我到時說甚麼，可不能先作保證。」

莫文靜說道：「隨便你好了，唱反調也不在乎你一個。」

詹才芳回到宿舍把王建安，許世友找來，低聲說道：「這件事怎麼辦？恐怕他們一定要鬥張主席了。」

王建安恨恨說道：「全是老毛一個人的主意，這個壞蛋不死，咱們的黨永不能安定。」

許世友說道：「這樣好了，我去找莫文靜同羅瑞卿，他要求甚麼條件我都能答應，我祇要同老毛見一面。」

王建安奇怪道：「你幹甚麼？想勸服老毛？」

許世友冷笑道：「我再多生兩張嘴巴也說他不過，這種人還能同他動口嗎？」

王建安問道：「怎麼辦呢？不動口，還能動手？」

許世友說道：「對了，我見到老毛一槍把他打死，然後一槍打死自己，這一場麻煩就沒有了，不但救了張主席同你們，相信也救了整個的黨。」

詹才芳說道：「眞能一槍打死老毛，相信也救了中國。但是，你這個算盤却打不通。」

許世友問道：「爲甚麼？」

詹才芳說道：「就我知道，老毛這人心腸最毒，但是膽子却最小，他身邊不斷有幾個警衛團視着，不容易得手的，你以爲是在過雪山時打鬼子嗎？一槍一個，包不落空，這次不成的，照我估計老毛根本就不會單獨見你。」

許世友問道：「爲甚麼？」

詹才芳說道：「我剛纔不是講過，老毛這人膽量最小，疑心也最大，你能想到的，他也能想得到，他同你從未單獨談過話，你突然提出這麼一個要求，他一定不見你。」

許世友說道：「照你的說法，我們祇有束手等待宰割了。」

詹才芳說道：「你的辦法有一半可取，就是對付老毛非用武力不可，至於怎樣用武，要同大家商量，但是，我可以斷言，決不會走上同他一命換一命的辦法。」

王建安說道：「才芳同志的話很有道理，我們要找那些人商量呢？」

詹才芳說道：「你不用急，凡是四方面軍的同志，都會被羅瑞卿、莫文靜請去問話的，你不用找他們，他們自然會找上來。我們恭候吧！」

果然被詹才芳料中了，第二天陸續傳去個別談話的有紅四軍副軍長劉世模，紅九軍政治部主任洪學智，紅三十三軍參謀長朱德學師政委詹道奎，三十軍師長任乃賓，九軍二十五師師長韓東山，還有團長鄭國厚、孔慶德、石志本及紅四軍政治部科長李國輝，問話後，都懷着悲憤心情來找許世友。（九七六）

播音電視節目

香港電台

- 六:〇〇 專題新聞
- 七:〇〇 倫敦專題新聞
- 七:一五 海員空缺報告
- 八:〇〇 專題新聞
- 八:一五 空中問答
- 九:〇〇 餸菜價格報導
- 九:三〇 兒童節目
- 十:〇〇 點唱節目
- 十:四五 廣播劇
- 十一:一五 專題新聞簡報
- 奮勵新歌
- 十一:三〇 米高漫的故事
- 十二:〇〇 新聞，時代曲
- 十二:三〇 小說
- 一:〇〇 專題新聞
- 一:三〇 時事實錄
- 二:〇〇 無綫亦情牽
- 二:三〇 專曲選唱
- 三:〇〇 專題新聞簡報
- 祝君康健
- 民間故事
- 專曲選唱
- 四:〇〇 親親仁人
- 四:三〇 兒童節目
- 五:〇〇 時代曲
- 五:三〇 查根問底
- 六:〇〇 專題新聞
- 六:一〇 空中問答
- 六:三〇 人海情潮
- 七:〇〇 專題新聞
- 七:三〇 時事實錄

商業第一台

- 六:〇〇 新聞簡報
- 六:三〇 座右銘
- 七:〇〇 新聞簡報
- 七:三〇 天氣預測
- 八:〇〇 新聞報告
- 八:三〇 歐西曲
- 九:〇〇 時代曲點唱
- 十:〇〇 祝壽祝婚及婦女雜誌
- 十一:〇〇 小說
- 十一:三〇 倫理小說
- 十二:〇〇 港九時事
- 十二:三〇 奇情小說
- 一:〇〇 新聞，專曲
- 一:三〇 通俗成語
- 二:〇〇 倫理小說
- 三:〇〇 新聞簡報
- 三:三〇 歷代名雌
- 四:〇〇 一曲寄心聲
- 五:〇〇 兒童文藝小說
- 六:〇〇 港九時事
- 六:三〇 七十年代
- 七:〇〇 新聞，喜劇場
- 七:三〇 十八樓C座
- 八:〇〇 天羅地網
- 八:三〇 專曲
- 九:〇〇 港九時事
- 九:三〇 天才聽衆
- 十:〇〇 新聞，小說
- 十:三〇 文藝小說
- 十一:〇〇 新聞，南音

商業第二台

- 六:〇〇 新聞簡報
- 七:〇〇 國學講座
- 七:四〇 各位早晨
- 八:〇〇 新聞報告
- 九:〇〇 各位早晨
- 十:〇〇 升中指導
- 十:三〇 股市行情報導
- 十一:〇〇 爲你歌唱
- 十一:三〇 股市行情報導
- 十二:〇〇 社團活動報導
- 十二:一〇 音樂的約會
- 一:〇〇 股市行情報導
- 二:〇〇 時代曲學國語
- 二:三〇 專曲點唱
- 三:〇〇 股市行情報導
- 四:〇〇 年青人時間
- 六:〇〇 年青人時間
- 七:〇〇 新聞簡報
- 七:三〇 升中指導
- 八:〇〇 股市行情報導
- 八:三〇 升中信箱
- 九:〇〇 新聞簡報
- 十:〇〇 寫正字讀正音
- 十:一五 輕音樂欣賞
- 十二:〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台

- 七:〇〇 新聞報導
- 七:一五 國語講座
- 七:三〇 祝君早安
- 八:〇〇 街市行情
- 八:三〇 空中問答
- 九:〇〇 專曲
- 十:〇〇 小常識
- 十:一五 父母子女
- 十:三〇 聽衆點播小說
- 十一:〇〇 通俗故事
- 十一:三〇 股市行情報導
- 十一:四五 工友園地
- 十二:〇〇 新聞，小說
- 十二:三〇 股市行情報導
- 一:〇〇 時代曲點唱
- 一:三〇 時事實錄
- 二:〇〇 越劇，專劇
- 三:〇〇 股市行情報導
- 三:三〇 人間世，專曲
- 四:〇〇 股市行情報導
- 四:三〇 武俠故事
- 五:〇〇 兒童小說
- 五:三〇 廣東風俗談
- 六:〇〇 歐西曲，小說
- 七:〇〇 戲劇化小說
- 七:三〇 時事實錄
- 八:〇〇 新聞報導
- 八:四五 大衆信箱
- 九:〇〇 故事，專曲
- 十:〇〇 世界名著
- 十:三〇 歌劇處處聞
- 十一:〇〇 新聞報導
- 十一:一五 夜半奇談

麗的金台

- 七:一〇 新聞報導
- 七:四五 潮語益智漫談
- 八:〇〇 潮洲曲
- 九:〇〇 新聞報導
- 九:三〇 社會服務
- 九:四五 日日談
- 十:〇〇 京劇
- 十一:三〇 潮曲精選
- 十二:三〇 潮語故事
- 一:〇〇 電影歌曲
- 一:三〇 潮語越劇
- 二:〇〇 潮洲曲
- 三:〇〇 潮語廣播劇
- 三:三〇 現代潮曲
- 五:三〇 彈詞
- 六:〇〇 新聞，時代曲
- 六:四五 夫妻之間
- 七:〇〇 小說選播
- 七:三〇 戲劇化小說
- 八:〇〇 新聞，時代曲
- 八:三〇 潮語說唱故事
- 九:〇〇 戲曲介紹
- 九:三〇 潮曲，小說
- 十:〇〇 新聞報導
- 十一:〇〇 潮語晉歷夜話

麗的中文電視

- 十二:一五 新聞報告
- 十二:三〇 英語長片
- 二:〇〇 今日菜譜
- 二:一五 專題長片
- 四:〇〇 新聞摘要
- 四:〇五 長篇話劇
- 四:三〇 烹飪大全
- 五:〇〇 小小樂園
- 五:三〇 明日世界
- 六:〇〇 玉面金剛
- 七:〇〇 世界新聞
- 七:三〇 柔道小金剛
- 八:〇〇 聲寶夜總會
- 八:三〇 職業特工隊
- 九:〇〇 星期四特輯
- 十:〇〇 今日新聞摘要
- 十:一五 專題長片
- 十一:四五 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台

- 十一:四五 卡通片
- 十二:〇〇 國語講座
- 十二:三〇 事相與你
- 一:〇〇 曲藝大全
- 一:三〇 卡通片
- 一:四五 歡樂家庭
- 二:一五 珍饈百味
- 二:四五 專題長片
- 四:一五 兒童遊戲
- 五:〇〇 科學探秘片集
- 五:三〇 無敵劍王片集
- 六:〇〇 專題片
- 七:三〇 新聞報導
- 八:〇〇 電視劇場
- 八:三〇 聯邦密探隊
- 九:三〇 歡樂今宵
- 十一:一五 新聞報導
- 十一:三五 班尼沙片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截郵時間將比總局稍爲提前。有關消息可詢問該等郵局。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（四月一日）（星期四）

空郵

- 印尼　信件上午十時　包裹上午九時
- 以色列　信件正午　包裹上午十一時
- 中華民國、印度　信件下午一時　包裹正午
- 馬來西亞、星加坡、沙勞越、沙巴、納閩、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
- 東巴基斯坦　包裹上午十時
- 美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷　信件下午六時　包裹下午五時
- 圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯　包裹正午
- 菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
- 黎巴嫩、塞浦路斯、約但、蘇利南、蘇丹、西巴基斯坦、英國、波斯灣　信件下午二時　包裹下午一時
- 秘魯　信件下午二時
- 非洲、埃及、瑞士　信件下午三時　包裹下午二時
- 錫蘭　包裹下午三時　信件下午二時
- 義大利　信件下午五時　包裹下午四時
- 澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午三時
- 菲濟島　信件下午四時
- 緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
- 奧地利、羅德西亞　包裹下午五時
- 希臘　信件下午六時
- 南越　信件下午六時　包裹下午五時
- 南韓　信件上午十時　包裹上午九時
- 菲律賓、加拿大、美國、中南美洲、巴西　信件下午六時　包裹下午五時
- 非海布里灣島　信件下午五時　包裹正午
- 巴西　信件正午
- 日本　信件正午　包裹上午十一時

平郵

- 義大利、瑞士　信件正午　包裹上午十一時
- 澳洲、希臘、英屬塞浦路斯島　信件正午　包裹上午十時
- 澳洲（除西部外）紐西蘭　信件下午五時　包裹下午四時
- 尼日利亞、南非共和國　信件下午五時
- 塞內加爾共和國、喀麥隆共和國　包裹下午四時

明日（二日）（星期五）

空郵

- 菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
- 印尼　信件正午　包裹上午十一時
- 夏威夷、美國、中南北美洲、台灣　信件下午一時　包裹正午
- 日本、台灣　信件正午　包裹上午十一時
- 泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越　信件上午十一時　包裹上午十時
- 科威特　信件下午四時　包裹下午三時
- 西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
- 泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙勞越、錫蘭、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
- 義大利、伊朗、伊拉克、英國　信件下午六時　包裹下午五時
- 澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
- 新濟島、新幾內亞　信件下午六時　包裹下午五時
- 杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典　信件下午六時　包裹下午五時
- 沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
- 圭亞那　信件下午六時　包裹下午五時
- 南越　信件下午四時　包裹下午三時

平郵

- 馬來西亞、星加坡、菲律賓、澳洲（西部）　信件正午　包裹上午十一時
- 印度（東部）、緬甸　信件下午五時　包裹下午四時

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦孟買	下午二時五十分
英航	倫敦曼谷	下午四時四十五分
英航	三藩市東京	下午八時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時卅分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時卅分
國泰	亞庇	下午五時零五分
國泰	柏斯吉隆坡	下午七時零五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京台北	下午十時
國泰	星加坡	下午六時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時卅分
日航	東京	下午十二時卅分
日航	東京台北	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時十分
日航	東京台北	下午四時廿五分
日航	東京台北	下午十時卅分
汎美	三藩市東京	下午一時十五分
汎美	紐約西貢	下午三時五十五分
汎美	雪梨峇里	下午八時四十五分
汎美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時十五分
澳航	雪梨	下午五時四十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時零五分
泰航	雪梨馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
中航	台北	上午九時五十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	星加坡	下午十二時五十分
中航	東京台北	下午二時卅五分
中航	台北	下午五時十分
中航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
越航	西貢	上午十一時十分
環球	東京沖繩島	下午一時十五分
環球	西雅圖東京	下午十一時零五分
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
義航	東京	下午六時十五分
印航	東京	下午四時
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京三藩市	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	仰光倫敦	下午九時
英航	曼谷倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京	上午八時四十五分
國泰	亞庇	下午九時卅分
國泰	星加坡	上午十一時
國泰	西貢	下午二時十分
國泰	曼谷星加坡	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時五分
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午六時十五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	馬尼剌	下午十時卅分
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	曼谷耶加達	下午一時二十五分
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	東京	下午四時五十分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	西貢	下午二時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
中航	西貢曼谷	上午九時五十五分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
中航	台北	下午一時四十分
中航	台北東京	下午三時二十分
中航	星加坡	下午五時五十五分
中航	台北	下午七時四十五分
瑞航	曼谷日內瓦	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷乃洛比	下午五時卅分
環球	漢城東京	下午二時三十分
環球	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
西北	漢城東京	下午二時卅分
義航	曼谷羅馬	下午七時零五分
義航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
印航	曼谷紐約	下午四時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
德航	東京	下午二時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

尼克遜要求管制的
養老金計劃毛病百出
若干美工廠的計劃，對於離職工人，分文也不發還。

哈利米勒在那裏工作了三十七年的一間金屬工廠，去週倒塌關門了。祇消幾個星期，他找到了另一份工作，祇是週薪小了三十美元。薪金較小，沒有大關係，最使他傷心的，卻是他已五十二歲，在一間工廠工作了三十七年，養老金卻沒有了。哈利傷心的說：「我做了三十七年，卻一無所得。我的退休計劃已付諸流水，我的養老金沒有了。」

那筆錢是屬於哈利的，屬於哈利的一百七十五名工友的。哈利和聯合汽車工人們，決定把它作爲養老基金以代替加薪的。哈利和許多其他的工人，失掉他們的退休保障，因爲這養老金計劃有這樣一條，在他於六十歲退休之前，沒有人能夠提取一文錢。如果他離職或被開除，他就倒運了。不管他供了多久，以及供了幾多錢，他不能取一文錢。

既然養老金合同規定退休時可以領取，爲什麼哈利和他的工友，卻喪了他們的養老金。理由很簡單，多數的養老基金，沒有足夠的錢以支付全體退休工友的。他們祇有百分之二十或三十的存款，祇能支付較少的百分率的養老金。這因爲商業公司依賴每年營業利潤來支付養老金。哈利的公司祇有百分之廿五的養老基金，因此祇有四分之一的人獲得他們的錢。那些年齡已逾五十五歲而繼續工作的人，獲得保證，祇要他們仍然活着，他們必定獲得養老金。那筆錢用完後，年齡五十五歲以下的已沒有錢可支取了。

在今日的美國，參加養老金計劃的三千萬工人中，約三分之一或一半，永遠看不見他們所供款項的一文錢。據參院小組委員會的養老金特別少數法律顧問戈登說：

「估計約有三分之一參加了養老金計劃的工人，將永遠得不到任何養老金。在某些行業中，這比率較高得多。」

且拿一種養老金形式來作實例吧。在一份工會合同下，一個製造商答應給在六十五歲或較遲退休的任何人以養老金。一如多數的計劃，這個人的養老金數量，以他在這公司的工作年數來決定。合同規定的年每月五元乘他供款給這養老金計劃的年數。如果一個工人工作了三十年，他每月可得一百五十元。

但是，如果這個人於六十五歲退休年齡之前離開這公司，卻又怎樣？他或許工作了十年之後另覓職位；他或許於工作了二十年後病倒而不能工作；或者他於工作了廿五年後，因工廠關閉而被開除，他所供的養老金卻怎樣呢？

在那些最佳的計劃，這工人於達到六十五歲時，即可獲得他所供的養老金的每一文錢。如果他於工作十年後另有高就，他每月可得五十元。但於六十五歲時開始支取，雖然他已許多年沒有在這工廠工作了。如果疾病迫使他於二十年後離職，他到六十五歲時，每月可領取養老金一百元。如果他於廿五年後被除，他每月可養老金一百廿五元。

但是，很少養老金章程有這樣規定的，因爲沒有這樣的規定，所以有一千萬或一千五百萬人，得不到他們的養老金。

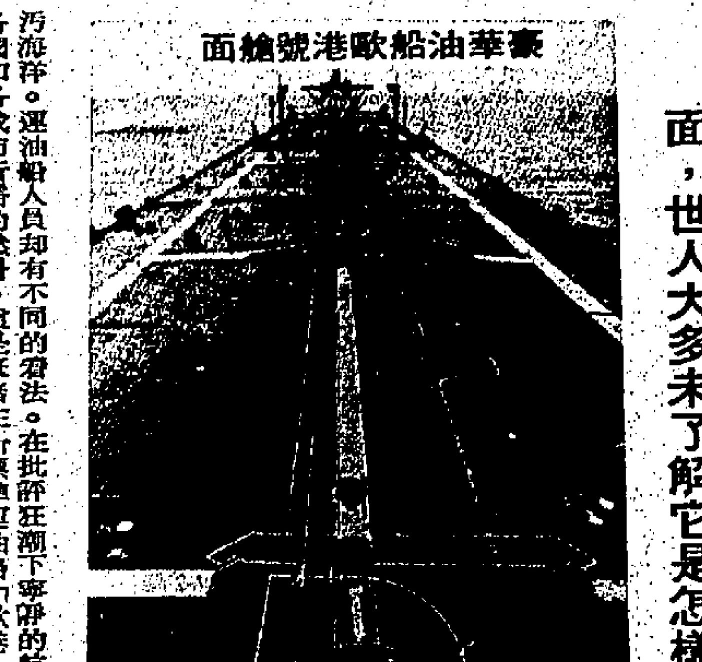
問題卻是，很少工人一生都在一個地方工作，不管他們是低薪的勞工，熟練的藍領技工或白領文員。如果一間公司營業不前，它也必須裁員，因而工人的養老金就停止了。一個渴市的技工，從一間公司移至另一間公司去就較高薪的職位，他在原公司的養老金也完了，除非它有上述的規定的。

有些公司，將盡量維持養老金計劃，但是，公司的董事局保留着取消或停付的權利，如果它認爲那是維持公司利益所必需的。這顯然是欺騙，因爲工人能否獲得養老金，仍有賴於公司的政策。甚至有些養老金計劃規定，工人於服務若干年後離職，仍保留領取養老金的權利，如果公司倒塌關門，養老金仍無下落呢。

國會和白宮都曾被促請對工業的養老金制度，採取較嚴格的管制措施，但在過去十五年來，聯邦政府都熟視無睹。一九七零年初，尼克遜總統曾向國會致送咨文，請求立法以對養老金頒佈某些聯邦管制，但那祇是象徵式的，尼克遜的提案，沒有抓着這些困難的核心呢。

龐大油船在海上滑翔
最近有三艘突神秘爆炸
看來像整座紐約帝國大廈橫放在水面，世人大多未了解它是怎樣駕駛。

豪華油船歐港號艙面



自一九六七年「多利峽」號遇難事件以來，這世界愈來愈大的運油船的聲譽，愈來愈壞。驚駭的人把他們看作濁油的計時炸彈，以有毒的黑油玷汚海洋。運油船人員卻有不同的看法。在批評狂潮下寧靜的航駛，他們繼續供應各國和各城市所需的燃料。這是筆者在新標準運油船「歐港」號住了五天，由白礁島至威爾斯的米爾福港的一段路程的見聞。

× × ×

新聞資料說：「一一四一呎又十六分之十五吋，『歐港』是世界上最長的船——比艾菲爾塔長八十五呎。」「當初次看見到它，它看來像橫放的帝國大厦，裝載著阿刺伯原油（廿四萬三千噸），足夠供應全法國一天的電力。」

我叫它做「超級運油船」，但一個驕傲的荷蘭大伙反對。他說：「那些是小船，屬於十萬噸級。這艘是廿五萬三千噸的，因此它是一個『很大的貨船』。明白了嗎？」

不管什麼名稱，「歐港」是一艘豪華船。他的荷蘭，西班牙及葡萄牙船員都有私人船房。「職員有雙人床，他們多數帶同妻子。因爲運油船不准載運乘客，這些妻子被編爲女管事」。「標準」劃定職員獨身漢的界綫，他們獨個兒佔一張雙人床。但在其他方面，這公司討好它的人員。這艘船誇有兩個舒服的遊樂室，每週兩次放映電影，一個設備優良的攝影黑房，一個「宵夜」小食館，足夠的荷蘭啤酒，以及儲備一萬二千瓶啤酒，以供從波斯灣至米爾福港的兩個月來回程之用。爲那些吃得過飽的船員，「標準」並供應一個小型游泳池，一間健身館，以及非滑雪的溜冰場。

因爲自動化，已把「很大的貨船」所需船員人數減至三十人（將來的船可能祇需九人），現代運油船生活產生孤獨感。「歐港」似乎像那艘尋求港口的鬼船「親愛瑪利」般滑翔而過大西洋。那就是我們渴望着進餐時間的理由。因爲，在食堂可以見到各級船員。但是，那又引致誰在駕駛的問題。答案是自動駕駛員，自動的雷達，自動的駕駛調整器。一個職員說：「我們留在我們房內。這船自己駕駛，如果東西發生毛病，那是太複雜的，不能即時修理。飲杯啤酒嗎？」

當船由電腦機控制，而電腦機能夠計劃航行路綫，根據海洋情況而調整速率，處理起卸貨物，甚至能夠爲患病的船員診斷，結果將是厭倦。刷漆和髹漆的工作已不需要，例如「歐港」髹了六百噸幾乎不會脫落的漆油，祇須每兩年髹新一次。暴浪祇是一種記憶。「很大的貨船」的巨型船舵——幾近二百尺——使它們穩定，甚至在暴風雨中。因爲要出海四個月，「歐港」的船員們申訴，他們的工資（每月三百元）不能抵償那單調的生活，石油公司愈來愈難僱請具備資格的船員。

除了無聊之外，運油船人員還有許多畏懼。在過去兩個月來，神秘的爆炸，已使三艘運油船在非洲海岸對開海面沉沒。最近，一艘瑞典運油船，在漢堡的一個旱塢爆炸，結果四名船員喪生。「歐港」裝載的石油，足以玷汚從荷蘭至西班牙的海灘，雖然「標準」嚴禁在海上傾棄任何份量的石油，除非係在極緊急情況下。空着，這船可能爆炸，因爲它的船艙有氧和油的烟霧混合物。爲防止爆炸，一間日本公司設計了一種自動系統，迫使非燃燒的石油進入那些空艙，以排除那些油烟霧，但那些儀器還未普遍採用。

空着或滿載，「很大的貨船」是那麼不足力的（爲了節省建造費），以至「歐港」需要兩小時的時間，才能夠達致一六點五海浬的高速。作爲一個進一步的結果，卻有「停駛」的困難問題，要滑翔十海浬才能夠停止。扭盡右舵，再扭左舵，引擎開倒車，「很大的貨船」才能夠在兩海浬內停止。日本的三菱重工業刻正試驗一種特別的降傘，希望能夠把運油船的停駛路程減少四分之一。但是，由於繪圖板上的運油船愈來愈大（甚至大至一百萬噸），那些保安儀器也要捨棄了。

幸虧「很大的貨船」的船長是受過最佳訓練的船長。雖然已有七年的運油船長的經驗，「歐港」的貨遜須先參加那設在法國格倫諾布的「船長學校」，然後才准負責指揮這艘運油船。在受訓完畢，先在一艘較小的「很大的貨船」服務，然後調至「歐港」。

在這次航程中，貨遜船長很快的證明了他所受訓練的價值。「歐港」在米爾福港入口處三浬外下錨後，貨遜等待着當地的引港人前來。引港人定於下午十一時登船，因爲那時間的潮水最高，容易駛過暗礁。但十時四十五分，引擎室的一個監球般大小的蒸氣活門爆開了，排洩了提起這運油船廿七噸大錨所需的電力。

貨遜問：「明天走，怎樣？」那引港人說：「不行，船長，這麼大的一艘運油船，非在潮水高漲時不能通過。」他又說，除非現在立即[illegible]，否則那十七呎高的潮水將會陸續減退[illegible]，「歐港」[illegible]的時間，[illegible]消息。過了[illegible]營業利潤。貨遜說：「再過五分鐘，那[illegible]是你的責任。」那引港人說：「[illegible]五分鐘後，那[illegible]門修補了。那[illegible]：「那[illegible]船長，恐怕太遲了。」貨遜堅持的說：「我們[illegible]進去。」那時是八點[illegible]，潮水祇有十六點八呎[illegible]低退，潮水[illegible]幸虧有[illegible]風[illegible]着潮水，使「歐港」能夠以三海浬的時速[illegible]過那險礁。三小時後，它平安的停泊在碼頭。[illegible]問貨遜：「你怎能夠平安渡過？」[illegible]平靜的答道：「那是我的職責。此外，我不能在那裏坐着等四天。」

紅色東歐局勢仍然不安穩

經濟的不足是停留不動的。不足爲奇的，一個很受歡迎的波蘭諺語說：「我們佯作工作，國家佯作給我們工資。」爲解決這經濟危機，吉爾勒克需要採取劇烈的措施，以增加生產及減少浪費。但是，現在知道他們的權力的工人將會抵抗。

他也祇有很少政治活動的地方。哥茂爾加的保守盟友們已隨賓吉爾勒克爲「右翼乖離分子」，這同句在捷克，以前一向適用於杜錫克。如果吉爾勒克不能滿足工人們的長期需求，新的暴動可能引致蘇俄的進攻——但不同於捷克人，愛國主義的波蘭人將會作戰。使波蘭的工人向武裝警察挑戰，並燃火焚燒若干黨總部的基本的憤恨，是東方集團的工人共有的。多數東歐領袖們實施經濟改革，以消滅去年十二月爆發的那種不安。但是，像蘇俄的統治者們，他們恐怕放鬆了中央經濟管制，可能引致對政治改革的要求。

東德 在過去七年來，烏爾勃里契是東方集團的最能幹的統治者所達致的統計數，使許多資本主義國家羨慕。自一九六六年至一九七零年，對外貿易增加了百分之六十，工業生產增加了百分之卅七，使東德成爲第九最大的工業國家。而國民收入增加百分之廿九，增至二百九十五億美元。東德政權引這成就以自豪，因爲它達致這成績，沒有給人民以更多的政治自由，驟斥了一般人所接受的經濟改革勢必減低政治的控制的理論。當然，東德人或許是特別的，因爲他們是特別守紀律的人，在過去三十八年來，曾受到一種或另一種極權統治。

在本質上，東德的改革包括把工廠重新編組爲大的組合，大部分已從嚴格的中央設計獲得解放。經理們將因增加生產力而獲得花紅。歷史性的共產黨對產量的強調已轉移到質的方面，而在某些個案中已採用了最現代化的電腦機構和系統的分析。

蘇俄人對於東德的模型有深刻的印象，曾派遣專家研究它，並許遂[illegible]但蘇俄人或許[illegible]向其他地方，物色了[illegible]東德[illegible]九個月，而[illegible]已到了[illegible]的目標已減低[illegible]理由是領袖們[illegible]一步改革的政治[illegible]並開始再度集中[illegible]。（中）

倫敦高級珠寶首飾業不弱
鑽石成爲飾物是十七世紀才開始的，因在此之前，還未有精巧切磨善法。

精巧珠寶，要求一流的金飾匠及鑑定寶石的人，始能成爲上品。珠寶是個人的藝術工作，有更大的實質價值。提高配戴者的身份，表露氣派與個性。

珠寶首飾由來久遠，幾乎人類有虛榮心便有。一件珠寶可能是一件服用的物品，或向來便是一件裝飾品，還在古代可能有神秘作用。古代有用人或獸的牙齒，獸形的或神人形的石塊，串起作爲掛鍊。珠寶時時有象徵含義的，表示配戴者的身份或地位，或財富與社會階級。

古代的珠寶飾物藝術已很先進，從埃及人的陵墓中所藏珠寶，如許巴德王后的珍奇珠寶等，已可概見。

製作珠寶首飾需要兩種手藝，即金屬的製作，與及寶石的磨琢及割切。金匠的手藝，比鑑定或收藏的歷史爲老。黃金是人類首先發現作珠寶的金屬，約在紀元前二千年，埃及的第十八朝代的畫，便有煉金技術。

金匠的技術，在基本上來說，大致幷無新頴，但製作速度與新的電動工具，則與往昔大異。製煉金箔的黏工、刻工、鑄工、花綫細工、鍊工、打鎚工、壓印工、穿孔工等，今日仍未脫離工匠的工作桌上。

古代金飾的技巧，紀元前已達到很精細。到紀元後一千年，這種工夫卻失傳。直到一九三三年，有一名英國人烈爾遜重新改善了「厰性」硬銲法，有人認爲接近古代技術。然而，今日的「伊特拿斯康」還粒法的技術，其精美程度更高。

古代的飾物，配上各類珍珠寶石，閃閃生輝。這辦法在東南亞最流行。亞洲人早已懂得把寶石製印鑑。

十七世紀前，鑲切鑽石十分困難，因此人們少用鑽石，以鑽石爲飾品，皆用金字塔形，很近天然水晶的形狀——圓形、方形、長方形。一六四零年，鑽石切工，製出三十二「瓣」（刻面）。那時，稱爲「福機主敎瓣」——因爲是馬沙林樞機想出來的。他是偉大的鑽石鑑定家及收藏家。此後，「切瓣」方法流行。今日工人技術，切到一百「瓣」以上。十七世紀末年，一名維也納收藏鑑定家注意到鑽石應以「瓣」多爲佳的鑽石，遂到五十四「面」。

今日所製造珠寶飾品的工具，用鑽用切盤，用磨刀，用光棒等，比古代進步，但要製造精品，仍須工匠本身一番苦工。

現時的飾物，有機會使匠人發揮最高級的技巧，表現天才。在倫敦邦街設店的英國寶石匠狄西蒲，雇有六名工匠，設計珠寶兼監製作。他祇有六名工匠，一切由他本人指揮，有神秘之所及選用自動手。他對珠寶玉石，鼓製那樣的熱烈感覺。他懂那種珠寶的人改製舊飾物，製出新的合身份的飾物。

另一名大衛莫理士的，在邦街「斯佳酒店」隔鄰開店。他本人祇作設計，有十六名工匠替他製作。他的長處，擅於搭配高級時髦飾物，尤擅於配色，使飾品五色繽紛。對製作指標更爲突出。他的鑲石配玉工夫，做得很微妙。

吉普斯基，他經營珠寶，但從法國請設計家到英。他說，法國是時裝，英國是時裝工業有悠久歷史。而珠寶是時裝工業的一部分。他每年拋棄百分之二十的舊設計，補充新的。他的設計，使用其他珍奇品，不固執於珍珠鑽石。他的四十名工匠都是「通才」。（西門）

暴動與抑鬱

市區的暴亂，很容易的以死亡或受傷的人數來衡量。但那些暴亂對精神的打擊卻又如何？兩個伯爾發斯特心理分析治療專家，他們曾於一九六九年被困於這城市的天主敎徒與基督敎徒間的暴動中，獲悉那些住在附近的人受到怎樣的影響。在最近出版的一期「英國心理分析治療雜誌」所刊的兩篇不同的論文中，他們報告，除了一些例外，很少證據可以證明這些亂事引致嚴重心理不安的增加。

在第二次世界大戰期間的倫敦，被送入精神病院的人數實爲減少。但在伯爾發斯特，據廿九歲的佛拉薩醫生說，「沒有團結一致以對付共同敵人。暴動，與戰爭相反，對於任何種類的精神病不會有好處。」佛拉薩的研究揭露了，「在那些遭受襲擊威脅的地方，而不是在實際戰鬥或直接生命財產危險的地區，精神抑鬱似乎較大。因此在這城市發生戰事的地區週圍地方，發現精神病患者增加了。」

在那些曾在伯爾發斯特患過精神困難問題的人中，李安斯醫生發現女人多於男人（在一個抽樣中——一六二對五五）。他說：「婦女更容易患精神抑鬱，或者男子在那地區擔任較積極的職責，或許有保護性的效果。」兩位醫生報告，輕微的或所謂「正常的」緊張，但鎮定劑使用的增加，似乎足以補償。

在皇家伯爾發斯特醫院主持疾病兒童指導組的佛拉薩醫生指出：對兒童的長期影響或許是嚴重的。在一份仍未公佈的研究中，他報告有關六名兒童的個案，全部都有膽小及神經緊張的歷史，而他們的父母中，許多有「對威脅着的局勢中作過分反應的趨勢」。在暴動初爆發時，這些孩子的情況顯著變得更壞。全部都有那些病徵如間歇的昏迷、哮喘，以及離家外出時的驚惶。在某些個案中，對暴亂的反應維持一年或更長的時間。佛拉薩解釋他們不同的病徵，說：每個孩子的反應不同。那些比較容易被擊倒的，被「不可忍受的緊張情緒」迫至邊緣。

分類廣告

（啓事）司徒氏宗親會舉行掃墓通告
茲定本年四月十一日（農曆三月十六日）星期日上午十時，拜掃西貢大浪河日[illegible]義塚，希各昆仲踴躍參加爲荷。主席司徒浩 會長司徒[illegible] 公祭

鳴謝 合衆公司
上海街六六一號A四樓 電K九四六六四三五（福壽組）
891A家父李金有逝世承蒙[illegible]醫院李龍水新[illegible]
潮州醫院家姑[illegible]地[illegible]
695家翁黃亮基逝世[illegible]九龍仔文運鳳[illegible]
沙白醫院家姑黃姑好逝世[illegible]
A號四樓陳紅磡慧瓊[illegible]
453B親戚陳十二逝世[illegible]
郭秀香[illegible]
329A家父李容逝世[illegible]醫院鋼綫灣75號李松錦
953B叔父許守咪逝世[illegible]深水埗梧桐街10B號
所地下許賢
463姨媽林好廣華醫院[illegible]大埔寨山村台陳惠運
115家翁溫丁貴逝世[illegible]沙田禾寮坑村90號洪三[illegible]
妹
114A家姑陳四逝世[illegible]醫院油蔴地[illegible]梁妹

啓事 華明
彭一廷啓事：本人於一九七一年三月十八日在新界粉嶺、康樂、火車站附近租批田地、關於經營農場、前有、如有切手人來往與本人無干，特此聲明。
一九七一年四月一日

鳴謝 僑港惠州同鄉總會
721位同鄉[illegible]
722位[illegible]
723位[illegible]
724位[illegible]
725位[illegible]
726位[illegible]
727位[illegible]
728位[illegible]
729位[illegible]
730位[illegible]

領長壽金
[illegible]

領福利金
[illegible]

鳴謝 香港福利公司
地址：旺角[illegible]

鳴謝 僑港南海同鄉會有限公司
[illegible]

鳴謝 沙頭同鄉會
[illegible]

鳴謝 九龍港九風電業公會有限公司
[illegible]

鳴謝 友聯公司
[illegible]

鳴謝 大同公司
[illegible]

永聯搬屋公司 九龍：817687 香港：705478 大小搬運 取價從平
金龍搬屋公司
新隆搬屋
安全搬屋公司 九6758725 [illegible]
福來搬屋公司 708973 682113
中聯搬屋公司 H-717922 710725 K-672608 682113
五榮翁搬屋 888434 5723002 [illegible] 廿五元
（搬運）

鼻 卜振新 中醫 神效成藥
鄧國材 內外科 奇難雜症 民間頑疾
喉 譚炳權 全科病
胃病 神經衰弱 虧損 丁趙
婦科 余慧文（醫藥）
大新搬屋 九龍：858212 香港：448610 三十元
運搬 25元

腸氣 許仲濟
男人不強 性虛弱 謝金石 男性寶
痔瘡 英敏仁
喉耳鼻 蔡德芬
耳鼻喉 伍品良
胃 竹林氏 胃病專家

婦科 李萍 留日女中醫
李玲婦科
外皮 葉明
尿病
尿病 癬 陳劍秋
李家輝 專科 皮膚
美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 瘡疤
虫

痔瘡 苗榮天
男性之敵 饒少樞
尿病
外皮 謝照光專科
痔 女醫李氏
尿道炎 錢茂生
病

尚有分類刊第八頁

東方 凱聲

Too Late The Hero in Metrocolor

敢死突擊隊

後晚午夜場 十一點半

優先特別介紹

霍士公司別開生面戰爭巨片

米高堅 奇里夫羅拔遜 亨利方達

三大巨星：交叉火網下，拼死突圍！槍林彈雨中，掙紮求生！

艷麗七彩

翡翠 娛樂 荷李活 倫教 亞洲 五場映 黃金四場映

翡翠荷李活加映午夜場

最後今天

凌雲 夏凡 李麗麗 南宮勳 領銜主演

六個刺客 六種武器 六套功夫 六出奇謀

Six Assassins

六刺客

驚心動魄 驚天動地

俠士血 鬼女情

SHAW SCOPE

明天盛大聯映

榮獲提名競選本屆四項金像巨獎

美藝公司榮譽發行千萬美元巨構

妙趣橫生·熱鬧歡樂

巨星：阿路拔芬尼 阿歷堅尼斯 主演

"SCROOGE"

下期加入

特麗七彩 全景潤幕

最合兒童參觀 大人欣賞更妙

百份之百娛樂 合家同看最妙

孤寒財主 專放貴利 刻薄成家 刻削家人 神憎鬼厭

孤寒財主 打入地獄 見閻羅王 大徹大悟

神奇諧趣 妙不可言

國都

今天一映五場

原始時代肉感巨片

有尾的女人

全部七彩

孟甘穆利·活仙遠貝嘉（領銜主演）

明天首映巨片 啞吧與新娘

凌波·金峰 主演

刊登廣告 電話七三〇七〇八

「沙漠梟雄」「齊瓦哥醫生」榮獲八項金像四大藝人第三度合作！

金像導演 大衛連 最新傑作

金像編劇 金像攝影 金像作曲

碧海情天

美高梅偉大鉅獻！

榮獲提名本屆美國影藝學院十項獎章！

榮獲提名本屆美國影藝學院四大金像 包括最佳女星！

紐約·大世界·麗宮·不日獻映

A story of love directed by David Lean

Ryan's Daughter

紐約·大世界·麗宮

不日盛大獻映

國際電影公司再度發行·耗資千萬元空前熱鬧馬戲巨片

大導演 施素美 畢生傑作 榮獲最佳影片金像獎

戲王之王

CECIL B. DeMILLE'S THE GREATEST SHOW ON EARTH Color by TECHNICOLOR

占士史超域 查路登希斯頓 比提克頓 合演

特藝七彩

萬戲雜陳 千紅萬紫 火車出軌 百獸奔騰 戲王之王 片王之王

新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台

後晚十一點半午夜場

佳美公司發行

導演 徐天榮

恒星樂宮 今天獻映

清幽唯美 愛情詩篇 抒情妙品

幽草 "Zita"

繼砂丘之女後又一非凡貢獻

芳草幽幽逢春發 少女一夜變成人

清麗七彩

青年男女不可不看

兒童不宜

新潮玉女 鍾妮嬅嘉綠

今起訂座

東方 凱聲

今天五場獻映

霍士公司經典諧趣喜劇

家家有本難唸的經 人人有個不可告人之！

艷麗七彩

兒童不宜觀看

金像巨星 吉揚

LOVERS AND OTHER STRANGERS

最後三場 嘉公司發行 七彩武俠巨片 獨臂刀大戰盲俠

最後二場 東寶四場 殺手片王

查理士布朗臣 殺手群英會

金剛大導 泰倫斯楊 最佳之作 精心傑作

七彩潤幕

今晚三院九點半優先獻映 聯美公司巨片：海陸空大逃亡

每天五場 哥倫比亞發行蘇聯戰爭巨片！

THE GREAT BATTLE

優待觀眾 不加價 瑰麗七彩

今晚午夜場

麗宮五場映

歐洲公司 智彩片

大盜智多星

紐約 大世界 今天仍映

愛莉芬芝 主演

蕩娃嬌 Edwige Fenech in DOLLS OF LUST

不日獻映 金像彩片 戲王之王

後晚午夜場 高美丹麥巨片 愛愛愛

每天五場

吉揚

今天四場

幽草

今天四場 梨樊花 移山倒海

今天四場 好色之徒

今天四場 大映公司靈異鬼怪片王 鬼上身

龍虎榜

今天五場 兒童節 清明節 看片時！

活地史托 李安納曼 聯合主演

新招式 新橋段

打得真生猛 打得真精彩 打得真有趣

CHUCK MULL

三天預售

城多利今天早場：鄉下妹出城

今五場首映

今天獻映

七彩潮州家庭倫理巨片

申均蓁 文姬 金廷勳 主演

淚的小雨

欲罷不能展映一天

大映神秘恐怖七彩巨片·文華五場

鬼上身

兒童不宜觀看

影評一再讚 觀眾熱烈捧場 展映一天不容錯過！

明天全綫隆重獻映

美藝公司榮譽發行

榮獲提名本屆四項金像巨片

孤寒財主

復活節全家最佳歡樂妙品

今天四場獻映

清幽唯美愛情詩篇抒情妙品

最後今天四場

歐洲出品七彩巨片

「色情步兵」女角 愛蓮芬芝 主演

軟溫抱香玉滿懷

兒童不宜

最後今天四場

歐洲公司戰爭巨片

彼得奧圖 主演

影評猛讚 七彩潤幕

今晚九時半優先映 萬能班主

最後四場逃映

充滿肉香血腥恐怖七彩片王

最佳插曲 最多美女 最佳佈局 最好演出

臥虎藏龍

首輪五場獻映

新世界發行冒險肉感大膽巨片

法蘭普嘉 施露

兒童不宜

豪華 快樂 今天獻映 天天五場 金門明天加入

英俊巨星 羅拔烈福

電影國際公司 彩色片

"Little Fauss and Big Halsy"

金門 今天最後 12.30 3.00 6.00 9.00

鐵甲雄師·突擊戰

奇士·活伊 主演

今天五場 正場十二時半 七彩神話巨片 樊梨花 移山倒海

今五場 正場十二點半 七彩歌唱愛情 郎變了

愛情一二三

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一) 中區辦事處利源東街八號地下
電話：二式五四九五·二式壹三八
(二) 灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三零七·七三零七零八
(三) 彌敦道壹零零號東英大厦式零壹室生記報務處
(四) 旺角彌敦道七五六號B地下（近太子道口）
(五) 油麻地上海街三壹九號老實公司
(六) 九龍城周生生金行（太子道四三式號）
(七) 青山道周生生金行（青山道三式六號）
(八) 油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
(九) 旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
(十) 深水埗周生生金行（大埔道四七號）
(十一) 佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
(十二) 紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
(十三) 荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十四) 元朗周生生金行（大馬路壹號E）

（租售）

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

吉地出售 元朗

唐樓出售

樓宇出售

洋樓廉售

唐樓吉售

唐樓出售

單邊旺舖

洋樓廉售

旺樓廉售

地廬廉售

高尚住宅 出售

高尚唐樓 九龍…

商業樓宇 九龍荔枝角道…

荔枝角道72至74號 官塘道303至309號 六層唐樓·三萬餘元起·分層出售 洗衣街179號地下連閣樓三千餘尺租售均可 請駕臨地盆辦事處洽購 建煌置業建築公司 K813511 K931247

新蒲崗 啓德工業大厦二樓空寫至萬叁餘尺交吉有專用樓梯可作貨倉用請電·K 210787

洛克道 402—404及252號 汀九灣 11咪泳場 叁萬餘元 尚餘數層 H244628 即住即收租 兩層花園洋樓 H245512

（香港招租）

交吉旺舖 出售

旺舖租售

高尚洋樓

吉樓出售

吉廠屋售

全層向海銅鑼灣

中環分層

得利樓

寫字樓廉租

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：167 168 169 171 176 177 178 185 187 189 193 199 203 211 216 221 222 224 225 226 228

（九龍）

寫字樓出租

新樓租售

工廠出租

唐樓旺舖

廠房平租

診所分租

靚樓房租

吉舖出租

新界樓屋

（出讓）

塑膠廠讓

橫門出讓

大士多讓

夜冷髮品廠

大批KK丹尼髮料

原庄日本高…

紅牌轉讓

二樓出讓

旺舖頂讓

農場出讓

電視機讓

屋、地出讓

生菓雪櫃

製尺廠讓

木屋出讓

旺舖招頂

旺舖轉讓

工廠招頂

石屋廉讓

（聘請）

青年伙職

請看護小孩

請代理

男性校工

聘高級文員

駐校教師

影相學徒

誠聘職員

聘請職員

龍子行聘請

請女助護

聘請女傭

請女助手

平安鐵器

勞工手套 職女工

招請職員

誠聘職員 女男

單車送貨

聘請記賬

營業代表

聘請教員

男女見習

聘請什工

請練習生

餐廳女職

大廈管理員

高薪聘請

中文助理

裝璜學徒

聘女文員

聘請校工

聘醫院員工

招請學徒

東陽廠

晚間兼職

聘會計

聘請教師

請女售貨員

女訪問員

（待聘）

會計報稅

報稅理數

（徵求）

女師機待聘

帳稅 誠信

九龍 劉君

帳稅 經驗豐富

徵舊電視

徵女友

誠意徵友

徵男伴侶

廣東中醫

誠徵住樓

徵求工作

誠徵女友

徵求人才

釘珠女工 注意

真善美婚姻介紹所

（尋訪）

誠徵女友

尋人啓事

（遺失）

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失圖章

遺失聲明

（商業）

美國加拿大移民就業暨升學 星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證

各地來港過境延留與合法長期居留代辦特價機票暨中英護照申

歐亞非公司 請九龍彌敦道旺角廣創興銀行大廈六樓601室 （電梯按5）電K844790 香港代理處電H447174

買賣打字機 計數機 收銀機 修理 樓宇打邦友 H236495日 909878夜

冷氣 雪櫃

蓄白消滅煙燄 均有代售 各大藥房

南越國泰 簽證 特快

特快辦理往泰國越南印尼台灣日本星加坡美加等地旅行探親居留手續簡便快捷代申請出國護照外國來港過境延期手續代售廉價機票 中環德輔道中84號華記大廈3樓205B 電H454094志成

專修 電冰箱、三洋、美斯、樂聲、根德、高華、士巴、飛利浦等 技師上門

電卜洛 起重機 新舊風機 Motor Block Compressor

修理電視

又新狗場

噴油雪櫃

油漆灰水

中華民國護照 越南簽證 代辦 特快 最可靠不先收費最守時辦好簽證

九龍渡船街文苑樓六樓23號室 寶信行旅行社K一八五六七二〇

明達五金廠

M.T. TRADE MARK

專修電視

忠誠服務絕對可靠 K九三九七弍三

比國臭丸

印尼越南

特快各國簽證收費特廉 台灣復活節環島渡假團 海華旅運社主辦 大道中74號皇后大厦八〇七室 電話：H229338·H245296

香港星相權威 賴明輝 由泰返港 香港大道地電話H30四號

冷氣雪櫃

打字機60元

新亞電視 服務公司

油印

家長注意

和合

打字機 買賣修理

中英打字

金吊桶

午餐盒供應

電視

精修一切彩色黑白電視 專家到府保用保證滿意 立信電視公司H442222

羅經盤 買賣

雪櫃白鐵

（汽車）

68萬天娜

舊車可交換

（招生）

平到你怕

立信會計專科學校

招四月份中英文部日夜班新生

簿記·會計·成本會計·珠算 香港稅例·公司會計·審計學

考LCC各級證書 監督兼校長：倪希明

東亞英專會話學校

英文專修半午晚班即招新生

英語會話及拼音班同時招生

日語 九龍 高橋一郎

氣功

太極內功拳

英婦 初中高級 全校冷氣·招日夜新班 旺角彌敦道609新興大厦（電梯按2字）

香港商業管理學校

日文·英德會話·法文·電腦全科 航空地勤·簿記·速記·打字信札

彩色相

世界打字社

打字

太極拳 陳洪明太極學院招生

美國中西烹飪學院

德信烹飪學校

粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒

校長：鄭之 F.C.F.A. LONDON

會計速成

染玉

歌唱之門

保育康復所

工商會計專校 立案

招中英文初、中、高各級會計，審計，成本，稅例新生。

校址：(一) 北角英皇道183號二樓 (二) 九龍彌敦道636號三樓

電話：H七〇五九六八 K八四四二四〇

英婦主理 英人督帶

航海電報

青年會計

HONG KONG RADIO INSTITUTE

彩色電視及無線電各科

香港聯邦商科 外語文校

中文簿記、會計、信札、C.I.F、打字、英文會話、日文、法文。

地址：旺角彌敦道687—689號三樓 電話：K945747

嶺南燒臘烹飪學院

燒烤 臘味 中菜 點心 鹵味

英人教授

學

華聯書院 半費各卌名

日語英語 稅務會計 簿記實例 英文翻譯

法文德文

會話

日文日語

美林裁剪

打字全科一全部新機，四十元學到畢業

英語拼音一一月速成

珠算全科一學費廿元包教曉·一月速成

TOEFL班 劍橋大學英文文憑班

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記

倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計

電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班

國語英文 會話 打字 拼音 珠算

招收四月份早午晚各班新生

強身術

打字

怡和 搬屋公司 請電H744817 K410931 十五分鐘內即專車到服務

（搬運）

新會計年度今日開始 銀行拆息降回六厘半

因納稅及股票供銀月中銀根將轉緊

工業處境困難用水較多者百上加斤

【本報訊】一九七零年至七一年會計年度，昨日已告終結，而一九七一年至七二年會計年度，則由今日開始，各中外銀行對於各種稅項是逐月計算，到了三月底自可順利結完，而所有呆賬其滯爲無法追回者，亦於一九七零年年結時剔除，所以三底結算，其事務絕非繁重，在置地開股供銀未展開以前，銀行頭寸不緊反鬆，昨日業內活期拆息，再由六厘六二五降至六厘半。

不過工商各業及個人之所得稅與物業稅，絕大多數是在四月份新會計年度開始後繳交，動用資金，相當巨大，故預料到了月中，於置地開股供銀後，銀行頭寸與商場銀根，難免被抽緊。

目下銀行所存之現金，除了應付工商業正常貸款及透支外，大部份暫行保留，以備客戶之需，所以近日向同業拆放利率比前降低，因向同業拆放，可作爲流動準備金，隨時可以收回也。

至於存放在海外銀行作短期資息之閒資，則尚少調回，惟撥歸外匯，比前較爲緩慢。

據銀行界指出：本港銀行同業拆息降低後，遠不如英國方面短期存息之高，所以非到必要時，亦不將閒資調回。

說到本港工業景況，一般處境，依然困難，雖然其中有等廠家在過去兩三月間，產銷增加，景況稍好，但大部份仍因工資、租項及其他開支較大，應付深感困難，若政府由新會計年度起實行提高工商業用水百分之五十，經常用水較多之行業如漂染廠、紡織廠及布廠等，更感百上加斤，業務進展，難免受到障碍。

日商突然向港訂購大量棉紗

運返加工後輸美國

【本報訊】日本商人突然向本港訂購大量的原色棉布，準備運返日本經過印花及染色加工處理然後運往美國，這是特殊的發展。

據本港織布業人士消息：日本商社由今年一月起，向港訂購棉布比去年同期減少，可是到了最近幾天，突然恢復向港訂購大量棉布，但訂購的品種與去年首季不同，去年首季向港訂購的棉布以牛仔布、蠟口布、斜紋布爲主，但最近向港訂購的棉布以細布及府綢胚布爲大宗，估計本港幾家布廠接入訂單約共五百萬碼，聞說日本商社向港訂購這些胚布，並不是運往日本銷售，而是運往日本經過印花及染色等加工處理，然後運往美國。

本港織布廠接入訂單是四至六月分批交貨。

織布業人士指稱：日本棉織品對美國輸出的限額，去年是有大量剩餘的，主要原因是日本棉織品生產成本比較本港及台灣高得多，美國入口商減少向日本訂購。但今年日本方面既爲了盡量使用輸美的棉織品配額，於是向本港訂購大量的原色棉布（即胚布），運返日本加工印花及染色，這樣可以維持日本的漂染印花廠生產。不過，本港織布廠接入日本訂單，單價一般微低，生產利潤是十分微薄的。

本港金鈔外幣行情表

三月卅一日（星期三）

（九九K金）	
開市	291.375
收市	291.375
最高	291.750
最低	291.250
（美鈔）	
大鈔	6.01125
普鈔	6.00750
（美電）	
最高	6.02125
最低	6.01875
（通天單）	
最高	6.01375
最低	6.01250
（日元）	
大紙（萬計）	161.000
細紙（萬計）	160.750

（雜幣）	
正鎊	14.43
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.95
加元（大）	5.94
加元（小）	5.93
菲幣（大）	0.8475
菲幣（小）	0.8425
大坡紙	1.958
細坡紙	1.952
新勞嗶（百計）	48.00
葡幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	165.000
法國新法郎（百計）	108.25
瑞士新法郎（百計）	139.25
泰幣（百計）	29.05
台幣（千計）	149.50
新金邊（千計）	47.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	16.85

米市昨轉暢 成價無變動

【本報訊】昨日米市交投頗暢，正式開盤成交者共八千餘包，其價企定，計泰國青牡丹藿大米每担成六十二元、六十一元，金飛燕新大米六十一元，青椰樹新大米六十一元，黃觀音新大米五十八元，青靈芝米碌四十四元，藍印米碌四十五元。美國藍五羊絲苗八十六元。仰光鼠牙粘五十三元半。大陸天字絲苗九十三元，華南粘七十三元，油粘六十八元，銀竹粘六十九元，洪字絲苗八十五元。

氣候轉暖需求頓殷 果汁鮮果實銷激增

【本報訊】最近天氣轉暖，鮮果胃口大增，而市民易招傷風咳嗽，滋潤性果汁，既可開胃消滯，又可增加維他命C，使小咳化無，大咳化小咳，利於痊癒，因此果汁大受歡迎。

查目前供應之果汁品種甚多，計有金山橙汁、萍果汁、雪梨汁、西瓜汁、提子汁、蜜瓜汁、檸檬汁及木瓜汁等多種，每杯分六角、一元、一元二角及一元五角。港九時新三店最近自各綫運到合時鮮果應客，其中尤以金山橙，一號紅萍大量運到呂宋杧果，暹羅白花杧，批杷杧、台灣批杷，南非青梅、青提子、黑提子、日本士多比利、澳洲蜜瓜梅，呂宋蜜瓜、西瓜最受歡迎。杧果市面各處有售，但時新三店所出售者絕不用焿石催熟，而係天然成熟，既不「熱氣」又較甜蜜可口、西瓜堪稱冠軍，又紅又甜，水份恰可，亦獲各界好評。

茲將港九時新三店昨日鮮果訂價列下：金山橙每箱五十二元（半箱半價）一號鑽石紅萍每箱六十四元每磅一元八角，美國金黃萍每箱七十八元，每磅二元二角，澳洲啤梨每磅三元，南非青梅每磅四元，青提子每磅三元六角，黑提子每磅三元六角，暹羅白花杧每磅四元八角，木瓜每磅三元六角，台灣批杷每磅三元六角，香蕉每磅二元一角，日本溫室蜜瓜每磅十三元，日本士多比利每盒七元八角。

股票市況普呈堅挺

利護家連卡佛價好

成二千二百七十八萬

金門宣佈末期息五角

每日股市

【本報訊】昨日股票市普呈堅挺，但一般上落不大，成交總值二千二百七十八萬元。恒生指數：（香港）報二一〇．八一，比前市之二〇九．八三，升〇．九八；（遠東）報二一〇．七二，比前市之二〇九．五四，升一．一八。

金門於收市後宣佈派末期息每股五角。

昨市以利護家及連卡佛升幅較大，前者以三五．五元收市，價升一元八角五；後者最高見二八．五元，以二八元收市，價升一元九角。

此外，價升者有：屈臣氏升一元，置地升五角，（股權）升四角，太古實業升三角，港機工程升五角，滙豐升一元（英倫登記）升三元，電話升三角，（股權）升一角半，九龍倉升五角，九龍燈升五角，凱聯升五分，鋼業升五分，怡和升二角半，南海紗廠升一角，太古船塢升五角，會德豐升一角，梅眞尼升二角。

價跌者有：聯合汽水跌一角，海港跌五分，和記跌一角，城市跌四角，美麗華跌一角，太平洋跌五分，永高跌二角，壽德隆跌五分，九巴跌二角半，青洲英坭跌四角。

昨日成交總值二千二百七十八萬元。計香港交易所佔八百三十一萬元，金銀証券交易所佔三百九十二萬元，遠東交易所佔一千零五十五萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一七三．〇〇	一七五．〇〇	一七三．〇〇
（英倫登記）	一六六．〇〇	一六七．〇〇	一六五．〇〇
東亞銀行	一二二．〇〇	一二三．〇〇	一二二．〇〇
會德豐	一四．一〇	一四．二〇	一三．九〇
均益倉	四一．〇〇	四一．〇〇	四一．〇〇
九龍倉	三二．七五	三二．七五	三二．〇〇
太古船塢	七九．〇〇	七九．〇〇	七八．五〇
黃埔船塢	一一．一〇	一一．一〇	一一．〇〇
置地（除各項）	九八．五〇	九八．五〇	九八．〇〇
（股權）	一八．二〇	一八．五〇	一八．一〇
信託（除息）	二．六五	二．六五	二．六五
聯邦地產	一．六四	一．六五	一．六三
壽德隆	四．一五	四．一五	四．一五
四海地產	四．〇五	四．一五	三．九五
香港發展	六．五〇	六．五〇	六．五〇
青洲英坭	二八．七〇	二八．七〇	二八．七〇
鋼業	七．三五	七．三五	七．三〇
港機工程	八九．〇〇	八九．〇〇	八九．〇〇
大酒店（除各項）	二七．七〇	二七．七〇	二七．六〇
凱聯酒店	七．九五	七．九五	七．九〇
永高酒店（除息）	一〇．八〇	一一．〇〇	一〇．八〇
美麗華酒店	一〇．一〇	一〇．二〇	一〇．一〇
城市酒店	二三．九〇	二四．〇〇	二三．九〇
帝國酒店	四．〇〇	四．〇〇	四．〇〇
海港	七．七五	七．七五	七．七〇
油蔴地小輪	六六．五〇	六六．五〇	六六．五〇
香港燈（除息）	二三．六〇	二三．七〇	二三．五〇
天星小輪	一五．四〇	一五．四〇	一五．四〇
中華煤氣	一七．一〇	一七．三〇	一七．一〇
九龍燈	三六．〇〇	三六．〇〇	三五．七五
電話（除各項）	二五．九〇	二六．〇〇	二五．七〇
（股權）	六．四〇	六．七〇	六．四〇
電車	一四．四〇	一四．四〇	一四．四〇
九巴	三八．七五	三八．七五	三八．七五
先施	一二．二〇	一二．四〇	一二．二〇
連卡佛	二八．〇〇	二八．五〇	二六．五〇
和記企業	二〇．六〇	二〇．七〇	二〇．六〇
優先股	一二八．〇〇	一二八．〇〇	一二八．〇〇
生力啤	七五．〇〇	七五．〇〇	七五．〇〇
和寶（除各項）	五．六〇	五．六〇	五．六〇
怡和	三三．〇〇	三三．二五	三三．〇〇
梅眞尼	八．〇〇	八．〇〇	七．八〇
聯合汽水	七．五〇	七．六〇	七．五〇
屈臣氏	一〇二．〇〇	一〇三．〇〇	一〇二．〇〇
信昌	六．四〇	六．四〇	六．三五
太古實業	一四．五〇	一四．五〇	一四．四〇
遠東	一三．六〇	一三．八〇	一三．六〇
牛奶	六一．五〇	六二．〇〇	六一．〇〇
利護家	三五．五〇	三五．五〇	三五．二五
立興	三．〇五	三．〇五	三．〇五
聯合膠	二．九五	二．九五	二．九五
橡膠信託	一一．三〇	一一．三〇	一一．三〇
太平洋	六．六五	六．六五	六．五〇
會德豐紡織	七．九五	七．九五	七．九〇
南海紗廠	二〇．八〇	二〇．八〇	二〇．八〇
南豐紗廠	五．一〇	五．一〇	五．〇五
南聯	一五．三〇	一五．三〇	一五．三〇
聯紡	一七．九〇	一七．九〇	一七．九〇

（上表行情，係以香港証券交易所，金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）。

美股市況

【紐約卅日美聯社電】市價在星期二的移動極不穩定，交投尙好。市價平淡是由於買家仍在觀望市場的趨勢。

專家認爲，目前市勢是由於獲利後存觀望，他們又指出，買家現正等候第一季盈賺報告。

若干經紀認爲買家對現時市場一蹶不振的趨勢甚感乏味。

杜鍾斯卅種工業平均指數在收市時跌零點零一，成九百零三點三十九。在整日成交中，均互見起跌。

最活躍股票爲聯合公司，在收市時成十四點八七五，升了一點一二五，成交四十六萬五千股。成交額達一千五百四十三萬股。比星期一的一千三百六十五萬股稍低。

在紐約証券交易所活躍股票在收市時的價格：聯合公司，十四點八七五，新力電器，廿三點七五，愛色登圖石油，廿點五，柏萊西合金，廿點八七五，萬山多化學，四十點五，聯邦國民抵押，六十八點五，高富石油，卅點三七五，納多馬船務，卅二點八七五，巴爾迪摩煤氣，卅二點三五，聯合飛機，四十，柏萊西合金（外國股），二點七五，美國出口工業，一二點一二五，包許眼鏡，八十五點二五，史比利蘭打字機，卅六點三七五，麥迪生藥園，五點六二五。

外圍行情鎊縮金起

港金市電鈔均扳穩

金尾盤價成二九一．三七五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報三八．八〇美元（升），瑞士報三八．八五美元（乙式），巴黎報三九．〇三美元（升）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二．四一七〇美元（縮），美國告老士報二．四一八四美元（縮）。

本港金市，昨日上午開市報二九一．三七五，最高報二九一．七五，最低報二九一．二五，收市價二九一．三七五；息價訂去息四角，上牌現貨交收共一千七百兩，公價定二九二．五〇。

下午開市報二九一．三七五，最高報二九一．六二五，最低報二九一．三七五，收市價二九一．三七五；整日波幅爲〇．五元，前市尾盤爲二九〇．八七五，與昨收市價比較漲幅爲〇．五元；昨息價微告減低，外圍行情利好，金市扳硬。

美鈔扳升，大鈔報六．〇一一二五，普鈔報六．〇〇七五；美電最高報六．〇二一二五，最低報六．〇一八七五；通天單最高報六．〇一三七五，最低報六．〇一二五。

日元亦見好，大紙報一六一．〇，細紙報一六〇．七五；台幣報一四九．五〇；菲幣報（大）〇．八四七五，（小）〇．八四二五；西貢紙報一六．八五；西德馬克報一六五．〇；法國法郎報一〇八．二五；瑞士法郎報一三九．二五。

金門派息每股 全年爲七角半

【本報訊】金門（香港）有限公司董事局，昨（星期三）宣佈在一九七一年五月廿一日股東週年大會中將建議一九七〇年度之末期息爲每股五角。

此亦卽是說，一九七〇年度之全年派息爲每股七角半，此與一九七〇年三月發表之預測數字相同。

經過核算及扣稅後之一九七〇年度淨利潤額爲二百八十七萬六千零三十八元，與預測之二百八十萬元數字相距不遠。

除此外並決定提議撥一百四十萬元股票紅利額爲資本額，另根據在一九七一年五月廿一日前之股票持有人，每十股送一紅股。

所發行之新股，將無七〇年之末期息派發。

布市大勢平淡 價格微告回順

【本報訊】昨日布疋市，交投尙活，惟買以人造纖維疋頭爲主，棉布買賣，情況反見平淡，價格亦較前稍順。

據布疋商消息，由於實銷商需求轉慢，且供應稍寬，布疋交投轉呈平淡，價格亦見微軟，惟人造纖維疋頭本銷製衣廠尙多補進，市仍暢爽，各貨成價亦較穩定。

日本特頭綸棉，製衣廠補進，交頭暢爽，「八〇×二〇」四十四吋封花色貨，每碼成四元三角，光身貨成二元六角，卅六吋封花色貨成三元五角，光身二元二角。

係裡，交投亦暢爽。南韓貨每疋卅三元八角，日本貨爲廿五元。

港產棉布，供應稍寬，價格微順，六八×六八，扣布每疋卅五元五角，四二×四四毛布服每碼九角六分，一二八×六〇卡基一作六角八分，普比前順一二分。

台灣布，現貨稀薄，價格尙穩，四二×四四毛布照每碼九角五分，九〇×六〇爲九角六分。

砂糖市情漸告暢醒

太古糖廠牌價仍高

近期糖市將繼續看好

【本報訊】砂糖市情，漸告暢醒。太古糖房直接對汽水廠售出砂糖較多，四月份柯打出貨的價格，亦比較市面價格爲高，足見近期內本港糖市是可以看好的。

據糖行人士指稱：三月份本港糖市曾經大吹淡風，主要原因是倫敦及紐約市場原糖價格曾經大跌，但大跌後又告回升，本港糖市亦轉呈穩定。事實上，太古糖廠的牌價一直未有調低，對於糖市有很大支持力。

昨日太古糖廠的牌價，XA粗砂柯打出貨每噸九百元，SG小包庄幼砂柯打出貨每担五十六元，SGB幼砂柯打出貨每担五十四元，B麥豬油白砂柯打出貨每担五十七元，O麥赤砂柯打出貨每担六十三元... 每担四十五元。

台灣特砂，價格仍然堅穩，大盤每噸八百七十元，散拆每担五十四元。

澳洲砂糖，倉內現貨價格回升，近期花貨未有交易，捷克幼砂每担五十四元，法國幼砂及比利時幼砂，每担均爲五十四元五毫，東德幼砂每噸八百一十五元。

美瑞德法比匯 牌價一律掛高

美告羅士亦告上昇

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、瑞士法郎、西德馬克、法國及比利時法郎均見調整，計調整後之新滙率，均較前爲改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦上升。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六〇五港元改爲六〇五．六〇港元，買入價亦由五九八港元改爲五九八．六〇港元，即每百美元均較前多兌〇．六〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四一．一〇港元改爲一四一．三〇港元，即每百法郎較前多兌〇．二〇港元，買入價由一三九．三〇港元改爲一三九．五〇港元，即每百法郎較前多兌〇．二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六六．九〇港元，改爲一六七．一〇港元，買入價亦由一六四．九〇港元改爲一六五．一〇港元，即每百馬克均較前多兌〇．二〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇九．九〇港元，改爲一一〇．一〇港元，即每百法郎較前多兌〇．二〇港元，買入價由一〇八．五〇港元改爲一〇八．六〇港元，即每百法郎較前多兌〇．一〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一二．二〇港元改爲一二．二五港元，即每百法郎較前多兌〇．〇五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二．四一九三美元改爲二．四一七〇美元，即每英鎊比前少兌〇．〇〇二三美元，買入價由二．四一九五美元改爲二．四一七三美元，即每英鎊較前少兌〇．〇〇二二美元。

大東電報局千餘職工 昨象徵式怠工
歷三小時即恢復正常

【本報訊】大東電報局廿四個部門的一千四百餘名中外籍員工，昨日下午舉行了三小時的象徵式「按章工作」行動，以示抗議資方未在昨午一時前，將其「反建議書」提交與勞方。

據悉：此項「按章工作」行動進行期間的三小時內，本港與世界各地的電報通訊，以及本港收到電報的遞送等工作，祇受到若干程度的影响，速率比平時較慢。但自下午四時後，已恢復如常。

大東電報局勞方代表之一韋兆裘，昨午接受本報記者訪問時表示：職工會已將一份有關上週末召開的「非常會員大會」的決議內容通牒，於本週一送達資方。該通牒內容聲明，若資方不在昨午一時前，將其「反建議書」向勞方提出，則大東電報局廿四個部門的一千四百餘名員工，就會立即採取「按章工作」行動。

結果資方並無依時提出「反建議書」，所以大東電報局的一千四百餘名員工昨午一時至四時即實行第一次的「按章工作」行動。

韋氏指出：昨日的「按章工作」行動祇係一次象徵式的行動，但若到了本月十三日，而資方仍未給予滿意答覆時，全體「非海外派來職工會」會員一千五百餘人，立刻開始實施長期「按章工作」，同時亦「不做超時工作」，即不做加班工作，不做補薪工作，不做星期日的工作等。

韋氏強調：「這項行動將會持續至四月底，屆時如資方態度仍未改善而給予勞方滿意答覆的話，則勞方將於五月一日起實行無限期全體罷工。」

據悉：大東電報局勞方所提出的要求，係調整全體員工（非海外派來者）的薪金至與政府公務員薪金一致，並改善若干福利問題。其中一項就是政府每年公佈的公衆假期為十七日，但大東電報局的職工祇有九日，故勞方提出要求應獲得全部政府公佈的公衆假期。

韋氏解釋稱：大東電報局一向不夠職員用，其原因係待遇欠佳所致，故一般職員大多要在工作時間內如稍有空閒，即可能要協助較忙碌的職員，同時更可能要做「超時工作」。

油麻地小輪公司 第二艘三層高小輪 民平號昨日下水禮

【本報訊】油麻地小輪公司新建第二艘三層小輪「民平」號，昨舉行下水禮，由新界民政署長陸鼎堂夫人主持下水儀式，該公司總經理劉鎮國致詞，並即時舉行遊河招待各鄉議局及鄉事委員會嘉賓參加慶祝。

「民平」號小輪屬於該公司所建同級船中之第二艘，全長一百六十二尺，闊三十三尺，深十尺十一寸，如用以行走港內航綫，其載客額為一千零八十八人，該船艙等可載客三百七十六人，二等三百三十八人及三等二百七十五人。速度則為每小時十三海里，船上配備之發動機計有克羅斯式主機一副及加拿式副機三副。

新船之命名，原是該公司以前所有一艘木船之名稱，當「民平」號乃於一九四八年購自海軍，其後因該輪只可載客，容量太少，已不適用，故已沽出，該輪易手改名後，現仍在本港東區海面行走。

「民平」號之一切裝備，比較其姊妹船「民升」號已屬後來居上，由於使用「民升」號經驗所得，所需改善者，已於「民平」號予以實施。

目前「民升」號平日行走深水埗中環綫，「民平」號下水後，將代替「民升」號行走該綫，但在星期日及假期則將派往行走港外綫以應付假日之旅遊大衆，此外，每晚該船頂層之豪華艙位，將用作經營晚飯遊河及夜總會業務，船上設有粵菜供應，並已定由四月十六晚起開始營業。

據劉鎮國總經理稱：該公司經營港外各航綫所面臨之最大困難，是為平日搭客不多，行走船隻不能作充份利用，但自去年四月政府實施每月四天假期後，每逢假日，旅遊大衆蜂擁前往長洲、大嶼山及南丫島各地消遣度假，搭客供集中在假日早上的數小時內出發，便有船隻不足之慨。故去年「民升」三層小輪完成後，每逢假日必派行走港外綫，以疏導假日之擠迫交通。

該公司自信屬下之船隻現已足夠應付港外綫之交通需要，但政府租予該公司之碼頭設備，則無法配合應用。該公司曾申請政府擴大長洲碼頭，及在梅窩建築一座永久性碼頭以替代目前所用之臨時碼頭，並向政府申請在中區港外綫碼頭上加建一層，以增加該碼頭候船室之容量。

在星期假日中，油麻地小輪公司將與各汽水廠合辦遊河旅行，屆時必有一番熱鬧，而本港青年亦將加添一個度假的好去處。

新界民政署長陸鼎堂夫人，由油麻地小輪公司總經理劉鎮國陪同主持新船「民平」號下水儀式。（左）「民平」號下水情形。（本報記者呂智明攝）

九龍樂善堂選出新總理

【本報訊】九龍樂善堂日前舉行總理週年大會，選出一九七一年度常務總理，昨日下午七時，在該堂會議廳舉行互選常務總理會正副主席暨各部門人選。

互選結果，彭耀基當選該堂一九七一年度常務總理會主席，蘇潤生、何享綿、李曜華、彭翰天則分別當選為副主席，各部門人選如下：司庫：周君任，副司庫：鄭樹椿，權核：陳長泉，學務委員會：大學校監—李曜華（兼）、中學校監—彭翰天、學務委員：古茂建、朱麥秦、陳祖澤、劉世仁、陳全亦、洪偉民、雷超康、李會桃、周君任（兼），裝鵬委員會主任委員：蘇潤生（兼），委員：黃錫江、崔樹、溫達明、胡達明、胡炳、羅潤深、許賢奕，醫務委員會主任委員：何享綿（兼），委員：陳立、姚廣明、盧兆、柏振光、顧思聰、潘杜修，社會福利委員會主任委員：蘇潤生（兼），委員：莫華燦、余錦基、黃耀修、劉德、鄧天榮。

新任正副主席略歷如下：

彭耀基主席：香港大學理學士，獲內科醫學士及外科醫學士銜，現任盟國膠商會義務西醫、南華體育會永遠會董及義務醫事顧問，曾任西營盤醫院及養和醫院駐院醫生，皇仁中學舊生會副會長及皇仁夜校義務校長，九龍樂善堂醫務委員會主任委員，一九六七年至七零年副主席。

蘇潤生副主席：廣東省立勳勤大學畢業，現任紅寶石金行經理、寶時洋行經理、旅港勳勤大學校友會理事長、九龍城街坊福利會副會長、九龍西區扶輪社社員，曾任九龍城街坊會副理事長，九龍樂善堂學務委員及副主席等。

何享綿副主席：顧昌織染布廠總經理、永昌五金塑膠製品廠總經理、現任九龍華商會主席、順德聯誼總會名譽會長、九龍城街坊會常務理事、曾任順德聯誼總會主席、九龍華商會主席、九龍城街坊會教育組副主任、九龍樂善堂學務委員、權核及副主席等。

李曜華副主席：合興毛巾織造廠有限公司董事長兼總經理，歷任香港廠商聯合會會董及工業顧問，香港棉織製成品廠商會主席，名譽會長，香港南海同鄉會監事長，廣東國民大學校友會理事，香港中華業餘游泳聯會副會長，會長，名譽會長，中華基督教青年會冬泳團副團長，香港布廠商會會董，香港政府職業訓練諮詢委員會委員，九龍樂善堂學校委員及學務副主任委員。

彭翰天副主席：聖保羅英文中學畢業，現任港九私立英文校聯會會長，模範英文中學校長，香港教育司署諮詢委員會委員，香港英文中學會考委員，香港教育諮詢局委員，九龍城區童軍會副會長，港督戴麟趾基金會員。

該堂新當選常務總理定於五月一日舉行交接儀式。

大澳水塘乾涸 每日定時供水

【本報訊】大澳水塘乾涸，使大澳萬多名村民面臨制水的困境。經水務局通告，該區供水時間，已定為每日上午六時至十時，下午四時至八時。一名水務局官員並提出告示，謂這段制水時間將延至水塘錄得雨量為止。

自從一九六五年起，大澳村民一直受到缺乏雨水的威脅，但水務局則沒有調節該區的供水量，村民們指出：水務局方面曾允許由石壁水塘建一水道，引水通往大澳，但至今為止，該項建設計劃仍未開始實行。水量的缺乏，對村民們種植及灌溉影響甚大。

徐氏宗親會舉行理監事就職聯歡

【本報訊】香港徐氏宗親會日前舉行第二屆理監事就職典禮，並舉行祭祖、聯歡，由李良會長主持，並由市政事務署助理署長徐浍監誓及頒發証書。祭祖大典在會所議堂舉行，禮成後分派胙肉，參加祭典宗親二百餘人。

理監事就職典禮及會員特別會議與聯歡大會，在有利酒家禮堂舉行，到會嘉賓有董樑、李國楨、寶其培、陳樹渠、洗梓林、鄭航等數十人。會員特別會議決議修改會章，凡此次會議以後入會之普通會員，只有選舉權而無選舉權，基本會員、榮譽會員則有被選權及被選舉權，會後舉行會員聯歡，並有游藝助興，席間舉行幸運抽獎。

賓得相機兒童遊協 合辦兒童節聯歡會

【本報訊】賓得相機與兒童遊樂場協會定四月四日在灣仔修頓球場聯合舉辦「兒童節聯歡遊藝大會」，招待數千街坊兒童一同參加慶祝，屆時每位兒童可獲賓得相機贈送之振興糖果餅乾及綠寶汽水，同時並有遊藝節目欣賞，秩序包括：國術南北獅、魔術、柔道、空手道、雜技舞蹈、彈床表演等精彩節目。賓得相機為這天數千兒童的天真活潑歡樂神態，特舉辦專題攝影比賽，全部豐富獎品由賓得攝影器材捐贈。

參加辦法如下：以是日活動之兒童天真情趣表現或遊藝表演節目為題材，由五吋乘七吋至八吋乘十吋之黑白或彩色照片為限，不限張數，照片背面請注明「題名」「作者姓名」「詳細住址」。獎額分冠軍一名：獎賓得禮券三百元。亞軍一名：獎賓得禮券二百元。季軍一名：獎賓得禮券一百元。優異獎二十名：各獎賓得禮券廿元。定於四月三十日為截止收件日期。

美國鴉路恤推出新產品

【本報訊】美國鴉路恤是耳熟能詳的高級產品，而鴉路恤出產的男用內衣褲，手帕和直角模却非一般人所熟悉。最近該公司正開始介紹這幾項新產品，並特別酬謝顧客，凡購買鴉路內衣褲、手帕或直角模滿十七元，再補三元，可獲鴉路新潮書包一個。由於數量有限，購買趁早。

「汽車世界」十三期出版

行銷全球，尤以在東南亞華僑社會更擁有數量龐大讀者之中文刊物「汽車世界」月刊，第十三期已出版。本期篇幅特大，圖文共計八十八版，本期特闢「大塞」新專欄，介紹實用知識，此外，「交通指南」詳細介紹各天橋交通路綫，行車路綫地圖與地理環境圖片互相對照，一期比一期精彩。其他如「汽車介紹」、「汽車結構原理」、「電單車」、「汽車新知識」、「保養與急修」等專欄，內容更為充實。

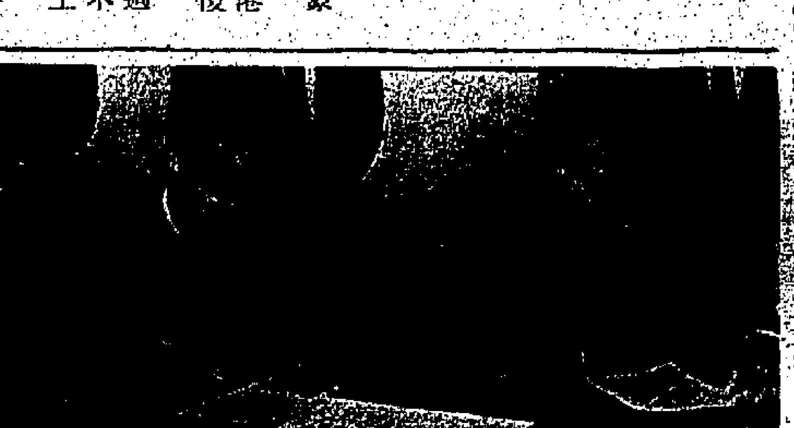
李學潛病逝 定今午舉殯

【本報訊】基督教聯合會基督小學教員李學潛，昨日病逝於務檳價受醫院，遺體移香港殯儀館治喪，定今日下午二時半舉行安息禮拜，由聖堂夢秋牧師主持，隨即出殯，安葬基督教墳場。

李學潛遺照

調景嶺中學校友會成立

【本報訊】香港調景嶺中學校友會籌組年多，獲社團註冊處批准註冊，該會將於四月十日星期六下午七時假九龍尖沙咀海防道海防大廈中國文化協會舉行茶會，商討有關選舉及籌備成立事宜，屆時凡曾在該校就讀過之同學均可參加。請與下列同學聯繫，連絡處：劉治中N.T.201105，汪心正K665467，曹龍元K890638。



艾迪蘭（譯音）有限公司董事長兼總經理宋啓光（右）與嘉年企業有限公司董事會主席彭國珍（左）簽訂合約在山頂區興建一座豪華大廈。

東華三院辛亥年總理就職典禮特輯

回顧與前瞻

黃乾亨

語云：「靡不有初，鮮克有終」，東華發軔於一八七零年，始由義祠改革，百載而後，不徒恢宏舊緒，且規模大備，是亦為善無量，閣港人士群策群力，有以致之者也。歲次辛亥，我院創辦百零一年，乾亨與全體同寅，欣蒙推舉主持院務，溯客歲庚戌逢創院百年大慶，董事局同寅以發揚慈善為社會服務為鵠的，就職伊始，推進各項籌募及建設工作，加強公共關係活動，及在任內全力完成戴麟趾安老院建設及完成百週年紀念廣場及第四中學之建設計劃，發動拆卸東華醫院舊醫院紀念樓，改建百週年紀念及第三院文物館，又倡設東華三院百週年紀念青年中心，牙科診療所及腎臟治療中心，工作繁重，然為本港社會福利計，曷敢告勞？盡力之所及，以宏事功，端賴各界人士支持，幸未辱命，私衷感佩，莫可言宜。

自庚申之歲，越己酉而庚戌，乾亨任東華三院總理，為社會服務，已逾三載，深體前賢辛勞擘劃之艱，鑑往開來，歷任總理之鉅業，與社會人士之不斷支持，自當竭其棉力，以誠鞏固東華善業之光榮成果，作更大之策進，以為社會服務。三年任內，參加研究修改東華三院法例工作，於今年二月竣事，一九七一年東華三院新法例業經立法局三讀通過，頒佈施行，在此三年任內，自覩東華善業，不斷擴展，尤以去歲百年大慶，多采多姿，益增感奮，其應如何提高醫療、教育及社會福利服務，當為吾人及全社會人士之鵠的，展望將來，仍有待吾人之努力也。

第一，發展及提高醫療服務。東華三院新法例規定：以供給本港人士免費醫療服務為宗旨，同寅等自當循此以往，發展及提高此方面之服務，如㊀積極推進東華醫院百週年紀念樓建設計劃。㊁擴延東華東院手術室，促成為急性及次急性醫院。㊂在廣華醫院擴建新廈，成立病理檢驗所。㊃成立醫護人員工作委員會，全面檢討及改善本院醫護人員待遇，使其安心服務。㊄成立醫務社會服務部。

第二，擴展及提高教育服務，加緊推進本院第二、第三及第四中學之建設工程，增加小學學額，計劃將屬校中兩間小學減免學額，改為全日上課。

第三，促進社會福利服務，㊀積極擴展院價餐館，安老院，㊁加緊完成戴麟趾兒童中心活動，㊂促進本院托兒所服務，㊃加強本院托兒所服務，擴大各項職業訓練。

第四，發展本院資產，增加收入，以加強社會服務。

第五，加強公共關係，使社會人士對本院服務，加深認識。

第六，研究修訂內部則例，以配合東華三院新法例及院務發展之需要。

第七，院費收支開源節流，使善歉收入及院費開支，均能作有計劃之運用。

第八，改善員工福利，檢討退休福利金計劃，提出合理之新辦法，使本院三千八百餘名員工，能安心服務。

上述各項工作，關係本院未來發展及社會福利，至為重大，抑以三院為法定慈善機構，凡捐款支持本院者均可免繳捐款數項之稅款，且未來任務，至為繁重，乾亨與全體同寅定當本其東華優良傳統服務精神，盡其所能，以冀有所貢獻，所望社會賢達，惠予支持，示我周行，使本院對社會福利服務，發揚光大，實深厚幸。

新任總理略歷

主席黃乾亨

黃主席乾亨，廣東台山人，年三十九歲，畢業香港大學，獲經濟系學士，現執業律師事務所，為本港法律界知名之士，熱心公益，對社會福利，至感興趣，現任香港牛島獅子會會長。一九六八年任東華三院戊申年總理，一九六九年任己酉年董事局首總理，出任己酉年董事局小組主任總理，兼任內發董事醫院小組主任總理，推進各項院務建設工作，備著勞績，尤其主持當產租務小組委員會，對產業管理等，貢獻殊多。一九七〇年蟬聯庚戌年董事局首總理，兼東華醫院小組主任總理，任內欣逢創院百週年紀念，推進東華醫院百週年紀念樓建設計劃，不遺餘力，同時，並任學務委員會主任委員，財務及人事小組委員會主任委員，對實施小學免費教育，增置中小學設備，提高教育水準，加強財政及人事管理，參加各項籌募活動，無不親力親為，公爾忘私，對院務之改進及社會福利服務之加強，厥功至偉。

黃主席自一九六八年服務東華三院以來，參加修改東華三院法例工作，一九七一年東華三院新法例，已於本年二月經立法局三讀通過，其實襄之功，殊著賢勞，為歷屆總理所稱道。本屆以衆望所歸，當選為辛亥年（一九七一年至七二年）東華三院董事局主席。

副主席簡日淦

簡副主席日淦，廣東南海人，現年廿九歲，為本港著名建築師，設簡日淦建築師樓。早歲攻讀於培正中學，華仁書院及聖保羅男女中學，從負笈澳洲，在墨爾砵大學攻讀建築系，獲學士學位。簡氏現任香港市政局民選議員，兼康樂場館事務委員會主席，對社會福利工作，至爲熱心，現任香港公民協會副主席，香港屋宇建設委員會委員，簡氏宗親會名譽會長，尖沙咀及其他多個街坊福利會名譽會長，曾任國際獅子會三○三區（九龍西區）副會長，童軍總會（九龍西區）會三○三區義務秘書，兼司庫，城多利獅子會會長，英國建築師會香港區監考員，香港建築師學會活動組主席及義務司庫，英國衛生學會（香港區）理事，海天體育會名譽會長，推動社會工作，不遺餘力。一九六八年國際獅子會三○三區委員會主席，簡氏為籌得全區獅友鼎力支持，籌款成功，于香港中區建築大廈興建獅子運動，又于一九六九年出任公民協會籌募委員會主席，經本港各界人士熱心捐助，工作完滿，于荣豐大厦購置會所，積極推進社會服務工作。簡氏為英國衛生學會高級會員，英國建築師會高級會員，澳洲建築師會高級會員。博學多才，尤勇於負責，事無大小，均親力親為。一九六九年以衆望所歸，出任東華三院己酉年總理，任內贊襄院務，建樹良多，於推進青年中心建設計劃，籌建第四中學計劃等，不避辛勞，親自策劃，難能可貴。一九七〇年蟬聯庚戌年董事局總理，兼廣華醫院小組主任總理，青年中心委員會主任委員，籌建戴麟趾安老院委員會主任委員，托兒所管理委員會主任委員，本屆當選為辛亥年（一九七一至七二年）東華三院董事局第一副主席。

副主席曾治強

曾副主席治強，台山縣人，年三十七歲，為富強水族行東主兼總經理，恒德洋行東主兼總經理，經營水族出入口及轉口業務，于發展本港水族出口世界市場，及推動改進本港新界水族場產量及品種，十年來，宵吁辛勞，不遺餘力，向為本港新界水族業人士所愛戴，現本港水族出口居世界之首位，曾氏厥功至偉。曾氏為人謙恭有禮，處事公正嚴明，對教育及青少年社會福利，備極關懷，出錢出力，從不後人，深為社會人士稱許。現任喇沙書院校委員會主席，旺角街坊會名譽會長，九龍城街坊會名譽會長，香港小型足球會名譽會長，香港中國國術總會名譽會長，香港新界水族同業會名譽會長，旺角街坊會副主席，童軍知友社副主席，一九七〇年當選為庚戌年董事局總理，本屆當選為董事局第二副主席。

副主席區廣惠

區副主席廣惠，廣東南海人，年五十六歲，為前東華三院壬戌年（一九二二年）總理區紹初先生哲嗣，現任香港仁記洋行拿破崙酒部營業經理，廣惠有限公司董事長，香港豆品有限公司，新泰置業有限公司，金城置業有限公司董事，區歐陽宗親會永遠名譽會長，大坑西街福利會名譽會長，城多利獅子會會員。秉性仁厚，樂善為施，貲襄社會福利事業，至具熱誠，曾獲後備消防長期服務獎章，一九七〇年當選為庚戌年董事局總理，任內對籌募善款，興建院舍及校舍，管產建設，促進員工福利等計劃，無不悉力以赴，對社會福利，貢獻至大，本屆當選為辛亥年（一九七一至七二年）東華三院董事局第三副主席。

總理徐國炯

徐總理國炯，上海人，年四十六歲，現任徐國炯有限公司東主，華懋染廠有限公司董事長，生生紡織有限公司董事，文華眼鏡有限公司董事長，標準出品有限公司常務董事，達利有限公司董事，闤闠知名，對社會福利，尤多致力，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理諸兆鈞

諸總理兆鈞，廣東人，年四十三歲，早年畢業於廣東省立法商學院法律系，並在日本明治大學研究院深造，修畢碩士學位課程，現任中西英文書院校監，利通企業有限公司董事長，啓業證券公司總理，迭任明博愛醫院戊申己酉年總理，遠東交易所董事，九龍東區扶輪社創社會員，為教育界及証券界知名人士，居恆熱心慈善事業，不遺餘力，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理林文珓

林總理文珓，廣東新會人，年三十六歲，現任大信珠寶貿易行總經理，大信工程有限公司總經理，宅心仁善，待人接物，和藹可親，對社會福利事業，尤所關懷，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理史棣

史總理棣，江蘇無錫縣人，年三十九歲，為史棣建築師樓則師，並為香港中華獅子會義務秘書，任蘇浙同鄉會理事，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理楊雲如

楊總理雲如，上海人，年五十八歲，現任洪記建築有限公司董事長及總經理，建築置業有限公司董事，新珍企業有限公司董事，永維企業有限公司董事，謙恭待人，對貧病大衆福利，尤所關懷，勗扶善業，不遺餘力，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理馬汝濱

馬總理汝濱，廣東台山人，年四十九歲，現任東北麥芽行東主兼總經理，廣源燕窩行東主兼總經理，並任博愛醫院己酉年庚戌年總理，香港潮州總會永遠名譽會長，五邑工商總會永遠會長，商工總會主席，四邑商會名譽會長，香港北區董事會長，正德善會永遠名譽會長，秉性仁厚，樂善好施，夙具熱誠，實襄社會福利事業，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理陳劍科

陳總理劍科，廣東台山人，年五十七歲，現任旗東中學校監兼校長，愛丁堡書院校監兼校長，金馬置業公司董事長，致力教育事業，有聲於時，迭任港九私立學校聯合會永遠會長，教育司署私校教育諮詢委員，香港東方體育會永遠名譽會長，國立中山大學香港同學會名譽會長，深水埗街坊福利會常務理事兼第二分區主任委員，香港五邑工商總會永遠名譽會長，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一年至七二年）董事局總理。

總理高國元

高總理國元，廣東人，年四十二歲，現任東聯投資有限公司董事長，健誠發展有限公司董事，嘉信置業有限公司董事，聯盛建業有限公司董事，司永遠執行董事，並任南華體育會永遠會董，香港宇宙會所會員，香港地產商會會董，對社會福利，匡扶至力，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理溫仁才

溫總理仁才，廣東梅縣人，年五十一歲，現任香港友聯銀行有限公司董事長兼總經理，香港商業廣播有限公司董事，智生企業有限公司董事，並任溫氏宗親會會長，嘉應商會永遠名譽會長，嘉屬五屬同鄉會長，台灣友聯紗廠股份有限公司董事長，商務餘暇，熱心公益，舉凡社會福利，無不鼎力支持，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理郭一葦

郭總理一葦，廣東番禺人，年五十六歲，現任大觀珠寶行東主總經理，東亞置業按揭有限公司董事長，平素熱心社會公益，對各項善舉，輸財出力，義不後人，慷慨為懷，閭閻欽頌，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理莊貴倫

莊總理貴倫，浙江奉化人，年四十五歲，現任富茂有限公司董事長，會德豐鋼鐵有限公司董事，香港莊氏投資公司股東，香港航業有限公司董事，迭任香港拆船鋼鐵商會主席，香港工業總會副主席，香港寧波旅港同鄉會常務理事，為香港工業鉅子，慈善為懷，當仁不讓，對貧病福利，匡扶至多，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理鄭文熾

鄭總理文熾，廣東台山人，年五十四歲，現任東南無綫電專科學校監督兼校長，並迭任香港主要服務團員，任香港民安隊三劉高級電訊助理，香港培正同學會總會長，港九無綫電聯會名譽顧問，溯源堂當方脈宗親會理事長，於社會公益服務，不遺餘力，對社會福利，貢獻至多，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理顧福安

顧總理福安，生於星加坡，年四十一歲，為東華三院甲午年總理顧玉堂先生哲嗣，精明幹練，年富有為，現任和興白花油有限公司董事兼經理，和興置業有限公司董事兼經理，任事負責，親力親為，對貧病福利，社會善舉，夙所關懷，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理黃創保

黃總理創保，生於曼谷，年二十九歲，現任寶光鐘錶廠董事經理，年少有為，多才多藝，尤熱心社會公益，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理杜式昭

杜總理式昭，生於香港，年二十九歲，現任唯一實業有限公司董事，中央毛織有限公司董事，中央毛織（台灣）股份有限公司董事，運籌帷幄，業務鼎茂，宅心仁慈，贊襄社會福利事業，至具熱誠，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

總理羅肇唐

羅總理肇唐，廣東人，年四十歲，現任裕泰興有限公司董事長，裕榮建築置業有限公司董事長，裕興建築有限公司董事，港九押業商會理事，宅心仁厚，見義勇為，待人接物，和藹可親，對社會福利，夙所關懷，本屆當選為東華三院辛亥年（一九七一至七二年）董事局總理。

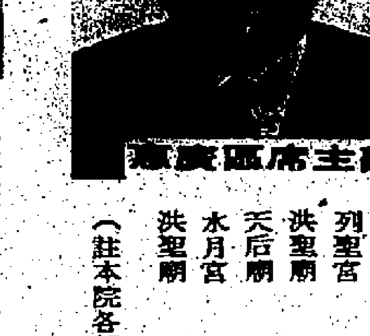
監督員關祖堯爵士

辛亥年正副主席玉照

主席黃乾亨

副主席簡日淦

副主席曾治強



副主席區廣惠

三院所屬機構一覽表

東華醫院	香港普仁街
廣華醫院	九龍窩打老道
東華東院	銅鑼灣掃桿埔
大口環療養醫院	香港大口環
黃大仙護養院	九龍沙田坳道
戴麟趾安老院	香港仔磚山
東華三院第一中學	九龍塘牛津道
東華三院第二中學	香港天后廟道
東華三院第三中學	九龍南昌街
東華三院第四中學	新界葵涌
東華三院香港第一小學	香港荷理活道
東華三院香港第二小學	筲箕灣寶文街
東華三院香港第三小學	香港大道東
東華三院九龍第一小學	旺角黑布街
東華三院九龍第二小學	何文田衛理道
東華三院九龍第三小學	油麻地碧街
東華三院職業訓練夜校	香港大道東
東華三院托兒所	灣仔軒尼詩道
東華三院青年中心	灣仔軒尼詩道
東華義莊	香港大口環
東華三院文物館	九龍窩打老道
文武廟	香港荷理活道
列聖宮	香港荷理活道
洪聖廟	香港大道東
天后廟	九龍廟街
水月宮	旺角山東街
洪聖廟	九龍福全街

（註本院各部員工共達三千八百餘人）

總理玉照

徐國炯

諸兆鈞

林文珓

史棣

楊雲如

馬汝濱

陳劍科

溫仁才

莊貴倫

顧福安

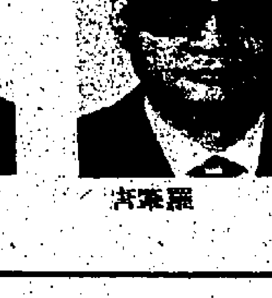
杜式昭

高國元

郭一葦

鄭文熾

黃創保



羅肇唐

毒馬案接受辯方盤問
証人極力否認 請兩被告毒馬

【本報訊】騎師彭利來、馬伕及無牌醫生等六人被控串謀毒馬案，昨仍由林琛亮馬房副手王登平接受辯方大律師盤問，代表第二、五、六被告大律師胡禮維指証人曾叫次被告張勇華及第六被告梁禮權去幫忙「杜」馬，因兩人不肯而生仇怨，並謂証人曾介紹李洛夫帮辦與第二及第六被告認識，李帮辦亦叫兩人協助証人使其獲得洗脫，因証人將快會升為練馬師，否則對其前途有極大之影響。証人對此極力否認有其事。

因辯方大律師對証人盤問仍未完畢，押候今晨續訊。

此案被告男子六人：㈠騎師彭利來，卅七歲，報稱公司董事；㈡張勇華，又名張仔，廿二歲，馬房助手；㈢鄧輔民，四十九歲，無牌醫生；㈣林旺輝，又名牛波，卅九歲，茶樓夥計；㈤陳鴻明，又名黑飛，十九歲，馬房助手；㈥梁禮權，又名細珠，廿一歲，馬伕。

六被告分別被控四項串謀騙馬迷罪名（已詳見前報）。

開庭後，代表第四被告林旺輝之律師王恭瑞向庭請求准予被告具保外出，並指出四月二日第四被告已服刑期滿（按第四被告前因獲案在獄中服刑，故不准保釋），將獲釋出獄。法官乃問主控檢察官對此反對否？主控表示不反對，法官乃即批准第四被告於出獄後，對此案可繳保外出候訊，條件與第三及第六被告相同，即須繳保現金四千元，另人事（分為兩名）担保四千元。

因次被告拒絕毒馬結怨

跟着繼續由林琛亮馬房副手王登平出庭接受代表第二、五、六被告辯護大律師胡禮維盤問，「馬會在發現受甜蜜被人下藥事件後，曾將一名馬伕解僱，這馬伕屬於那個馬房？」答：「我祇識他叫做華仔，屬於皮羅托夫馬房。」問：「他全名是崔貴華？在他離開馬房後，大約在去年九月及十月期間，你是否曾見過他？」答：「沒有，祇在四月三日，馬會發覺受甜蜜及比娜兩匹馬被『杜』，華仔被拉上寫字樓時，我才見到他。」問：「你是跑馬場高級助手，究竟你幾時任助手的？」答：「一九五六年。」問：「是不是就快要升級？」答：「這是屬於馬會當局，並非我個人之事。」問：「你就在練馬師之下，如有空缺，你便會升做練馬師？」答：「這是由馬會安排。」

王登平說並無其事

問：「在一九七〇年一月一日至二月廿一日，即週年大賽，亦即第四次賽馬首天至第六次賽馬首天這期間，你不時和次被告張勇華談馬？」答：「是。」問：「次被告問你的賽馬預測很準確？」答：「他以為唔？」問：「由於他根據你貼士下注，結果贏了錢？」答：「但話唔，我唔知。」問：「因此他要時常找你問貼士，而每一次賽馬，他有機會就和你談論馬？」答：「有時煩夠下，並非每一次。」問：「有時你預料那馬會取勝，但結果卻勝不出來，於是你就懷疑有人『杜』馬？」答：「除非是他曾告訴我『杜』馬，我心中已有數，否則不會思疑。」問：「你對次被告講過，第四次賽馬最後一場，很有把握將有咸豬的馬做低，你話俾呀馬伕就得，這是你首次提及下藥，是嗎？」答：「全無其事。」

問：「二月六日，即在二月九日第五次賽馬次天前，你向次被告提及馬來之星及威立兩匹馬，要求他找著第六被告梁禮權幫忙去『杜』威立？」答：「無講過。」問：「馬來之星屬林琛亮，亦即是你所屬馬房，而你想他獲勝，而威立卻屬於朱寶明馬房的，兩駒俱是你操練的（按馬來之星在第五次賽馬次天第六場由鄭棣池出策奪標，施露華的威立第三）是嗎？」答：「是。」問：「根據馬會條例，倘不是該馬房的人員，則不准入該馬房？」答：「此乃在比娜被發現有人下藥，則馬會才嚴厲執行，但在此事未發生前，本人也常去朱寶明馬房工作，可以入該馬房。」問：「你叫第六被告帮忙的原因，因他是在朱寶明馬房的。」問：「你叫第六被告帮助你去『杜』威立？」答：「並無其事。」問：「因為次被告不肯帮助你，所以你很憤怒，你曾對他這樣說：『我俾好貼士與你，但請帮忙下也不肯』，故以後你便不再給貼士與次被告。」答：「沒有此事。」

辯方以踢球比喻
釘死球員並無不妥

問：「在二月十九日，你曾叫次被告找第六被告帮忙去『杜』三與四，因三與四是第六被告所屬的朱寶明馬房之馬，理由是你想同場那匹特美驃取勝？」答：「我是希望特美驃能勝出，但不是叫人去做犯法之事。」問：「你下了重注於特美驃，結果祇跑得亞軍。（按是二月廿一日第六次賽馬首天，麥美倫的黑旋風冠軍，第二鄭棣池之特美驃，三與四跑第五）。雖然三與四亦落第，但由於他們不肯帮忙，你更從此沒有和他們來往了」。答：「有來往，但他們沒有對我說『杜』馬事。」

大律師又問：「你記得於去年十月間，你於上午十時許在馬會合作社那裏叫第六被告去找次被告，轉告他於上午十一時半打電話給你，次被告遵通知依言行事，你着次被告於當晚七時在山村道與成和道口會晤，屆時第六被告亦到，於是你偕同第二及第六被告三人一同到附近特美驛餐廳，坐下十分鐘，李洛夫帮辦到來，你介紹李與第二及第六被告相識，說李帮辦是反黑組人員，也是你的老友，是嗎？」証人答：「全確有其事，但我沒有說李帮辦是我老友，我和他並不很相熟，亦不知他屬於何組。」大律師又謂：「當時李帮辦叫兩人帮忙你來洗脫有關毒馬案，他說你曾好好地關照兩人，且教導他們騎馬，他們應知恩報德；又說你快要升做練馬師，」証人答：「李帮辦沒有這樣說過，同時他又不懂我們馬會制度，焉會講及此。」問：「李帮辦又叫兩人設法混入該馬集團中做內綫，這對你是有極大帮助，反之，則會影響及你的前途，同時他本人又可破案建功，兩被告更可獲取馬會懸出花紅，結果，第二及第六被告說：「好喇，等我們去試下啦，及至後，他們兩人在馬場沙圈遇你，他們向你表示，因不欲牽入漩渦，故拒不肯做，當時你還說，祇要交出兩個馬伕之名便得，是嗎？」答：「這案是與我無關，我何須找人帮忙，而李帮辦更完全未有說過這些話。」問：「自從這次開始，你便對兩人有仇怨呢？」答：「不是。」問：「你幾時去警署寫供詞？」答：「去年五月六日。」供到此已下午一時，官諭押候下午續訊。

至下午再開庭，仍由王登平出庭，繼續由胡禮維大律師盤問：「死火馬意即說不能取勝之馬，中文馬經常有刊出這名辭，並無不妥之處，是嗎？」答：「然。」問：「次被告有對你說，『釘死，杜』，『釘死』是有很多解釋，如足球，釘死但，即叫人嚴密看守那一人，有何不妥？」答：「足球圈是足球圈，馬圈是馬圈，各有不同，『釘死』兩字，是次被告向我說出，我才首次知道這個名辭。」至是，胡禮維大律師盤問完。

轉由代表第三被告鄧輔民的辯護大律師胡國興向証人盤問：「霸王女是否好馬？」答：「是。這馬在一月三日週年大賽第二天第四場及四月廿五日第八次賽馬次天第七場均能奪標（按俱由彭利來執韁）。」問：「另一匹馬高要怎樣？」答：「以前是好馬，當時在第五班，次是略起，但現在已降至第八班了。」問：「是否馬已退步，怎解？」答：「我聞說這馬曾被人『杜』過，健康便不佳。」問：「有否贏過？」答：「一九六八至六九年度則有勝過，但去季則沒有，這馬以前屬我的馬房，後轉入王小紅廐。」問：「飛勁怎樣？」答：「這亦是第五班馬，去季祇勝過一次，按是在第六次賽馬三天第四場由彭利來策騎）。」

問：「小飛俠如何？」答：「這是第六班馬，是季未勝過，聞說在第六次賽馬第三天第四場出賽時被人下藥『杜』過。」問：「嘉驊呢？」答：「自去季在第五次賽馬次天第二場由梅策勝過此場後，即沒有再勝，且連三甲也拼不到。」問：「得威又點？」答：「祇是很普通之馬，祇於一月三日第四次賽馬次天第七場由鄭棣池出策跑過亞軍。」問：「愛美饒這馬呢？」答：「雖然也是好馬，但去季卻未贏過，因輸在運氣不够。」問：「那匹非洲鑽石又怎樣？」答：「這是一匹身體非常好的馬。」問：「歡樂年年呢？」答：「馬是不錯，但去年亦未贏過。」問：「至於超靈如何？」答：「這是質很高的馬，現位居第一班。」問：「是否這馬任何場地都適合？」答：「是。」

問：「馬會對場地是否分為六種？」答：「即㈠硬地，㈡快地，㈢好地，㈣軟地，㈤黏地，㈥大爛地。這駒在新馬時，初在第四次賽馬第三天第三場一出即勝，這場是好地，隨於第四次第四天第三場再出，再度奪標，這場黏地，及編入第二班於第六次賽馬第三天第五場出賽，亦獲勝，這場亦黏地，但後來再出兩次快地，卻告落第。」供至此，官諭押候再訊。

鄉議局成立全新界特別委會
將向港府提出交涉 解決新界土地問題

【本報訊】為求解決歷時十餘年的新界土地問題，荃灣鄉事會主席陳浦芳，昨在新界鄉議局議員大會中，主張由該局召開全新界村代表大會，集合全體民意與力量，向政府積極交涉。

陳氏的意見，獲衆議員支持，通過成立「新界民衆合理權益特別委員會」，準備先分元朗、南約離島及大埔三大區開村代表大會，然後再由特委會再召開一個全新界村代表大會（按新界現有村代表凡九百餘人）。

太平紳士議員廖潤琛對上述提案，除表示贊同外，並希望找出充份時間去推行工作，尤其是各區鄉事會，最好能先把各村代表要提的土地問題意見集中，提出研究，擬成要點，才提交大會討論，較為徹底，廖氏的意見，亦獲衆同意。

該局議員昨午在九龍麗相酒樓召開第十九屆第二次議員大會，由陳日新主席主持會議，討論事項有：㈠港府不履行一九六〇年六月廿八日及一九六一年八月八日所公佈之新界土地政策問題；㈡港府在新界忽視所公佈之政策，強收民產問題案；㈢港府在新界忽視私人之土地權益問題案；㈣該局與皇家大狀師要求修改政府收回官地條例，政府忽視民意問題案；㈤關於新界所有醫療機構之醫療設備，應與港九醫院看齊，以保障居民健康案；㈥新界全體村代表協助政府推行政令，純屬義務性質，各村代表本人及其直系親屬，最低限度應由政府給予免費醫療之權利案；㈦政府在新界收用民地補償問題，該局應積極進行交涉，以求合理解決案；㈧有關前任大埔理民府官馬識樂於本年二月八日及九日批評港府忽視新界問題案。以上各種提案在提付討論時，各出席議員均熱烈發言。

關於組織「新界人民合理權益特別委員會」，結果推舉三主席陳日新、陳友才、陳伯棠、總務（鄧乃文），以及文靜濤、鄧志良、彭志輝、黃源章、邱基、陳浦芳、林樹春等十一人為委員。

又關於召開村代表大會，以不超過四個月為限。陳日新提議，擬請政府修改現行石礦政策，以免阻礙鄉村建設一案，則交由小組辦理。

出席者：陳日新、陳友才、陳伯棠、趙聿修、張仁龍、鄧若礎、廖潤琛、黃源章、黃俊威、陳國鴻、梁福、彭志輝、羅澤棠、張樹有、余元熙、簡松興、鄧英奇、曾運、王桂枝、葉瑞青、鄧寵興、袁銳洲、鄧志良、鄧伙光、楊永麻、林樹春、鄧添瑞、劉皇發、鄧煥庭、謝明智、李水青、文靜濤、鄧鎮南、馮北財、鄺炳有、洪勝、蔡錦泉、文勳南、黎鏡源、鄧德球、陳廣全、藍伯平、吳燦林、陳有、鄧創枝、溫日激、成榮安、張惠林、溫興、黃武源、楊彼得、陳浦芳、陳流芳、李潤壽、侯壽德、邱基、鄧立泰、陳德、鄧元培、鄧齊安、劉觀生、陳德、王就福、梁乾、李惠光、何永芝。

廉租屋宇大量興建
五年內可供應七十萬人住所

【本報訊】九龍最大之廉租屋村之一的坪石邨，已於最近落成。屋宇建設委員會成立於一九五四年，在短短十七年間，共建有九處廉租屋邨，為二十一萬八千餘名中下入息人士供應住屋。

該委員會最初十年之經費，主要係由政府貸款資助，現已逐漸自立，但建屋速度仍予保持。

愛民邨為該會之第十處廉租屋邨，可容四萬六千人居住，現時正在興建中。至於在清水灣道之第十一處廉租屋邨亦在計劃中。

屋宇建設委員會亦管理十處已落成及政府管理之政府廉租屋及徙置計劃，現已為一百四十餘萬人供應住屋。今年將進一步予以擴大，準備動用一億一千餘萬元進行建屋，其中廉租屋計佔六千三百三十萬元及新區四千七百一十萬元。

現時在興建中之重要屋邨有以下幾處：黃竹坑、葵盛、葵興、葵芳、梨木樹、鑽石山及何文田。以上各邨可望於一九七三年底完成。

估計到一九七五年，政府及屋宇建設委員會將再為六十八萬三千人提供住屋。

本年一月，在申請屋宇建設委員會及政府廉租屋等候名册上之申請人共有十六萬三千七百六十七名，其中四萬八千名已接受調查。截至去年年底止，已有二萬四千餘人獲得分配居住單位。

半山區旭和道雅翠園圖

雅翠園已建至八樓 預期本年八月落成

半山區旭和道九三三地段之雅翠園現已建至八樓，預期本年八月完成。據稱：該樓圖則分兩幢獨立，每幢高十二層，每層分兩單位，每單位面積千餘呎，備有豐裝車位多套，足供每戶主客泊車，餘地作花圃，環境優美，氣派高雅，室內設備華貴，房寬敞實用，全部窗戶，柚木地板，入牆衣櫃，美國士丹邊顏色裙邊浴缸潔具全套，暗綫電燈，冷氣機位，電話電視綫路，煤氣喉等均預早安排齊全。預售以來由於訂價廉宜，且有九五折優待，經已售出過半，有意購置高級住宅者，可到址參觀選購。

三院新舊總理今午交代就職

【本報訊】東華三院庚戌辛亥年總理交代就職典禮，今午十二時在香港普仁街東華醫院大堂舉行，請民政司何禮文頒發庚戌年總理及顧問獎狀，行政局華人首席議員祖堯爵士主持監誓，三院董事局並柬邀各機關首長、三局議員及各大社團代表蒞臨觀禮，各界人士連日來惠捐花籃代金，以充善款者甚衆。

刊登本報廣告請電三零七七零八洽

婆婆遭人斬傷 孫兒討錢不遂

【本報訊】一名孫兒向婆婆討錢未果，其婆婆即遭人斬傷。事後這名孫兒被發覺失踪。警方接報趕抵九龍石硤尾徙置區廿六座案發現場調查，將傷者送往院醫急救。

華夏歌藝團今日上演

【本報訊】台灣華夏文化歌藝團，全體團員昨午已到港，該團定四月一日在九龍太子道明愛中心上演，即日開始定座。

該團演出之節目，有歌有舞，甚為豐富。

警方懸紅五萬緝捕 放彈炸傷希路暴徒

【本報訊】警方現在懸紅港幣五萬元，緝拿任何與上星期六晚在中區政府合署橫門爆炸之炸彈案有關人士。該案炸彈在上月廿七日（星期六）晚上十壹時十五分在香港下阿畢厘道中區政府合署橫門爆炸，並導致警方軍火專家希路蒙受重傷。

該賞額將會全部或按照比例均分給予任何提供消息而導致拘捕該案有關人物歸案之人士。任何消息可向警方官員報告，或逕投任何警署，或者郵寄本港郵箱九九九號。

該賞格由三月三十一日起生效，有效期限為六個月。

對現時偶假炸彈事件，警方殷切希望能得廣大市民的通力合作到。是以居民如發現有任何人等在公共場所放置一附有線路之包裹而隨即離去者，應立即尾隨之，直至遇到街上巡邏之警方人員，隨即舉報。這方法已被證實有效用於對付一些搶刦案件，對現時這些不法之徒，亦可預期收同樣的效果。

在任何情形之下，居民都不應該以任何方式接觸或處理該些可疑物件，應立即打「九九九」電話報告警方，或逕投最近的警署。重點是「立即報告」，俾警方得以迅速採取行動。

又訊：現仍在瑪麗醫院留醫的警方軍火專家希路，對各界人士給予他的慰問與關懷，表示衷心感謝。他在病床發表談話：「自本人遇事之後，本港各

感謝各界慰問

階層人士紛予慰問，並厚賜鮮花糖果，高誼盛情，本人與內子衷心深激，莫可言宣，本擬一一專函道謝，惟感有心無力，謹此向各界人士致謝，敬希亮察！」

希氏表示：他目前情況良好，但仍未知何日可離院。

他曾於前日接受手術，將左眼的碎片取出。

夠氣

氣力充沛一條龍！ 衰退不振一條蟲！

夫氣者生命之源也，維持五臟六腑，四肢百骸，血脈所歸，精神所系，故醫曰，元陽固，元氣足，則體壯力強，百病不侵，長壽可期。

京都陶中書第藏方製兑之「金液大還丹」是道家稿存秘方，按人體五行配製，藥力奇偉，功能大補元陽，凡體力不足，氣虛血弱，遍用中外補藥，未能奏效者，請即服用此「金液大還丹」無不衰者立強，頹者立起，洵滋補劑之極品也。

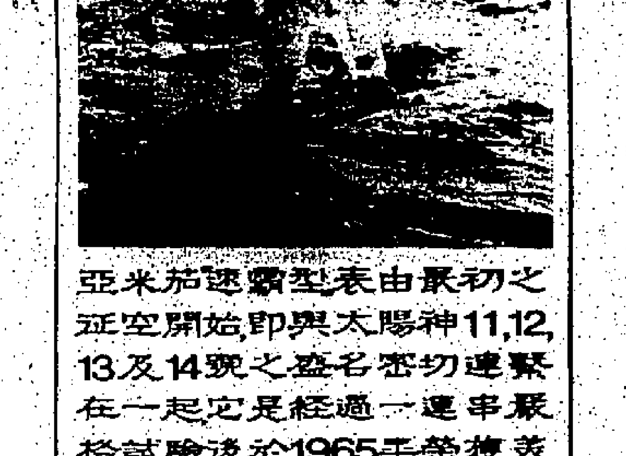
「金液大還丹」先施公司及各處藥行均有代售

遠東總代理僑力企業有限公司 九龍尖沙咀柯士甸路15C良友大厦地下D室 電話：六八一三〇一 六八一〇三五

亞米茄「康樂型」新穎計秒手表

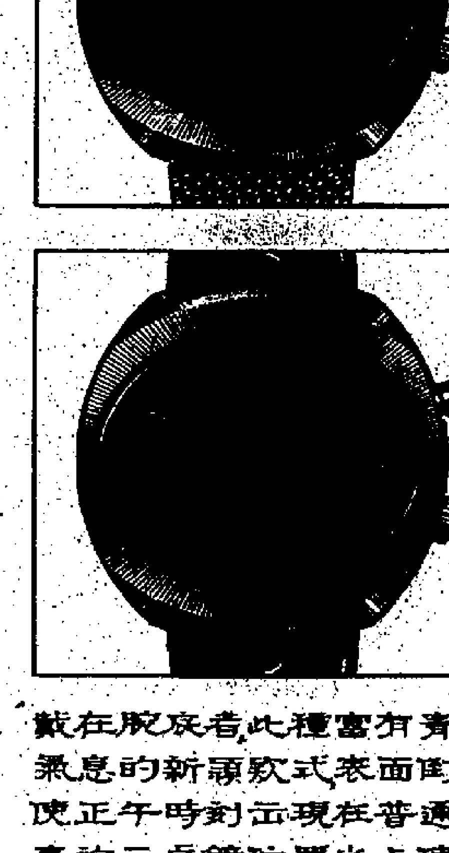
亞米茄康樂型現代化按鈕計秒手表使您能截停正在運行中之秒針。

亞米茄康樂型現代化按鈕計秒手表不僅準確報導整日之每一時刻並且還能計出精密達五分之一秒的時間它既是一只完美的日常時計同時又可以立刻計出秒時之片段



亞米茄速霸型表由最初之征空開始即與太陽神11,12,13及14號之登月密切連繫在一起它是經過一連串嚴格試驗後於1965年榮獲美國太空總署指定為太陽神及双子星座太空人佩戴之唯一適宜太空飛行之合格手表它雖然在征空壯舉中担任重要角色但是任何一家亞米茄特約零售商均有此表發售。

新增日曆款式配彩色表面及表帶 瑰麗多姿精美絕倫·



A. ST146010康樂型日内瓦款式供腕底佩戴人工上鍊日曆防水按鈕操縱大三針不銹鋼殼連表帶 港幣385元

B. ST145009康樂型日内瓦款式防水不銹鋼殼連表帶供腕面佩戴 港幣355元

C. ST146009康樂型日内瓦款式防水日曆不銹鋼殼供腕面佩戴配可換入適皮表帶 港幣360元

正午時刻出現在三点鐘位置

在各款精美亞米茄康樂型手表之中有一種乃是專供戴在腕底者此種富有青春氣息的新穎款式表面倒裝使正午時刻出現在普通手表的三点鐘位置之上使習慣於把手表戴在腕底之人仕計閱時間更快捷更了然同樣款式而把表面裝在慣常位置以供戴在腕面者亦有供應。

所有表帶均可鐫刻姓名

亞米茄康樂型表是一種嶄新的和堅固實用之超卓產品其優異的性能和多方面的功用足以應付現代繁劇生活對於精密時計之最高要求。閣下購買亞米茄康樂型表時可以隨意選擇金屬或皮質的表帶該兩者均配有新型的刻名鋼製並可以依照本人手腕的大小而作適當的調整貼切美觀保無滑脫或意外開啟之虞。

亞米茄－現代計時最高權威 Ω

被劫飛機獲迅速釋放
共幹表示因情況特殊
劫機者揚言兩年後返菲

【本報訊】於前日爲六名（前日誤傳爲五名）持械青年騎劫前赴大陸的菲律賓航空公司BAC（一—十一）型噴射客機，連同十九名乘客，五名機員，已於昨日被中共釋放，原機及乘客，飛經本港，轉飛菲律賓。此宗本港有史以來劫機經港赴大陸事件遂告一段落。

據據來自菲律賓方面消息：該機及乘客機員等，已於昨日下午安抵菲律賓。

中共此次迅即釋放該機及所有機上乘客機員等，頗出人意外。在較早期間，菲律賓外交部曾要求英國及印度協助請求釋放該機及乘客，中共是否袖英、印方面要求，未有透露。

機上乘客之一之五十八歲的美籍商人艾德烈傳基士在記者招待會中透露：從種種跡象上顯示出，六名劫機者，是屬於某些組織的，同時，他們的行動，亦似有計劃，雖然他們自認是某機械學院學生，但屬於某些組織，則毫無疑問。他並表示：劫機者曾經表示，在兩年後計劃返回菲律賓，但目前有何預算則未見透露。

在談及被劫持赴大陸經過時，他指出：該機自前日抵廣州白雲機場後，他們一直逗留在機上，直至深夜十一時許，始由中共人員用車載往一處宿舍內渡宿，當時共幹將他們分隔，機上人員及劫機者亦被隔離。

據他表示：在未被帶往宿舍前，他們在前晚十時許，即已從共幹方面獲悉翌日即會被釋放，據共幹對他們說，由於情況特殊，他們是會獲准離大陸的。至於如何特殊，則共幹未有解釋，不過，他曾見一批共幹在附近商量逾一小時，經過一番商討後，才告訴他們可以獲准離去的。

他們在宿舍渡宿一晚後，至昨晨九時，他們在宿舍爲共幹以車載往白雲機場登上原來飛機飛返本港，當時，六名劫機者尚向他們揮手說別。

另一位菲籍乘客山法蘭斯高波查則表示，他們所受招待，還算過得去，不過，在吃飯後，則要他們簽名。

副機師曹魯尼達昨午在啓德機場五樓的記者招待會上說出劫機事件的過程，他說：劫機者在飛行後不久，潛入機師室，然後用槍指嚇機師，命其將機飛往北平，如若違命，則將飛機炸毀。

曹魯尼達繼續說：當時劫機者並未有說出因何要飛往北平。六名劫機者俱爲菲律賓人。當他們作出如上要求時，機師向他們解釋要飛往北平燃料是不足夠，所以要求飛往香港補充。

當時劫機者對機師的要求甚表不滿，並一定要直飛北平，但機師向他們保證：如在港降落後，發現有足夠燃料飛北平，則他們可以射殺其賤。劫機者至此才相信並容應先飛經香港入油，然後飛去大陸。

菲航副機師曹魯尼達（右）由本港民航處總監督白嘉寧陪同接見記者，談及在廣州逗留一晚經過情形。（本報記者呂國榮攝）

六名刦機者均屬大學生

綜合外電報導，被騎劫的菲航機昨午由港飛返馬尼剌的過程如下：

下午二時卅分，該機由啓德機場飛返馬尼剌，載有十九名乘客，原有的五名機員及馬尼剌民航處長佛德烈高亞倫，由另一批新機員駕駛。

下午四時十分（本港時間），於機抵達馬尼剌國際機場，着陸後，該機在跑道上滑行至鄰近的一處空軍機場始停下。

乘客及機員下機後，即接受軍方的情報人員查詢，然後乘搭一部巴士返回機場大廈，並接受防疫注射，以防他們在廣州染有任何病菌。

據菲律賓軍方情報局稱該六名騎劫飛機的青年，已被証實爲菲律賓南部的民答那峨州立大學學生。

該大學的校長萬雅禪歐鮑博士昨日稱：該六名騎劫飛機的大學生爲：㊀唐尼奧路比丹那，廿三歲，巴斯蘭市人，係土木工程系的本屆畢業生。㊁趙傳歷杜蘇，廿八歲，納卯市人，係文學系學生。㊂艾格杜毛西山，廿九歲，納卯市人，係機械工程系的三年級學生。㊃唐明高巴斯聖拿士，十八歲，納卯市人，亦係機械工程系的三年級學生。㊄羅沙路，廿歲，馬拉威市人，係文學學士位學生。㊅李家道狄塞奧，文理學士位學生。

據菲情報局消息：除上述六名劫機者外，原定計劃中尚有一名女學生，十七歲的杜麗莎坦安妮妲斯，係一個醫科預科學生，但由於他們不夠錢替她買機票，所以她並沒有跟着參加騎劫行動，但她目前已失踪。

共幹問機長是否願意將劫機者帶返菲島

菲律賓外長羅慕洛表示：他感謝英國及印度政府的協助與中共接觸要求釋放該機的努力。

同時，菲民航長佛德烈高亞倫返抵馬尼剌後透露：他與該機乘客晤談後，知道中共並不同意此種劫機的事件。廣州的共幹祇係很勉強地接受該六名劫機者留在大陸。

此外，該被劫飛機的正機師米沙對記者稱：當飛機在廣州停留時，一些共幹曾問他是否願意把六名劫機者帶返馬尼剌，他表示可以，但他們必須是被捆綁着才行。結果，共幹拒絕此項要求，而接納該等劫機者留在廣州。

被劫航機到港時 祇餘五分鐘汽油

菲律賓民航處處長佛德烈高亞倫昨午在馬尼剌對記者稱：該菲航客機在空中被騎劫時，本應已在途中墮海上，而不能飛抵香港，因該機係飛行國內航線的，原定所載的油量有限，絕不夠其飛至香港的。

佛氏續稱：但由於該飛機上的汽油量義表發生故障，所以在馬尼剌機場添油時，多加了一千磅汽油。事後當該機降落在啓德機場時，機上祇剩下足夠飛行多五分鐘的汽油，這實在是不幸中之大幸。

除刦機者外 機員乘客全部返港

北平電台昨日廣播稱：星期二日被騎劫的菲航客機，已闖進大陸上空並抵達廣州，其中有六名乘客決定留在中國大陸，該機及其他乘客和機員均已離開廣州。但該項廣播內容並未提及中共將如何處置該六名留在大陸的劫機者。故此該六人目前在大陸已取得政治庇護，抑或已被拘捕爲囚犯，至今仍未有確實消息。

據悉：本港民航處於昨晨較早時，已接到廣州方面之航空通訊系統電報，表示該被劫之航機，將於上午十時離開廣州起飛。

不久再接到電告，該機已起飛，將於上午十一時零五分抵達此間。並表示該機載有廿四人，其中五名機員及十九名搭客，將於數分鐘內抵達。

警方及啓德機場方面接獲上述消息後，立即採取安全戒備，出動了大隊武裝警察，將機場大廈、停機坪各通道出入口處警戒，是項警衛一如前日該機飛抵此間一樣。九龍區助理警務處長蘇桐、民航處長譚臣，亦親自到場指揮及部署該機降落事宜。迄禁區通行證甚至記者採訪證亦臨時宣佈無效。

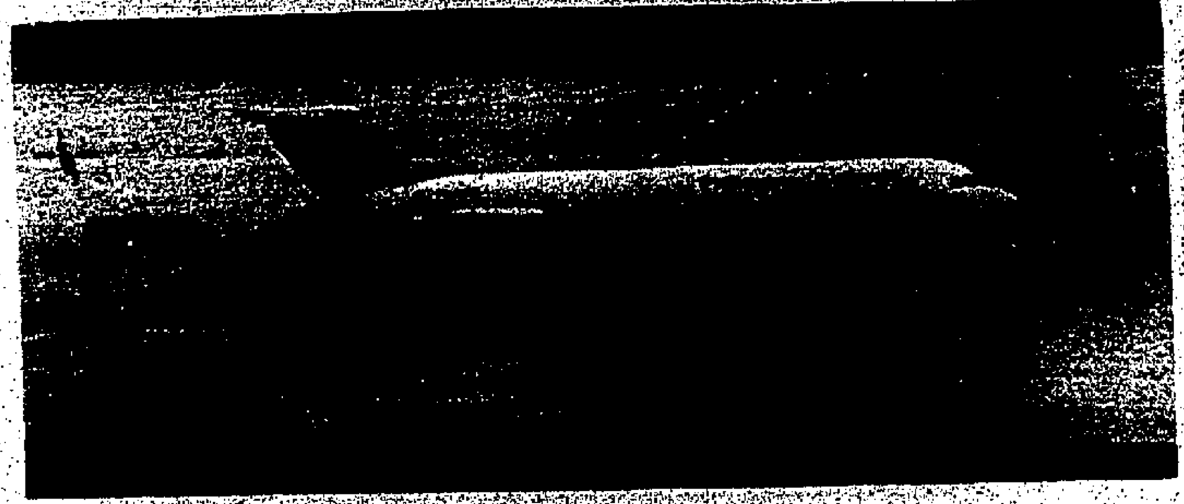
至十一時十五分，該噴射客BAC一一一型菲航機，由九龍城方面上空徐徐降落啓德機場大廈對開近九龍灣處之停機坪，對正機場大廈才停止下來。大廈有三十名以上的武裝警員及民航處官員，於該機停好後，即分乘警車多輛，開抵該機附近，將該機作圓形包圍警戒，整個警戒圈逾百餘碼之廣。

經過數分鐘部署後，機門即告打開，一輛旅客車及一輛行李車和若干運輸人員，亦抵達機旁等候。有兩至三名地面人員進入該機內，據說是先行了解機內之一切情況。不久，乘客開始落機，由旅客車載返機場大廈，各乘客祇携帶簡單之旅行袋或皮包，神色顯得相當疲乏。

菲航公司已爲該批歷劫歸來的旅客及機員，安排進貴賓室，並供應熱飲及三文治。

一項嚴密檢查工作，亦於同時間向該噴射客機展開，專家們携帶雷探測器登上該機，檢驗是否藏有爆炸品，工作態度十分嚴謹。

該噴射機係於昨早十時卅三分由廣州白雲機場起飛，仍由機長米沙駕駛，於本港時間上午十一時十五分安全降落啓德機場。當該機抵港前十五分鐘，菲律賓民航署長佛德烈高亞倫乘菲航三〇〇國際班機，由馬尼剌飛抵本港，進行調查劫機事件。當該



被騎劫菲航機，昨日上午由廣州飛抵本港。圖爲該機抵達機場後，警方即派大批警員將該機保護，並派警車將乘客護送離開該機。（本報記者承志廣攝）

被劫客機抵港後，佛氏即一馬當先，登上機倉觀察。經過有關方面嚴密檢查後，該機及乘客機員等，終於昨日下午二時卅分，啓程飛返馬尼剌。

機上載有原來的十九名乘客及五名機員，但駕駛及服務工作則由另一批菲航機員担任，故原來的五名機員均作乘客。

被刦菲航機昨日上午由廣州飛返本港，機場巴士將乘客載至機傍，讓乘客登機後即飛返菲律賓。（本報記者承志廣攝）

四日來發現可疑物 統計八十餘宗 共有三個眞彈

【本報訊】據警方公佈：由上週六至昨晚十時，警方一共接到八十二項發現可疑物件的報告，其中共有三枚眞炸彈。（昨實有兩枚眞彈）

該三枚眞炸彈爲：第一枚係上週六被發現放置於中區政府合署中座外的一具土製炸彈，當爆炸時，軍火專家希路被炸斷右手。

第二枚係在星期日下午二時被發現於油麻地多層停車場五樓，經引爆後，由於爆炸聲音異常之大，顯示其中係藏有爆炸品的。

第三枚係在前日（星期二）晨早九時零六分，被發現放置於旺角大角咀道與中滙街交界處，經引爆後，初時認爲係一枚假彈，但在化驗後，發現該包裹內的一個鐵罐中實有一些炸藥，故証實係一具眞的土製炸彈。

以下爲警方由上週六至昨晚十時所接到有關土製炸彈報告的統計數字如下：㊀眞炸彈三宗；㊁假彈四十二宗；㊂疑彈卅一宗；㊃虛報六宗，總數八十二宗。

拘獲三名疑犯 查究詐彈廢紙

又訊：「詐彈」案內，昨日有新發展，三名青年男子，涉嫌在柴灣一間工廠大廈梯間放置「可疑物品」，爲警方人員拘捕，至今日凌晨仍由警方扣留盤問中。

據悉：警方人員，在昨晨接獲報告，柴灣區柴灣街一間大廈梯間，發現有「可疑物品」，但經軍火專家到場引爆後，發現爲「詐彈」，內有一些廢紙，係屬於一間印刷公司者。

警方人員經過抽絲剝繭式偵查後，終於將三名青年男子帶返警署，他們爲一間印刷店學徒，其一姓朱，十五歲，一姓賈，十八歲，另一則姓祝，廿歲。

至於前日在銅鑼灣新海傍道爲警方人員拘捕，懷疑與擺放「可疑物品」有關的男子，至昨晚仍在警方拘留盤問中。

新界屏山鄉會改選 黃金業獲蟬聯主席

【本報訊】新界屏山鄉事會第八屆選舉，昨午三時在元朗理民府二樓會議廳進行，在理民官韋能信監選下，正副主席三人及執行委員十一人順利產生，現任主席黃金業蟬選聯任。

參加投票的四十四名村代表全部到齊，但因該區村代表形成兩個競選集團，一派以黃金業爲首，另一派以鄧乃文爲擁選對象，故在選選黃派有十八人以廿三票，開，鄧乃文與楊九派，各獲廿二票，由於兩人同票，只有一個，乃臨時由理民官採抽籤方式決定，雖然鄧乃文獲抽中，但鄧派擁選團以大勢已去，若干村代表遂提早離場，結果，黃派各入閣委員，順利選出黃金業爲主席，林則文及吳仲温爲副主席。在選舉開始至完畢，共費三小時之久，約有百餘各村民父老，均到理民府署外，靜候佳音。

下屆新人名單錄下：主席黃金業，副主席林則文、吳仲温，執委李鈞樹、張耀福、曾芳利、鄧梁元有、黃壽勝、鄧木生、鄧金莿、鄧乃文。

劫機前不久 中共曾發揚 菲共黨組織

【台北卅一日中央社電】在菲律賓航空公司一架客機被劫持往中國大陸不久之前，中共「新華社」曾發表了一篇「菲律賓新人民軍」活動的報導，讚揚這一毛派的菲共組織，文中謂：「兩年來同『美帝國主義』和『菲律賓反動派』（指菲政府）進行英勇的戰鬥，用槍桿子打出一片『大好的革命形勢』。」

據菲律賓馬尼剌時報昨天報導說：劫持菲航客機前往中國大陸的暴徒中，其中有一人爲親毛的菲律賓「新人民軍」的野戰指揮官。

昨天發現疑彈地點

㊀港島銅鑼灣英皇道近電廠街
㊁香港仔田灣新區第五座外
㊂銅鑼灣新海傍道近海宮大廈
㊃北角琴行街英皇道附近
㊄九龍大角咀晏架街
㊅北角渣華街近健康東街
㊆北角健康西街柏立基夫人健康院門外
㊇九龍青山道嘉頓酒樓門外
㊈九龍大埔道北河街皇宮戲院門外
㊉九龍油麻地寧波街十四號樓梯間
⑪港島跑馬地黃泥涌道一二五號門外
⑫港島柴灣寧富街瓊峰大廈七樓梯間
⑬灣仔救世軍道摩利臣山工業學校附近
⑭干諾道中天星碼頭行人地底隧道近文華酒店。
⑮荃灣葵涌新區二十七座附近。
⑯蘇屋邨楓林樓附近。
⑰黃大仙廉租屋西翼附近。
⑱觀塘秀茂坪新區卅八座十三樓至十四樓梯間。
⑲黃大仙東頭村路與大成道交界的黃大仙徙置事務處職員宿舍門前。
⑳中區雲咸街後巷近四十九號處。
㉑跑馬地廉租屋第五座二樓梯間。
㉒慈雲山新區六十六座後面。
㉓中區山頂纜車總站附近。
㉔灣仔軒尼詩道鄧鏡波小學附近。
㉕銅鑼灣波斯富街與軒尼詩道交界的「中國國貨公司」門前。

法航機機件故障 在港緊急降落 搭客有驚無險

【本報訊】一架載有乘客二百五十四人的法航公司班機，昨晚於飛港途中，機械突發生故障，幸於稍後時間安全着陸，全部搭客無恙。

該架火一九二六法航班機，係於前日上午十時三十分自巴黎起飛，途經羅馬、德黑蘭、新德里、曼谷、西貢、經香港而飛往東京者，惟於西貢至香港途中，突發覺機件發生故障，即與香港國際機場聯絡，商討緊急降落，該機乃於晚上七時零八分安全着陸，並已於稍後時間被拖入修理廠。機上全部乘客二百五十四人，來港者經已落機，過港者亦已爲法航方面安置於一酒店中。

荔枝角道尾 十餘山貨店被大火焚毀

【本報訊】九龍深水埗荔枝角道尾（甘泉街附近）的天橋對下處，昨日凌晨一時廿分左右發生大火，約有十餘家山貨店遭焚毀，幸未有傷亡報告，火勢焚燒三小時許始被撲熄，財物損失頗重。

發生大火的現場，是一幅面積極廣的空地，該處開設有十餘家山貨店，雜物收買檔及小型建築公司等。據成片行車廠及私家安全服務社荔枝角辦事處亦設於此，據說起火地點是天橋下的關壽建築公司對面一間山貨店失火焚燒甚烈，但由於各山貨店的貨物堆積如山，且均爲易惹火之物，一經焚着，瞬即蔓延，起火後未及十餘分鐘，各山貨店均被波及，在火海中，烈焰沖天，中的山貨不斷發出「拍拍」聲響，消防處接報後，即派出多部滅火車趕至現場，而最新型的「史諾高」滅火車亦加入協助灌救，由於火場面積廣泛，消防員要開喉多條，分從四面注射，初時火勢似無法控制，記者目睹一邊的火燄剛被撲熄，而另一邊的火燄又熾烈焚燒，有幾處的餘燼被撲熄後旋告復燃，消防員與火奮搏鬥達三小時許，於昨晨五時始將火勢撲滅。

波樓兇殺案 被告認誤殺
官諭候押判

【本報訊】九龍彌敦道某宮波樓兇命案，昨午續在高院聆訊時，被告改認誤殺罪，被控方接納。辯方大律師在求情時指出：被告並無預謀殺害死者，祇因自衛。李福善法官諭將被告還押至本月十三日，以待閱感化官報告，始行宣判。

案中被告顏木蓁，十九歲，無職業，住九龍廣東道。被控於去年十二月一日，在九龍彌敦道一二一八號，樂宮桌球室內，謀殺一名十四歲男童陳偉業。被告否認控罪，延余叔韶大律師代辯。

被告於昨日受審時，突向法庭改認誤殺，爲檢察官史達所接納。法官隨即導陪審團，對被告人作出誤殺裁定。

慈雲山拆除違例障碍物
六男女滋事被拘

【本報訊】徙置事務處寮仔部人員，昨午在慈雲山新區第五十七與五十八座對開處拆除路邊的違例障碍物時，突遭過二、三十人叫囂及制止，警方接獲報告後，即開到現場處理，並將滋事者二男四女拘捕帶返警署，將於今晨解往觀塘法庭審訊。

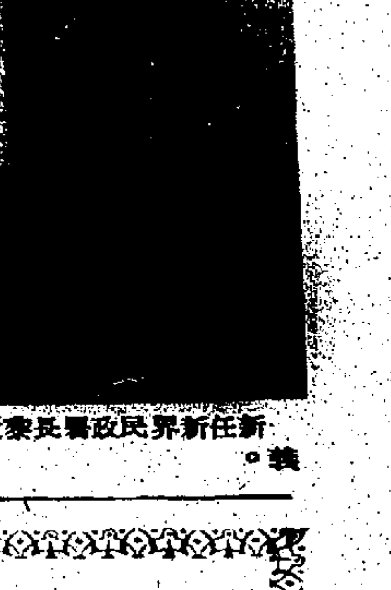
據悉：慈雲山新區上述兩座徙置樓宇的路旁，被一些固定的小販攤阻塞，檔口雜物及鉾鐵蓬蓋伸出路中，居民往還深感不便，徙置事務處於兩日前已通知這些小販們限期於昨日即須把違例障碍物予以拆除，但他們未有遵命，昨晨九時卅分，寮仔部派出苦力廿餘人，準備動手強行代爲拆去，知違例數約廿餘名男子叫囂反抗，以致寮仔部人員無法執行任務，迨至下午二時，寮仔部人員再度進行拆除工作，據說其中一檔生果檔的小販是左派份子，他向寮仔部人員不停的嚷着抗議，並制止他們行動，如是集結了二三十名男女齊口吶喊及喝打連聲，寮仔部人員即電警署求援，警方大隊趕到現場，將兩男四女滋事者拘捕，其他叫囂者始匆匆散去，事後寮仔部即順利展開拆除工作，結果有十六個違例障碍物已被拆除。

黎敦義繼陸鼎堂 任新界民政署長

【本報訊】新任新界民政署長黎敦義，已奉委爲立法局官守議員，由今日起生效。

黎氏係繼陸鼎堂出任立法局議員，後者由同日起辭去立法局議員的職位，並已獲得港督接納。

陸氏現時在民政司署服務，正巡視民政司署屬下各分區辦事處，並將由四月六日起接掌政司之全部非法定職權，因民政司何禮文，將五月作榮休前之度假。何氏將於本年十月向港，準備出任公務員叙用委員會主席之新職。現任主席赫倫爵士則於本年十一月離港。前任首席助理輔政司衛理欽已擬黎敦義爲副民政司，負責民政主任計劃。



新任新界民政署長黎敦義。

天氣預測

初時吹輕微無定向風，後轉吹輕微至和緩之東北風。沿岸有海霧，稍後天色晴朗及有陽光。最高氣温約爲攝氏廿四度。

昨晚十一時，室外氣温爲攝氏廿四度，濕度爲百分之九十。

兩幢危樓 西營盤第一街

【本報訊】建築事務監督宣佈港島西營盤第一街二十七號至二十五號亦可能成爲危樓。擬申請兩封閉令的通告已於昨晨十時在有關樓宇貼出。至於申請封閉令案，則定本年四月廿八日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

圖片說明 重要更正

昨日本版所刊一名警官手持卡賓槍圖片，査實該槍並非自被騎劫之客機上取下者，特此更正。

全港爲烟霧管制區 暫緩實施

【本報訊】政府原定於今日起宣佈全港爲煙霧管制區，現因未能依照保持空氣清潔條例的規定，採取必要的初步措施於今日起予以實施。

政府發言人昨日宣佈此項消息時稱：防止空氣污濁委員會提出建議後，政府於去年十二月表示將於一九七一年初宣佈全港爲煙霧管制區。

勞工處處長郊兆同表示對上述公佈作評論時稱：政府對此事雖然予以進一步的考慮，但勞工處屬下污濁空氣管制組的工作不會受到影響。現時，沙田及北角早經被指定爲煙霧管制區，該處之樓宇均不得在每四小時內發出黑煙超過六分鐘，或在任何時間內連續發出黑煙超過三分鐘。

郊氏繼續稱：冒出的煙之所以超出法例所許可的濃黑程度者，乃由於錯誤及浪費的燃燒技術所造成。採取改良的燃燒方法，可以減低經營成本及空氣中的污濁，空氣污濁管制組免費爲市民指導技術問題。

嘉寶理髮廳啓事

本廳開業迄今已屆七載，向由本人獨資經營，特此登報聲明，以正視聽。

九龍深水埗大南街三二五號地下 嘉寶理髮廳東主周玉霞謹啓 一九七一年四月一日

當代文藝 徐速主編

四月號今日出版要目

市政議員叙學了的「施政綱領」 社論

筆滙：
- 業餘之思，豈値一張選票而已
- 叛徒與弔客 陳文受
- 眞正的青年 李燕
- 詩沒有時代性 余魚
- 新馬文藝界漸趨熱鬧 馬嵛

紅樓夢座會在香港 汪立穎・劉青蓮
柳存仁朗誦，周策縱演講，趙岡使用電腦，將選校將新舊本。

熱忱與優勁 蔣星
相見不談紅樓夢，縱讀詩書亦枉然！

隱的哲學（雜文） 余玉書
悟以往之不諫，知來者之可追，實迷途其未遠，覺今是而昨非！

軌迹（小說） 吳塞
他走了，不久將歸來，他是不是也循着這條軌迹前進？

哭（小說） 雅波
當你笑時，全世界的人都向你笑。但你哭泣時，只有你孤獨一人。

酒醒（小說） 馬谷
抽刀斷水水更流，舉杯銷愁愁更愁！

徵文入選佳作：
- 越過方寸嶺（第四名） 李燕
- 生活的洗禮（第八名） 郎格非
- 心靈的悲泣（入選） 海凡
- 過失（入選） 超翔
- 情天茫茫（入選） 慕竹

以貌取人（小說） 葉潔如
在世俗與偏見的眼中，我是一個叛逆者，一個不受約束的壞女孩，但我……

新疆（小說） 黃思騁
求財得財，求運得運，她虔誠膜拜，所求到的是什麼？

胸中五嶽壘空起（文藝論文） 李素
實邁齋詩的論析

蠶蝕（長篇連載） 徐速
道高一尺，魔高一丈，鉤心鬥角，彼詐我虞。

「初戀」徵文上下輯月初出版，敬請入選者注意。

香港第一商科外文學校

即招：商科、各國語言、英文打字、電腦、廣告畫、早午晚班新生

校址：香港灣仔軒尼詩道二七四—二八八號三樓全座（莊士頓道口夏巴軍營對面）
電話：七四〇六八六・七四四七四七九
本校資格具受英國標準，並備考倫敦商會、英國必文學院、國際會計師學會證書試

刊廣告請電七三零七零八洽

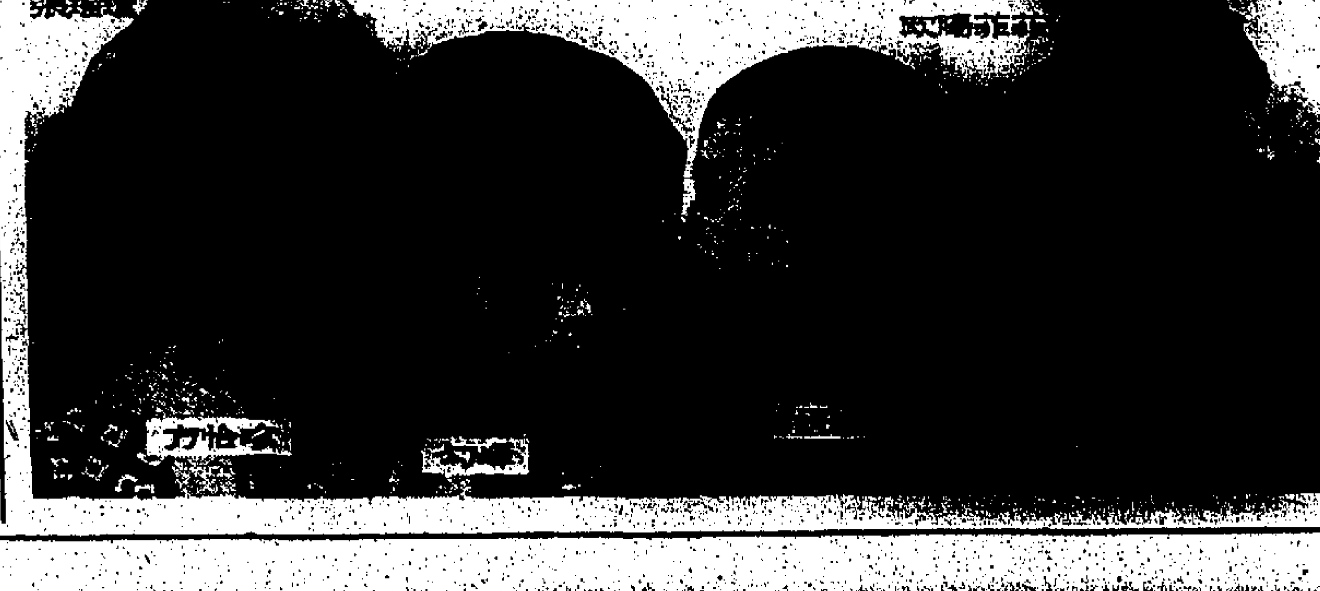
台灣華夏文化歌藝團

九龍明愛中心上演
七時半、九時四十分
逢星期六日及假期加開三點
票價：二十元，十五元，十元，五元
定座電話：K366211

節目精彩 燈光佈景 內容豐富 瞬間萬變

電影電視紅星 胡錦
中影當家小生 勾峯
民謠歌王 劉福助
熱門歌后 歐陽菲菲
冠軍歌后 張瑠瓊
中影紅星 方怡珍
四騎士合唱團
萬金鈴舞蹈團
十四位多才多藝新人演出

四月一日首場爲公益金義演籌款



傳德洋樓

荃灣曹公坊、香車街

建屋貸款有限公司批准貸款樓宇・可分十二年付款・每萬元月供：$122.40

洋樓間式・顏色浴缸・樓高六層
免管理費；三房一廳・房房有窗
約五百呎・只售三萬・四月完成

K 健業企業管理有限公司
德輔道中38-42號通明大廈十二樓（11字）
電話：H247296・H241786
或本樓地盆辦事處 NT402433